

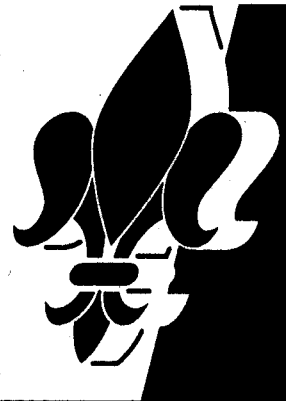


Ministère
de l'Éducation
de la Saskatchewan

L'expression poétique

Unité modèle pour la
6e à la 9e année
Écoles fransaskoises

Programmes Fransaskois



Papier recyclé

1999

L'expression poétique

**Unité modèle pour la
6e à la 9e année
Écoles fransaskoises**

**Ministère de l'Éducation
de la Saskatchewan
1999**

Table des matières

Introduction

Pourquoi l'expression poétique	1
Rôle de l'enseignant ou de l'enseignante	4
Comment utiliser ce document	9
Ressources pour développer l'expression poétique	11
Comment organiser ses dossiers	21
• Fiche 1: Document d'information pour l'élève: Idées à explorer dans ton carnet d'observation	23

Comment s'initier à l'expression poétique	27
---	----

Résultats d'apprentissage (RAS)	29
--	----

Stratégies pour s'initier à l'expression poétique

Les allitérations	37
Apprécier les images poétiques	39
Les comparaisons	41
• Fiche 2: Liste «Comme ... quoi?»	43
Écrire sur un thème	44
• Fiche 3: Poème <i>Comment déguster une glace en cornet</i>	47
• Fiche 4: Poèmes écrits par des élèves de 8e année: Infinitif	48
Évaluation	49
• Fiche 5: Questions pour t'aider à relire ton poème	53
• Fiche 6: Grille d'auto-évaluation sur la lecture de poèmes	54
• Fiche 7: Fiche d'évaluation d'un texte poétique 1re étape	55
• Fiche 7a: Fiche d'évaluation d'un texte poétique 2e étape	56
• Fiche 7b: Fiche d'évaluation d'un texte poétique 3e étape	57
• Fiche 7c: Fiche d'évaluation d'un texte poétique 4e étape	58
• Fiche 8: Échelle d'appréciation d'un portfolio	59
• Fiche 9: Échelle d'appréciation: Développement d'habiletés en production écrite	61
Exercices de décroche-mâchoire	62
Expression personnelle	65
• Fiche 10: Fiche de poèmes d'élèves	67
Interdisciplinarité	70
• Fiche 11: Exemple de poème à répétition	71
Jouons avec les idées	82
Les parallélismes	84
Des poèmes à écouter	86
Des poèmes à regarder	90
• Fiche 12: Poèmes à regarder	97
• Fiche 13: Structure du poème – Paragraphe en vers et en strophes	99
La polysémie	101
Premiers poèmes	103
Publication	105
Rendre un texte poétique	106
Les répétitions	108
• Fiche 14: Texte Le lézard	111
Résolution de problèmes	112
• Fiche 15: Échange entre camarades	114
Trouver des idées	115

• Fiche 16: Une métaphore pour la poésie Comment dessiner un oiseau	117
• Fiche 17: Pour faire le portrait d'un oiseau	118
• Fiche 18: Chanson de la couleur du ciel	119
• Fiche 19: Pour poètes en panne	120

Activités pour l'expression poétique

Amorce	125
Activité 1: Aborder la poésie par la chanson	127
Activité 2: Acquisition de concepts	129
• Fiche 20: Exemple de tableau Attributs d'un poème	131
Activité 3: Connotations des couleurs	132
• Fiche 21: Poèmes écrits par des élèves de huitième année	136
Activité 4: Cultiver des poètes	141
Activité 5: Découvrir ses goûts en poésie	144
Activité 6: Étudier l'œuvre et la vie de poètes	145
Activité 7: Faire un inventaire des attitudes vis-à-vis de la poésie	146
• Fiche 22: Inventaire d'attitudes sur la poésie	147
Activité 8: L'interprétation d'un poème	148
Activité 9: Mettre en commun ce que l'on sait de la poésie	150
• Fiche 23: Texte expressif en prose	152
• Fiche 24: Poème Papa	154
Activité 10: Pour développer l'idée qu'ils se font de la poésie	155
• Fiche 25: Ce que les poètes pensent de la poésie	156

Exemples de figures de styles et autres

• Fiche 26: Allitérations	163
• Fiche 27: Assonances	164
• Fiche 28: La comparaison	165
• Fiche 29: La métaphore	167
• Fiche 30: Onomatopées	169
• Fiche 31: Parallélisme	170
• Fiche 32: Personnification et hyperbole	171
• Fiche 33: Jeu de société pour comprendre les figures de style	172
• Fiche 33a: Fiche de réponses	180

Grilles

Grille d'observation: Processus d'écriture	183
Grille d'observation: Appréciation de la poésie	184
Grille d'observation: Créativité	185
Grille d'observation: Aspect technique de la poésie	186
Grille d'observation: Résolution de problème	187
Exemple de fiche anecdotique individuelle	188
Fiche anecdotique individuelle	189

Bibliographie	191
----------------------	-----

Pourquoi l'expression poétique?

Développement des compétences linguistiques

Écouter, lire, dire et écrire un texte poétique c'est découvrir le plaisir et le pouvoir des mots. L'apport du genre poétique à l'étude et à la maîtrise d'une langue est donc si riche qu'il devrait être intégré à toutes les unités du programme de français tout au long de l'année scolaire, et ce en commençant dès le début de l'année [COM].

La tolérance de l'ambiguïté est une des stratégies de compréhension les plus utiles dans l'apprentissage d'une langue. Le texte poétique cultive l'ambiguïté. L'important est l'impression générale que laisse ce genre de texte. La compréhension de chacun des mots n'est pas indispensable. Il n'y a ni bonne ni mauvaise réponse; pas même une façon meilleure qu'une autre d'aborder un texte poétique [COM].

Lire et écrire des textes poétiques crée l'égalité entre les apprenants et apprenantes et stimule leur estime d'eux-mêmes. Chaque élève a le droit de s'exprimer sans se faire juger ni évaluer. Toute voix peut se faire entendre, toute expression et toute expérience a sa valeur. Chaque élève peut réussir [PD].

L'expression poétique, en stimulant une meilleure compréhension de ses sentiments,

de ses expériences, de ses besoins et de ceux des autres, favorise une meilleure connaissance de soi, ce qui est particulièrement important à l'intermédiaire [VAL].

Pédagogie différenciée

Utiliser et développer le côté droit du cerveau

Le milieu scolaire se préoccupe de développer le domaine cognitif de l'apprentissage et beaucoup moins le domaine affectif. Les activités d'apprentissage et d'évaluation ont généralement des objectifs cognitifs et font rarement appel à l'intuition et à l'imagination. Les effets de ce déséquilibre se révèlent à l'intermédiaire quand les enseignants et les enseignantes de ce niveau, particulièrement en français, peuvent remarquer que les élèves n'ont pas grand chose à dire ou à écrire, ne s'intéressent pas beaucoup à la lecture et à l'écoute et ne peuvent être motivés que par des notes.

L'expression poétique fournit des moyens de manipulation, d'exploration et d'expérimentation de la langue, sous la forme de courts textes qui peuvent s'écrire et se corriger rapidement. Elle peut être perçue comme un jeu par les jeunes si cet aspect ludique est souligné au cours des activités. C'est donc un instrument accessible et efficace de l'apprentissage de la langue [CRC].

Les différents types d'intelligence

La plupart des textes abordés à l'école et des activités scolaires traditionnelles font donc surtout appel à la mémorisation et à la logique et favorisent les élèves dont la force réside dans les domaines intellectuels qu'Howard Gardner a appelés l'intelligence verbale et l'intelligence logique-mathématique.

Enseigner les techniques du genre poétique permet de révéler les talents d'autres élèves, ceux qui se trouvent généralement plus défavorisés dans le contexte scolaire et qui peuvent même être étiquetés comme ayant des difficultés d'apprentissage. Varier les stratégies de lecture et les techniques d'écriture contribue au développement de toutes les capacités et de toutes les formes d'intelligence chez tous les élèves [CRC].

Intelligence spatiale

L'expression poétique demande de «montrer plutôt que de raconter» et fait largement appel aux images. Les élèves qui se servent beaucoup du mode visuel pour apprendre, ceux qui savent observer, reproduire et représenter ce qu'ils voient peuvent à travers le genre poétique transférer ces habiletés au langage. Ils relèveront les mots les plus descriptifs et produiront des images intéressantes.

Intelligence musicale

Les activités d'appréciation et de création de textes poétiques feront appel aux talents des élèves qui sont sensibles à la tonalité, au timbre et au rythme des sons et ressentent les émotions communiquées par ces éléments.

Intelligence intrapersonnelle

L'expression poétique valorise les élèves qui sont capables de reconnaître et d'analyser leurs émotions, ceux qui peuvent cristalliser en mots les expériences partagées par leurs contemporains.

Intelligence kinesthésique

Les élèves qui savent se servir de leur corps pour transmettre des idées et des émotions seront très favorisés quand viendra le temps de publier les textes poétiques et de monter une représentation pour partager ces textes avec différents publics.

Intelligence verbale

Ces élèves prendront plaisir à lire, à dire et même à apprendre par coeur des textes poétiques. Ils seront sensibles aux nuances, à l'ordre et au rythme des mots et contribueront beaucoup aux activités d'appréciation et de création de textes poétiques.

Intelligence logique-mathématique

Ces élèves peuvent être moins ouverts, au départ, aux textes poétiques et peuvent s'impatienter de ne pas vraiment trouver de sens à certains textes, et avoir de la difficulté à produire des textes n'ayant pas toutes les caractéristiques de la prose. Mais la logique, l'habileté à résoudre des problèmes, le sens des séquences mathématiques dans lesquels ils excellent sont en fait des qualités indispensables aux poètes. De même, un scientifique aura à faire preuve d'imagination et de créativité pour arriver à une idée originale. Il devra aussi être capable d'observation et d'attention aux détails qui supporteront ou contrediront cette idée. Il sera enfin appelé à exprimer cette idée dans

un langage précis et descriptif et à faire appel à l'analogie et aux images pour communiquer cette idée aux personnes qui n'ont pas été initiées à cette discipline. Ces élèves gagneront donc beaucoup à participer à des activités qui feront appel aux deux hémisphères de leur cerveau et en équilibrant ainsi leurs habiletés naturelles.

Intelligence interpersonnelle

Utiliser fréquemment l'apprentissage coopératif permettra aux élèves qui font preuve d'intelligence interpersonnelle de développer leurs talents, de les modéliser pour les autres. Ces élèves sauront reconnaître les points forts des autres et les utiliser. Ils pourront organiser le groupe, aider les autres à communiquer et arbitrer tout conflit qui pourrait se présenter.

Rôle de l'enseignant ou de l'enseignante

Techniques

Modéliser la réaction aux textes poétiques

Pour avoir envie de lire des textes poétiques et vraiment apprécier ce genre, les élèves doivent avoir une grande liberté dans le choix des textes, dans les découvertes et les remarques qu'elles font au cours de leur lecture. Rien n'est plus décourageant que d'avoir à répondre à une liste de questions après la lecture d'un poème. Cette liberté peut cependant être gênante si les élèves ne savent pas ce que l'enseignant ou l'enseignante attend d'elles ou n'ont rien à dire.

Choisir régulièrement des textes poétiques à lire aux élèves. Lors de la lecture, les élèves auront le texte sous les yeux ou ne l'auront pas. En alternant entre ces deux situations, on peut vérifier celle qui encourage le plus la participation des élèves. Expliquer brièvement et simplement pourquoi le poème choisi est intéressant. Partager ainsi son expérience de lecteur et de lectrice et modéliser des techniques de lecture spécifiques au genre poétique.

Lorsque les élèves connaissent bien un élément du style poétique, en présenter un nouveau et concentrer l'interprétation du texte sur ce point.

Encourager les élèves

Il n'y a pas de bonne, de mauvaise ni de meilleure réponse dans la lecture d'un texte poétique.

Sans questionner ni critiquer les découvertes des élèves, faire des compliments sur ce qui est bien trouvé et qui reflète bien les connaissances de l'élève sur le genre. Demander à chaque élève de préparer un portfolio de ses textes favoris et organiser des entretiens au cours desquels l'élève pourra expliquer ses choix.

Lors des activités d'écriture, il peut arriver qu'une élève n'ait pas d'idée. Il faut alors référer l'élève à son carnet d'observations. Si une élève manque vraiment d'inspiration, bref est en panne sèche, on peut lui proposer des débuts de poème pour l'aider à redémarrer.

Tous les poètes connaissent des moments où ils n'ont rien à écrire, des moments d'angoisse, de vide, de vertige devant la page blanche. Ces sentiments aussi, ils parviennent à les exprimer dans leur poésie.

Organiser des activités de découverte

Au cours de ces activités, les élèves pourront former leur goût, acquérir des connaissances et essayer de nouvelles techniques qu'elles seront encouragées à réutiliser dans leurs productions. Au lieu d'étaler des connaissances en expliquant longuement des textes poétiques, laisser aux élèves le temps de feuilleter ensemble des recueils, d'écouter des enregistrements, de se lire des poèmes à mi-voix, ou à voix haute pour toute la classe, de prendre en note des vers qui leur paraissent intéressants ou réussis, de noter des idées que leur suggère le poème, de choisir leurs poèmes préférés pour les enregistrer, de les lire au reste de la classe

ou à d'autres classes, de les recopier pour les conserver.

Les poèmes à considérer ne doivent pas toujours avoir été publiés professionnellement. Ils pourraient avoir été écrits par d'autres élèves, des frères ou des soeurs, des parents, etc.

En feuilletant, en manipulant, en prononçant ainsi une grande variété de textes, les élèves feront d'elles-mêmes [AUT] beaucoup de découvertes, sur les répétitions, les sonorités, le rythme, les jeux de mots, les images.

Organiser des activités de résolution de problèmes

Laisser aux élèves une plus large part d'initiative et de responsabilité dans l'organisation de ces activités, pour que se développent les valeurs, attitudes [VAL], connaissances et habiletés nécessaires pour accomplir la tâche. Pour motiver les élèves et les entraîner à participer avec enthousiasme, structurer la tâche à accomplir de façon à créer une certaine tension — venant de la volonté de réussir — donner un but à l'activité (une intention de lecture) et déterminer des résultats tangibles qui seront partagés avec le reste de la classe pour en obtenir une rétroaction avant de les réinvestir dans des activités subséquentes [AUT]. Répondre aux questions des unités de poésie des manuels de lecture n'accomplit que rarement tout cela.

Les élèves aborderont l'activité et accompliront la tâche selon leurs capacités. Elles pourront se demander, par exemple, quels sont les défis particuliers que leur pose le texte. Quel est le message transmis par le poème? Quelle est sa structure (comment le message est, peu à

peu, transmis)? Quelles sont les connaissances essentielles à sa compréhension? Quels sont les mots qu'il faut chercher dans le dictionnaire, ceux dont on peut deviner le sens? Quels sont ceux dont le sens est important et ceux qui ont été choisis pour leur sonorité? Y a-t-il des mots employés au sens propre et au sens figuré? Est-ce que l'auteur joue sur plusieurs sens d'un mot? Quels éléments du langage poétique peuvent-ils découvrir? Quelles sont les valeurs véhiculées par le texte? Quelles sont les tâches que le groupe veut accomplir? Comment les élèves vont-elles se les diviser?

Les élèves ne pourront pas découvrir tous ces points immédiatement. Ces habiletés se développeront grâce à la modélisation de ce type d'activité par l'enseignant ou l'enseignante et avec l'expérience.

Au cours de l'objectivation de l'activité, elles se demanderont ce qu'elles sont particulièrement fières d'avoir trouvé, ce qui a été réussi, les attitudes, connaissances et habiletés qu'elles devraient acquérir pour encore mieux réussir une telle activité une prochaine fois.

Modéliser la création de poèmes

Essayer les activités soi-même donne une idée des problèmes qui vont se poser aux élèves: utiliser la technique de l'expérience langagière, écrire des textes poétiques, les éditer et les corriger avec elles pour modéliser le déroulement des activités dans des groupes d'écriture et des groupes de révision et de correction rédactionnelle ainsi que les expressions nécessaires à ces activités [COM, AUT].

Faire participer les élèves à l'évaluation des textes

Il est difficile d'évaluer des textes d'écriture créative sans décourager les jeunes auteurs. Des suggestions sont données plus loin pour faire participer d'abord l'élève, des partenaires, la classe ou même d'autres classes, et l'enseignant ou l'enseignante, ou un autre adulte, tout en donnant la responsabilité finale à l'élève. Comme lors de la lecture appréciative de poèmes, ce qui sera soulevé dans cette évaluation: les réussites, les aspects les plus intéressants du poème, les connaissances sur le genre qui ont été suffisamment intégrées pour se retrouver dans l'écriture.

Démarche

Négociation du sens

Il n'est pas important que les élèves comprennent chaque mot du poème ou qu'elles en fassent «la bonne interprétation». Il est plus efficace à long terme qu'elles développent des stratégies pour aborder des textes difficiles, qu'elles s'habituent à relever des indices et des mots clés qui donnent le sens général du contenu du texte (ou message). Elles peuvent, si elles le jugent nécessaire, recourir au dictionnaire sans que cela soit une obligation. En poésie, les connotations des mots et leur juxtaposition sont porteuses de plus de sens que leur définition. Ce sont là des connaissances personnelles qui sont difficiles à transmettre. C'est donc l'écoute et la lecture régulière de textes poétiques qui permettra de faire ces découvertes et de développer ces connaissances et ces habiletés.

La négociation de sens entre élèves, à l'intérieur de groupes, permet une participation plus active de leur part dans

cette découverte parce qu'elles sont toutes à égalité et n'attendent pas la bonne réponse de l'adulte. Peu à peu, elles se construiront ainsi le bagage de connaissances et d'habiletés nécessaires à la lecture de la poésie et trouveront la tâche plus intéressante et plus facile.

Structuration des groupes de lecture

Les élèves trouveront sans doute plus facile de lire un premier poème à deux et de faire une liste des caractéristiques qu'elles peuvent y trouver, au bout d'une dizaine de minutes, elles vont se joindre à un autre groupe qui peut avoir un autre poème. Les quatre élèves échangent leurs poèmes, comparent alors les caractéristiques de leurs deux poèmes et font une liste –ou remplissent un schéma de Venn – de ce qui est semblable ou différent dans les deux textes.

Si le nombre de poèmes lus au cours de l'activité n'est pas trop grand, les informations recueillies peuvent être mises en commun par toute la classe. Sinon, les poèmes peuvent être classés dans le recueil de la classe comme des exemples de certaines caractéristiques.

Négociation de la forme

La production de textes poétiques comprend des tâches longues et difficiles. Pour faciliter ces tâches, les rendre plus efficaces et plus agréables, la classe sera souvent divisée en groupes rédactionnels. Dans ces groupes, les élèves développeront les attitudes, valeurs, connaissances et habiletés qui les amèneront à utiliser leur langue de façon créative bien sûr, mais aussi riche et correcte que possible.

Structuration des activités de groupes rédactionnels

Parce que les tâches de production sont plus lourdes, les groupes seront généralement plus grands. Il faudra donc les structurer en groupes d'apprentissage coopératif. Les élèves nommeront un président ou une présidente qui assurera le bon fonctionnement et le consensus du groupe, un ou une secrétaire qui recopiera sur une grande feuille le poème réalisé à partir des propositions du groupe, un ou une porte-parole qui expliquera comment le groupe est arrivé à sa solution [VAL, AUT]. L'enseignant ou l'enseignante veillera à ce que les élèves soient bien préparées pour les activités de groupe et à ce qu'elles connaissent les expressions nécessaires à la réalisation de leurs tâches. Les valeurs essentielles au bon fonctionnement des groupes sont le respect des autres, de leurs contributions et de leurs expériences et la volonté de participer au maximum de ses capacités [COM, VAL, AUT].

Préparation à l'écriture

Les élèves travailleront souvent ensemble pour préparer les activités d'écriture: écrémer leur carnet d'observations pour trouver des sujets d'écriture, recueillir du vocabulaire autour de ce sujet, chercher les différents sens des mots polysémiques et leurs synonymes, composer des lexiques, des recueils d'expressions découvertes au hasard des lectures, chercher des mots qui commencent par la même lettre pour créer des allitérations et les classer selon leur nature, trouver leur féminin, leur pluriel, leur conjugaison, etc.

Le genre et le nombre pouvant

modifier les rimes et le rythme initialement visés par l'auteur, il est bon de planifier des stratégies les aidant à résoudre ces problèmes dès le début. Les élèves devraient vérifier le genre des noms dans un dictionnaire, écrire au besoin les groupes de mots entiers sur des cartons qui peuvent être déplacés, par exemple, ou en faisant des remue-méninges des différentes possibilités sur des listes.

Révision

Les élèves pourront avoir recours à leurs camarades pour commenter leur texte ou les aider à résoudre des problèmes. Elles bénéficieront ainsi de l'appréciation et de l'expérience d'autres lectrices-écrivaines et pourront considérer leur texte selon d'autres points de vue, peut-être plus neufs ou plus objectifs.

C'est à l'élève cependant que revient la décision de modifier son texte, de le publier si elle est prête ou de le laisser de côté pour l'instant. Avec l'expérience de la lecture et de l'écoute, les élèves intégreront graduellement et naturellement leurs connaissances dans leurs productions.

En cas d'impasse, l'enseignant ou l'enseignante modélisera le processus en faisant remarquer les points forts du texte et en posant des questions, mais laissera autant que possible la résolution des problèmes à l'élève et à ses partenaires [COM, AUT].

Correction des textes

La plupart des corrections d'orthographe et de grammaire peuvent être laissées aux élèves. La tâche peut être donnée à un groupe dont les membres se diviseront les responsabilités. L'une vérifiera l'orthographe des mots dans le dictionnaire, l'autre en

cherchera le genre, une autre vérifiera
l'accord
des verbes avec le sujet, une autre vérifiera
les accords dans les groupes nominaux.

Négociation de la tâche

Le texte poétique étant un genre très
personnel, beaucoup d'autonomie sera laissée
aux élèves dans le choix des lectures comme
dans celui des sujets, des modèles à exploiter.
L'enseignant ou l'enseignante proposera au
besoin des idées ou des activités mais pourra
négocier des modifications ou des
alternatives avec les élèves [AUT].

Plus les élèves pourront faire preuve
d'initiative dans l'organisation et
le déroulement des activités

individuelles et collectives, plus
celles-ci seront intéressantes et motivantes
pour elles. Cette motivation est essentielle
pour former des personnes qui pourront,
peut-être, apprécier la poésie toute leur vie
mais qui, surtout, feront preuve d'ouverture
d'esprit, d'imagination et de créativité et
seront capables d'utiliser les techniques du
genre poétique pour communiquer de façon
créative, efficace et intéressante [CRC].

L'enseignant ou l'enseignante
négociera donc avec les élèves les structures
dans le cadre desquelles elles devront
fonctionner mais leur laissera autant que
possible la responsabilité d'accomplir les
tâches qu'elles se seront fixées, tout en
s'assurant qu'elles ont les moyens
de le faire [AUT].

Comment utiliser ce document

Le présent document ne propose pas un bloc d'activités qui doivent être faites à la suite les unes des autres en une fois. Il comporte deux parties: des stratégies d'initiation tout au long de l'année et des activités d'expression poétique.

Stratégies d'initiation tout au long de l'année

La première partie propose des stratégies pour initier les élèves à l'expression poétique au cours de l'année et l'intégrer à une variété de contextes: de l'étude d'autres genres littéraires à l'apprentissage de la grammaire, du vocabulaire et d'expressions idiomatiques, même dans les matières autres que le français. Que ce soit en sciences, en sciences humaines, en hygiène, en éducation artistique, en éducation physique, toute activité peut servir d'amorce à l'écriture de textes poétiques et fournir un lexique riche et varié. Ces activités permettront aux élèves d'acquérir connaissances, habiletés et techniques dans ce genre pendant une période suffisamment longue pour pouvoir bien les développer et acquérir ainsi un certain nombre d'automatismes.

Une unité sur l'expression poétique

Cette unité, d'une ou deux semaines, sera prévue au cours de chaque année de l'intermédiaire pour permettre aux élèves d'approfondir des images, des pensées ou des sentiments plus personnels qui ont une signification réelle pour eux, et de les exprimer sous forme de textes poétiques. On suivra pour cette unité le modèle présenté sous le titre «Cultiver des poètes,

p. 141». Cette unité aura lieu vers la fin de l'année, une fois que les élèves auront été habitués à ce genre, auront lu suffisamment de poèmes, auront travaillé suffisamment de techniques pour pouvoir choisir le style des poèmes qu'ils écriront et auront accumulé suffisamment de premiers essais dans leur dossier de poésie pour avoir une banque d'idées qu'ils pourront avoir le goût de retravailler. Après une amorce un peu spéciale qui les mettra dans l'état d'esprit désiré, les élèves pourront se lancer dans des activités de lecture et d'écriture intensive de poésie.

Les activités proposées peuvent être adaptées à chacun des niveaux de l'intermédiaire, de la sixième à la neuvième année. Seules, la difficulté et la maturité des textes choisis comme modèles déterminent l'âge des élèves à qui l'activité est destinée. La même activité pourrait donc être faite par des élèves plus jeunes ou plus âgés en changeant les textes.

Mise en garde

Étudier les textes poétiques, c'est découvrir, prononcer, manipuler, agencer, réinvestir, rythmer des mots intéressants et des expressions amusantes et non pas étudier la prosodie classique ou faire des rimes plus ou moins forcées comme il est parfois proposé dans les guides pédagogiques des manuels scolaires. C'est aussi découvrir au cœur des mots qui les cristallisent, une impression ou un sentiment que l'on a soi-même éprouvé et qu'on aurait aimé exprimer ainsi.

L'enseignant ou l'enseignante proposera donc suffisamment de choix à ses élèves pour répondre à leurs intérêts et leur donner de bons modèles. Il ou elle évitera en particulier les textes de certains manuels ou

de livres pour enfants qui ont peu d'intérêt, qui manquent de rythme et dont la rime est forcée.

Il ou elle choisira régulièrement et avec soin des activités qui donneront un maximum de plaisir et de satisfaction à ses élèves et qui produiront des résultats dont ils pourront être fiers et qu'ils voudront échanger avec d'autres.

Il ou elle évitera de demander aux élèves de répondre par écrit aux listes de questions proposées dans les manuels. La poésie doit être présentée comme un exercice ludique sur le langage et non comme une activité scolaire avec de bonnes et de mauvaises réponses. Pour les élèves qui ont besoin d'aide parce qu'ils ne savent pas ce que l'on attend d'eux, il est préférable de modéliser la lecture appréciative d'un poème. Des questions peuvent cependant servir de point de départ à une discussion en petits groupes sur un poème plus hermétique que ceux qu'ils ont l'habitude de

lire ou dont la signification pourrait leur échapper, mais il appartient aux membres du groupe de suivre ou pas ces questions pour leur discussion.

Au fur et à mesure que les élèves lisent des poèmes et se familiarisent avec les caractéristiques du genre, ils prennent de plus en plus conscience des techniques utilisées et de leurs effets. Ils seront aussi plus exigeants dans leurs choix.

La meilleure façon de souligner un élément du texte poétique est de juxtaposer plusieurs poèmes qui l'utilisent. Les élèves peuvent observer ce que ces poèmes ont en commun. En tant qu'auteurs eux-mêmes, ils compareront alors comment plusieurs auteurs utilisent soit le même thème ou le même ton ou un effet de style et ils en évalueront l'effet sur le lecteur. Ils trouveront ainsi des idées pour leurs propres productions.

Ressources pour développer l'expression poétique

En sélectionnant des ressources, on veillera à inclure des poèmes de femmes aussi bien que d'hommes et à présenter des poèmes qui intéresseront les garçons aussi bien que les filles. On s'efforcera également d'inclure des poèmes de poètes métis ou autochtones à la portée des élèves.

Si les ressources en poésie sont limitées dans le centre de ressources de l'école, il est possible d'en trouver en consultant les catalogues informatisés des bibliothèques municipales, des commissions scolaires et des départements d'éducation des universités.

Chansons

- **Pop-Club Palmarès 2**
- Vidéoclips dans les émissions télévisées ou sur cassettes enregistrées.

Fiches

Fiches de poèmes

- Poèmes écrits par les élèves des années précédentes, par les élèves de la classe, par des élèves d'autres classes.
- Poèmes transcrits d'anthologies, de manuels, de revues, etc., et illustrés par les élèves de la classe.

Fiches d'activités

- **Drôles de jeux de mots 1.** – CEC. – P. 10
- **Drôles de jeux de mots 2.** – CEC. – P. 6, p. 18, p. 31

- **Drôles de jeux de mots 3.** – CEC. – P. 3

Revue

- **Le magazine des jeunes** publie des poèmes d'adolescents, généralement en vers libres assez réussis.
- **Salut!.** – Périodica

Une revue dans laquelle on trouve des articles sur la vie des chanteurs de musique populaire.

Manuels scolaires

- **Collection Jeux de paroles**
- **Coup de paroles.** – Bertrand, Germain. — Mondia, 1987. — (Collection Jeux de paroles 1). — ISBN 2-89114-336-1
- **Des poèmes à caractère ludique** (p. 20-24). Les poèmes de cette unité peuvent convenir à des élèves de la 7^e ou 8^e année.

Collection Langues vivantes

- **Au fil des mots: 7^e année.** – David, Michel. – Guérin, 1991. – 416 p. – Sommaire: Livre de l'élève; Guide pédagogique. – ISBN2-7601-2453-3 (livre de l'élève), ISBN 2-7601-2454-1 (Guide pédagogique)

Voir p. 310-358 du Livre de l'élève et p. 217-268 du Guide pédagogique.

- **Libre expression: 8e année.** – Connolly, Anne-Marie. – Guérin, 1992. – Sommaire: Livre de l'élève; Guide pédagogique. – ISBN2-7601-2431-2

Ce programme commercial contient une unité sur la chanson et une autre sur la poésie ludique. Voir
p. 294-340 du Livre de l'élève et
p. 292-344 du Guide pédagogique.

Collection Majuscule

- **Majuscule 6: Manuel de base.** – Goyette, Diane; Ménard, France. – Éditions du phare, 1987. – 20,85 \$. – ISBN 2-9800661-3-3
- **Majuscule 6: Guide du maître.** – Goyette, Diane; Ménard, France. – Éditions du phare, 1987. – 38 \$. – ISBN 2-9800661-5-X

Plusieurs poèmes sont présentés sous forme de calligrammes.

Collection Mots et Discours

- **Discours en liberté: 4e dossier.** – Bertrand, Germain. – Mondia, 1987. – ISBN 2-89114-340-X

Voir «La poésie», p. 24-25. Ce dossier présente huit poèmes qui peuvent être utilisés à partir de la 7e année. D'un intérêt particulier le poème d'Élisabeth Touchette, «L'idée», qui traite du manque d'inspiration, de la panne sèche en écriture, et «Quinze ans», un poème écrit par une adolescente sur l'adolescence.

- «La poésie un autre monde». — Bertrand, Germain. – **Sons et images: 3e dossier.** – Mondia, 1987. – ISBN 2-89114-339-6

Les poèmes présentés dans cette unité conviendraient à des élèves de la 7e à la 9e année.

Collection Nouveaux Parcours

- **1er itinéraire: 1re étape: Dossier.** – CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0455-X
- **1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0523-8

Voir «Les animaux dans la littérature», p. 1-22 à 1-25.

Voir «Jeux de mots», p. 3-5 à 3-29.

- **1er itinéraire: 1re étape: Stratégies.** – CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0501-7
- **1er itinéraire: 2e étape: Stratégies.** – CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0527-0

Ateliers d'écriture. Poèmes écrits par des jeunes sur une variété de thèmes.

- **1er itinéraire: 3e étape: Stratégies.** – CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0547-5

Voir «Jeux de mots», p. 5-44.

- **2e itinéraire: 1re étape: Dossier.** – CEC, 1992. – ISBN 2-7617-0502-5

Voir «Tu possèdes des millions d'amis», p. 1-68 à 1-120. Unité proposant des poèmes de plusieurs ethnies ou groupes culturels.

- **2e itinéraire: 3e étape: Dossier.** – CEC, 1992. – ISBN 2-7617-0810-5

Voir «Poésie, poésie», p. 3-22 à 3-38.

- **2e itinéraire: Guide pédagogique.** – CEC, 1992. – ISBN 2-7617-0812-1

Voir «Poésie, poésie», p. 109-125, 2e itinéraire, vidéocassette

Collection Textes et Contextes, Mondia

- Tous les manuels de l'élève de cette collection sont parsemés de poèmes de différents genres sur des thèmes très variés. Trousse d'audiocassettes.
- **Pleine page: 1re partie.** – Gagnon, Camille; Lacombe, Normande. – Mondia, 1986. – ISBN 2-89114-244-6
Voir «La poésie, parole du poète», p. 107-144. La plupart des poèmes de cette unité sont des poèmes classiques pour le secondaire. Quelques-uns sont cependant intéressants pour l'intermédiaire: «Ne...» d'André Spire qui répète la forme négative de l'impératif, «Liberté» de Paul Éluard, «L'eau» d'Anne Hébert, qui peut être intégré à une unité de sciences sur l'érosion ou sur la pollution, et les définitions de la poésie (p. 142 et 143).
- **Dossier 1 Salut!.** – CEC, 1991. – (Collection Recto-Verso). –

ISBN 2-7617-0989-6

Ce dossier est émaillé de poèmes (certains écrits par des jeunes) et de textes de chansons qui conviennent particulièrement à la 9e année.

Il est intéressant d'avoir des exemplaires de chaque collection parce que les choix de poèmes sont très différents d'une collection à l'autre: poèmes très ludiques, poèmes à thèmes sociologiques, unités sur la poésie dans d'autres manuels qui peuvent se trouver dans la classe ou dans l'école.

Recueils de poésie

6e année

- **Bestiaire d'Anais (Le).** – Vigeant, André. – Illustrations Anne Villeneuve. – Éditions du Boréal, 1991. – 90 p. – (Collection Boréal Junior). – 7,95 \$

Une quarantaine de courts textes, pleins d'humour et truffés de jeux de mots. Le rythme et la musicalité de certains poèmes enrichissent encore leurs métaphores. Grâce à un défilé d'animaux très colorés, l'auteur amène son lecteur à réfléchir sur certains comportements humains. Cinq volets: entre chien et chat, terre, air, eau, un peu partout. Les illustrations abondantes, humoristiques et caricaturales accompagnent bien le ton des poèmes. Un bon recueil à utiliser pour apprendre des expressions, préparer des chœurs parlés ou pour amorcer des activités d'écriture par exemple.

Chansons, contes et comptines

- [enregistrement sonore]. – Vigneault, Gilles. – 86 min. – 1 audiocassette. – Sommaire: *Barati, Baratin; Petite berceuse du début de la colonie; Les trois fils au Vieux Maltais;*

Berceuse; La marmite; Berceuse pour Julie; Les ailes; Le petit bonhomme; Un enfant dessine en rond; Capot l'ourson; Comptine pour endormir l'enfant qui ne veut rien savoir; Julie et les livres; Une chanson pomme; Un et deux; A, B, C, D; Les boîtes; Un soir d'hiver; Le réverbère; Le matin en patins. – 12,95 \$

Des rythmes traditionnels entraînants, des jeux de mots et de sonorités, des thèmes variés. Certains textes se prêtent au chœur parlé. Textes qui peuvent être utiles au début de l'intermédiaire:

- *Un soir d'hiver.* Thème: la culture. Comment faire de la musique sans instrument.
- *Le matin, en patins.* Thème: l'hiver.
- *Les trois fils au vieux Maltais;*
- *Les ailes.* Thème: l'environnement.
- *Petite berceuse du début de la colonie.* Thème: Noël.

- **Dinosaures en fête (Les).** – Mathieu, Pierre. – Éditions des Plaines, 1989. – 6,95 \$. – PLN. – ISBN 0-920944-85-X

Une série de textes à caractère informatif au sujet des dinosaures, écrits sous forme de poèmes. Une association de genres amusante et originale, que les élèves aiment imiter.

- **Histoires drôles.** – Chauveau, Dominique. – Éditions Héritage, 1992. – ISBN 2-7625-7294-0

Les blagues ont certaines caractéristiques du poème ludique: elles sont courtes, elles jouent sur la polysémie des mots, elles contiennent des mots gigognes.

On pourra en utiliser lorsque ces éléments seront abordés dans l'unité.

- **Oiseaux en liberté (Les).** – Mathieu, Pierre. – Éditions des Plaines, 1989. – 6,95 \$. – PLN. – ISBN 0-920944-87-6

Un recueil de courts poèmes qui contribuera à développer le goût des élèves pour la lecture et l'écriture de poésies. Chaque texte traite d'un oiseau en particulier.

- **Poésie, poésie!** [ensemble multi-support]. – Comeau, Gilles; Dion, Chantal. – Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques, 1991. – 1 audiocassette, 1 guide pédagogique, fiches d'activités, cartes à poèmes. – 65 \$. – CFORP. – ISBN 1-55043-047-5

Le document comprend 4 recueils de poèmes, 1 audiocassette, 1 guide pédagogique, 1 paquet de fiches d'activités et 1 paquet de cartes à poèmes. L'objectif de cet excellent matériel est d'amener l'élève à percevoir et à expérimenter le monde à l'aide de tous ses sens et à l'exprimer par des jeux de mots, des images et des sonorités. On privilégie ici l'expression et la création poétique, tout en suscitant les réactions des élèves aux poèmes qui leur sont présentés.

- **Solévent: poèmes.** – Barral, Jacqueline. – 2e éd. – Éditions du Blé, 1988. – ISBN 0-920640-53-2

Des poèmes tout simples sur les saisons, le temps, l'école...

- **Sur la pointe des mots.** – Mathieu, Pierre. – Éditions des Plaines, 1989. – 6,95 \$. – PLN. – ISBN 0-920944-83-3

Dans ce recueil de courts poèmes sur des thèmes variés, Pierre Mathieu joue avec

les mots et les sons et donne envie au lecteur de l'imiter.

- **Un goûter de poésie.** – Brassard, Daniel.
– 1986. – 64 p. – 8 \$. –
ISBN 2-89242-091-1

Un recueil de poèmes à imiter pour des activités d'écriture, à réciter dans des chœurs parlés, ou tout simplement à apprécier pour leur rythme, leur sonorité et leur originalité.

6e-7e année

- **Au clair de la lune.** – Carême, Maurice.
– Livre de poche jeunesse, 1993. –
(Collection Fleurs d'encre). – ISBN 2-01-
020089-6

C'est là une réédition de ce recueil classique de poèmes pour enfant du poète belge Maurice Carême (1899-1978). Dans ce recueil, on retrouve son humour et son amour de la nature et des animaux. Plusieurs des poèmes sont en fait de courtes histoires, comme celle du chasseur qui n'aperçoit son gibier que lorsqu'il se débarrasse de son fusil (p. 28) ou des tableaux, comme «La tranche de pain» qui montre un enfant partageant sa tartine avec son chien. Le poème préféré des jeunes est souvent «L'heure du crime» dans lequel un meurtrier se prépare soigneusement à ouvrir le cœur... d'un artichaut. Le recueil est précédé de notes biographiques.

- **Regards de chats.** – Selcuk. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – 27,50 \$. –
ISBN 2-211-024-83-1

Un très bel album plein d'esprit et d'humour qui rassemble des poèmes, des citations ou des textes poétiques d'auteurs classiques de plusieurs pays (surtout de la France) et d'excellentes illustrations qui plairont beaucoup aux élèves. À partir de ces textes, on peut enseigner le jeu de mots à partir de la polysémie, l'exercice d'articulation, la parodie, le parallélisme, la répétition, les temps de verbes etc..

8e année

- **Adolescence en poésie.** – Compilé par Christian Poslaniec. – Gallimard, 1982. – 127

p. – (Collection En poésie, Folio Junior). – ISBN2-07-034036-8

Des poèmes d’auteurs professionnels et de jeunes qui pourraient être intégrés au cours de bien-être.

- **De la neige au soleil.** – Tran et Trudel. – Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. – 14,95 \$. – ISBN 2-89194-098-9

Recueil de poèmes d’auteurs canadiens, accompagnés d’une courte biographie de l’auteur. Suggestions pour jeux de création poétique et d’écriture collective.

- **Jongleries, poèmes.** – Barral, Jacqueline. – Éditions du Blé, 1990. – ISBN 0-920640-81-8

Les poèmes sont groupés par thèmes qui vont de la description de paysages de la campagne et de la ville à celle de sentiments: amour, amitié, espoir et tristesse.

Pouvant porter à controverse: le poème «Ça n’arrive qu’aux autres» qui traite des pensées d’une adolescente qui vient de découvrir qu’elle est enceinte.

- **Saskatchewan en rimes et monologues (La).** – Carignan, Odette. – Éditions Louis Riel, 1991. – ISBN 2-921385-02-3

Poèmes informatifs sur la vie des Fransaskois et des Fransaskoises qui permettent de parler du fait français en Saskatchewan. Les poèmes les plus intéressants, les plus vivants, sont peut-être les monologues qui reproduisent la langue populaire de la Saskatchewan.

Thèmes: «Homestead», pionniers fransaskois et pionnières fransaskoises, vie rurale, droits des Métis, droits des francophones, identité, traditions, temps des fêtes.

Pouvant porter à controverse: La création, p. 12-13.

Langue: Usage des propositions. Expressions idiomatiques particulières à la Saskatchewan.

Intégration des matières: Sciences humaines

9e année

- **Des mots pour rêver.** – Blouin, Louise. – Éditions Pierre Tisseyre, 1991. – (Collection Conquêtes). – 7,95 \$. – ISBN 2-89051-403-X

Anthologie pour la jeunesse des plus grands noms de la poésie québécoise contemporaine. Courte biographie de chaque poète.

Suggestion d’utilisation: Ouvrage de référence pour choisir des poèmes en fonction des techniques ou thèmes étudiés en classe.

- **Mes Amérindes.** – Voldeng, Evelyne. – Illustrations Bob Bayer. – Éditions Louis Riel, 1987. – ISBN 0-920859-15-1

Poèmes courts, denses, lyriques, néo-surréalistes qui peuvent sembler difficiles à première vue mais qui sont assez faciles à interpréter. Ces poèmes peuvent donner une vue moins traditionnelle de la poésie. Ils sont inspirés du folklore amérindien. L'auteure est française. L'illustrateur Bob Bayer est un artiste métis de la Saskatchewan.

Pouvant porter à controverse:
p. 23, p. 25, p. 34

Recueils à emprunter à la bibliothèque

- **Banane à la moutarde (La).** – Charpentreau, Jacques. – Nathan, 1986. – (Collection Arc-en-pochette)

Poèmes irrévérencieux et drôles qui racontent des bêtises d'enfant. Ce recueil permet d'intéresser les élèves réfractaires à la poésie ou de montrer comment des poèmes peuvent traiter du même sujet de façons très différentes.

Niveau suggéré: 6e à 7e année

- **Étraves.** – Vigneault, Gilles. – Nouvelles éditions de l'Arc, 1968. – Code Dewey 819.1 V 682

- **Je voudrais pas crever.** – Vian, Boris. – Paris: Société Nouvelle des Éditions Pauvert, 1978. – Code Dewey Fre 848 V 614

Ce recueil contient plusieurs poèmes, plusieurs avec une orthographe inventée, sur le métier de poète. «Tout a été dit cent fois» (p. 41), «Je n'ai plus très envie» (p. 18), «Si j'étais pohéteux» (p. 19), «J'aimerais» (p. 30), «Un poète» (p. 32), «Si les poètes étaient moins bêtes» (p. 33).

- **Livre des amusettes (Le).** – Charpentreau, Jacques. – Enfance heureuse, 1984. – Code Dewey 793.73. – ISBN 2-7082-2546-4

180 poèmes et dessins inédits réunis par Jacques Charpentreau. Des modèles de poèmes de types très variés: calligrammes, acrostiches, limericks, etc. Un outil indispensable mais épuisé qui se trouve cependant dans plusieurs bibliothèques.

Niveau suggéré: 6e à 9e année

- **Mille et cent ans de poésie française.** – Delvaille, Bernard. – Robert Laffont, 1997. – Code Dewey Fre 841.008 M 646. – ISBN 2-221-05982-4

Niveau suggéré: 8e à 9e année

- **Paroles.** – Prévert, Jacques. – Éditions Gallimard, 1972. – (Collection Folio). –

Ce recueil est une source incomparable de poèmes pour les jeunes.

- **Plus belles pages de la poésie française (Les).** – Sélection du Readers Digest, 1982. –

Ce recueil contient le poème de Francis Jammes «J'aime l'âne si doux», cité par André Vigeant dans *Le bestiaire d'Anaïs* (p. 616-617).

- **Tenir parole.** — Vigneault, Gilles. — Nouvelles éditions de l'arc. — Code Dewey Fre 784.502 V 682

Versification

- **Le poème apprivoisé.** – De L'Isle, Mado. – Ottawa: Arion, 1992. – 24,95 \$. – ISBN2-9800645-7-2

Poèmes, règles et exercices de versification française traditionnelle, selon le sous-titre. Un livre qui s'adresse à l'enseignant ou à l'enseignante, surtout au niveau secondaire, qui veut enseigner les règles de versification et les différents genres poétiques à ses élèves. Le livre donne en exemple des poèmes de différentes époques de la littérature française (surtout jusqu'au XIXe siècle car la versification ne fait plus beaucoup partie des modes d'expression de la poésie contemporaine) ainsi que des poèmes écrits par l'auteure elle-même. Il est suggéré de faire imiter ces exemples par les élèves (les exercices) mais sans cependant donner de conseils pédagogiques à cette fin.

Biographies de poètes

Niveau suggéré: pas avant la 9e année, mais une bonne source d'information pour les enseignants et enseignantes.

Outils pour l'enseignant ou l'enseignante

- **Grandir avec les mots: fascicule 3: la magie des mots.** – Ministère de l'Éducation de l'Ontario, 1992. – 34 p. – ISBN 0-7729-9350-5

Tous les fascicules réunis ont pour ISBN le numéro 0-7729-9347-5.

Ce petit recueil d'articles traite de différentes façon d'utiliser la poésie en classe. Lire en particulier «Les chants de la toundra», un aspect de la culture des Inuit de Pierre Léon.

- **Moi, je parle la langue inuit.** – Bage, Sébastien. – Vidéo-Pressé. – Vol. 13, no 5 (janv. 1994). – P. 9

Ce petit texte informatif décrit quelques-unes des caractéristiques de la langue inuit.

- **Scribouillards (Les).** – Bernard, Lise. – Éditions Graficor, 1988. – Sommaire: Contes; fables; poèmes et jeux de mots; Guide pédagogique. – ISBN 2-89242-112-8 (Contes, fables, poèmes et jeux de mots), ISBN 2-89242-114-4 (Guide pédagogique)

- **Dictionnaire des poètes et de la poésie.** – Charpentreau, Jacques; Lean, Georges. – Gallimard, 1983. – (Collection En

poésie, Folio Junior). – ISBN 2-07-051019-0

- **«Jacques Prévert: l'enfance de l'art».** – Mikado. – No 59 (sept. 1988)

Article biographique sur le poète Jacques Prévert.

Intégration de la poésie aux disciplines scientifiques

- **Collection Découverte Cadet,** Gallimard

Une vingtaine de livres sur des thèmes scientifiques qui contiennent des textes informatifs, des citations, des dictons et des poèmes.

Niveau suggéré: 6e à 8e année

Autres unités

- **Poésie, guide pédagogique: français langue maternelle: secondaire (La).** – Regina: Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan, 1991. – LRDC
- **Stéréotypes dans les vidéoclips, unité intégrée pour la septième année, unité modèle (Les).** – Regina: Ministère de l'Éducation, de la Formation et de l'Emploi de la Saskatchewan, 1994. – LRDC

Romans psychologiques décrivant des sentiments

Mise en garde

Il est toujours bon de vérifier dans la bibliographie accompagnant le programme de français pour l'intermédiaire si les thèmes présentés dans les romans pour adolescents et adolescentes correspondent aux critères de

votre communauté, avant de les mettre dans les mains des élèves. Si certains passages peuvent porter à controverse, il peut être possible de ne lire à la classe que les extraits utiles pour une activité.

- **En exil chez mon père.** – Robert, Johanne. – Éditions HRW. – (Collection L'Heure Plaisir)

Ce roman traite des relations parents-enfants, un thème qui revient souvent dans la poésie des adolescents.

- **Étrange amour d'Edgar (L').** – Gauthier, Gilles. – Éditions La courte échelle, 1993. – 89 p. – (Collection Roman Jeunesse). – 7,95 \$. – ISBN 2-89021-185-1

Ce roman traite de la poésie de Baudelaire et d'Edgar Poe.

- **Un crocodile dans la baignoire.** – Hébert, Marie-Francine. – Illustrations Philippe Germain. – Éditions La courte échelle, 1993. – 64 p. – ISBN 2-89021-200-9

La journée s'annonçait pourtant bien, mais il a fallu que Jelédi, un nouveau voisin effronté, empêche Méli Mélo d'aller sur sa roche et l'éclabousse de boue en la traitant de poule mouillée. Même son père l'accuse de verser des larmes de crocodile. Méli Mélo émet le souhait d'être un vrai crocodile pour leur faire voir... Voilà son souhait réalisé. Restera-t-elle crocodile à jamais?

Thèmes: famille, dispute, relations entre garçons et filles, amitié, imagination.

Langue: présent, 1re personne du singulier, point de vue de Méli Mélo. Comparer l'usage fait par l'auteure de l'expression «des larmes de crocodile»

avec le poème «Crocodile» d'André Vigeant, dans le recueil *Le bestiaire d'Anaïs*, p. 50.

Niveau suggéré: 6e année

- **Un vent de liberté.** – Croteau, Marie-Danielle. – Éditions La courte échelle. – (Collection Roman +)

On trouve dans ce roman le thème de la mer et du voyage en mer comme métaphore pour la vie.

- **Vengeance (La).** – Tousignant, André. – Éditions HRW. – (Collection L'Heure Plaisir)

Comment organiser ses dossiers

Les fiches de poèmes

Parce que les poèmes sont utilisés tout au long de l'année pour différentes raisons, il est pratique de les avoir sur des fiches plastifiées qui peuvent être manipulées aussi bien par les élèves que par l'enseignant ou l'enseignante.

Certains recueils de poèmes, tels *De la neige au soleil* sont imprimés dans ce but.

Éventuellement, les poèmes pourraient être mis sur ordinateur avec leur source et quelques notes permettant de les classer selon une variété de caractéristiques.

Le carnet d'observations

Tenir un carnet d'observations a pour but de trouver des idées de départ pour écrire des poèmes ou d'autres textes. Savoir faire des observations est une habileté de base de l'apprentissage essentiel commun: créativité et raisonnement critique [CRC].

Il est important que les élèves commencent à le tenir dès le début de l'année pour apprendre à bien s'en servir et avoir déjà des banques d'idées avant de commencer une unité sur la poésie.

Le carnet d'observations est différent du journal parce qu'il ne contient pas de réflexions sur l'apprentissage mais

des idées glanées un peu partout, des idées personnelles, des expressions favorites ou intéressantes, des étincelles qui pourront éventuellement enflammer l'imagination.

Le carnet d'observations doit être d'un format facile à transporter un peu partout et assez solide pour résister à beaucoup d'aventures.

Comment l'utiliser

- Suggérer une longue liste de sujets parmi lesquels les élèves qui n'ont pas d'autres idées pourront commencer leurs observations.
- Consacrer une quinzaine de minutes par semaine pendant lesquelles les élèves pourront échanger leurs observations silencieusement en échangeant leur cahier, ou à haute voix en lisant des passages à la classe.
- Encourager les élèves à faire des liens entre différentes entrées pour trouver une idée de départ pour une production écrite ou orale.
- Suggérer aux élèves de choisir un lecteur ou une lectrice qui, avec la permission du propriétaire, ajoutera des commentaires dans la marge du carnet.
- Grouper les élèves par deux pour lire des passages de leur carnet. L'auditrice peut faire remarquer des thèmes qui reviennent souvent, des sujets qui vont ensemble ou ont des liens, des sujets qu'il serait intéressant de développer. Demander aux élèves d'indiquer la date et la personne à qui elles ont lu ces passages et les remarques qui ont été faites.
- Donner le même sujet à toutes les élèves de la classe, particulièrement s'il s'agit d'une activité faite en commun et demander à des élèves de lire leurs observations à la classe.

-
- Demander aux élèves de choisir une entrée pour la retravailler et la développer, elles joindront le texte original au nouveau texte pour la rétroaction.
 - Demander aux élèves de choisir une entrée sur laquelle elles aimeraient avoir la rétroaction de l'enseignant et de l'enseignante.
 - De temps en temps ramasser les carnets pour les lire et utiliser certaines des idées comme point de départ pour des activités d'écriture.

Le journal

Dans leur journal, les élèves notent ce qu'elles apprennent sur la poésie au cours des activités: les nouvelles techniques découvertes, leurs essais, leurs problèmes et les solutions découvertes, ce qu'elles auront appris au cours d'entretiens et d'échanges dans des groupes rédactionnels.

Utiliser la langue écrite comme moyen de réflexion sur leur apprentissage est une des fonctions du langage que les élèves doivent

explorer et qui peut les aider beaucoup dans leur apprentissage [AUT].

Il est probable que les élèves n'aient que peu de formation et d'expérience dans ce domaine. Dans ce cas, avant de les faire par écrit, l'élève fera ses réflexions oralement, avec l'enseignant ou l'enseignante, au cours d'activités de groupe, lors de l'objectivation des activités, etc. L'enseignant ou l'enseignante s'informeront régulièrement des idées notées dans ce journal en le lisant et en discutant avec l'élève.

Le dossier de poésie

Tout au long de l'année, les élèves utiliseront un dossier de poésie dans lequel elles pourront conserver les textes en cours ainsi que les brouillons et les ébauches de textes abandonnés mais qu'elles pourraient avoir envie de retravailler lorsqu'elles auront acquis de nouvelles habiletés ou trouvé de nouvelles idées.

Il est important que ces textes soient datés et classés et qu'une liste en soit dressée pour faciliter l'utilisation du dossier.

Collecte

- Écoute parler les gens et recueille des commentaires étranges ou amusants, des expressions intéressantes.
- Dresse une liste d'objets que tu as perdus ou qui ont mystérieusement disparu. Raconte comment certains objets ont été perdus et pourquoi ils te manquent.
- Dresse une liste de tes choses favorites. Inclus activités, nourriture, objets, couleurs, etc.
- Remarque des objets qui se trouvent à un endroit inhabituel. Par exemple, un gant ou une chaussure sur le trottoir. Décris-en un en détail. Quelles pensées cet objet te suggère-t-il?
- Écris du point de vue d'un objet. Essaie de lui trouver une aventure amusante.
- Remarque les gens qui font des choses bizarres, drôles ou intéressantes. Raconte.
- De la fenêtre de l'autobus ou de la voiture, remarque des choses amusantes, touchantes ou intrigantes que font les gens. Raconte.
- Fais une liste des livres que tu ne veux jamais relire, des choses que tu ne veux plus jamais manger, des choses que tu ne veux plus jamais faire, etc..
- Fais une liste des livres que tu voudrais relire, des choses que tu voudrais faire encore, des choses que tu voudrais encore manger, etc.
- Relève dans les livres que tu lis des phrases qui ont une signification personnelle pour toi.
- Fais une liste de questions auxquelles tu voudrais vraiment trouver une réponse.
- Écris quelques phrases qui commencent par «Si j'étais...».
- Fais une liste des événements qui ont eu lieu depuis ta naissance. Essaie de leur trouver une signification spéciale pour ta vie personnelle.
- Fais une liste des choses qui ont été inventées depuis ta naissance, depuis celle de tes parents ou celle de tes grands parents.
- Cherche dans les journaux et les revues qui ont été publiés le jour de ta naissance. Qu'est-ce qui se passait dans le monde à ce moment-là?

Observations

- Reste assis une dizaine de minutes à la même place, note les sons, les odeurs, les couleurs, la température, la lumière, etc.
- Retourne au même endroit plus tard et observe encore. Quels détails ont changé? Peux-tu ajouter d'autres observations?
- Quand tu es à un endroit que tu aimes ou que tu détestes, note ce que tu peux observer. Écris ensuite pourquoi tu associes ces sentiments à cet endroit.
- Observe un quartier en détail. Note la taille des bâtiments et leur forme, les gens et leurs activités, les plantes et les animaux, les couleurs, les formes géométriques. Quels sont les sons, les odeurs que tu remarques? Quels sont tes sentiments?
- Si tu devenais aveugle, qu'est-ce que tu ne voudrais surtout pas oublier? Comment pourrais-tu le décrire à quelqu'un d'autre?

Observations personnelles

- Choisis deux choses qui sont très importantes pour toi mais qui semblent très différentes. Essaie de trouver ce qu'elles ont en commun et ce qu'elles te révèlent.
- Analyse tes humeurs: Qu'est-ce qui les provoque? De quelle humeur es-tu le plus souvent? De quelle humeur es-tu maintenant? Essaie de décrire exactement ce que tu ressens. À quoi peux-tu le comparer?
- Essaie de te souvenir de tous les détails d'un événement qui s'est produit quand tu étais beaucoup plus jeune. Décris-le en détail.
- Regarde-toi dans un miroir aussi longtemps que tu le peux. Qu'est-ce que tu vois?
- Quelle est la différence entre une bonne et une mauvaise journée?
- Y a-t-il quelque chose que tu voulais très fort mais que tu n'as pas pu avoir?
- De quelles caractéristiques as-tu hérité?
- Quel est ton plus grand trésor? Pourquoi? Décris ce qui le rend si précieux.

Vantardises

- Je suis vraiment excellent ou excellente à...
- Tout le monde devrait faire ce que je fais...
- Mon meilleur ami ou ma meilleure amie dirait que je...
- Dans mon éloge, j'aimerais qu'on dise que je...
- Je sais ce qu'il faut faire. Il n'y a qu'à...
- Ce que j'aime le mieux dans mon apparence, c'est...
- Ce que j'aime le mieux dans mon caractère, c'est...
- Ce que j'apporte au reste du monde, c'est...
- Je suis vraiment heureux ou heureuse d'avoir dit que...

Récits

- Décris ton animal favori. Décris-toi comme si tu te voyais avec les yeux de cet animal.

- Décris un fait divers comme si tu y participais.
- Ecris un dialogue entre deux personnes. Essaie de trouver des expressions vraiment naturelles.
- Souvenirs d'enfance
- Un ami ou une amie avec qui tu jouais souvent.
- Une maladie.
- Une fête très spéciale.
- Un secret.
- Un aliment que tu détestais ou que tu adorais.
- Un livre.
- Une peur.
- Un endroit où tu ne retourneras pas.
- Un cadeau.
- Un anniversaire.
- Un déménagement.
- Une déception.
- Un petit frère ou une petite soeur.
- Un moment particulièrement drôle ou gênant.
- Un moment où tu t'es vraiment senti seul ou seule.

Couleurs

- Remarque les couleurs autour de toi. Fais une liste de couleurs et essaie de trouver un objet de chacune de ces couleurs.
- Fais une liste de couleurs qui décrivent tes humeurs. Évite les clichés, essaie de trouver un lien personnel et original.
- Décris les personnes que tu connais avec des couleurs. Qui est bleu, violet, pourpre? Pourquoi?
- Est-ce que certaines couleurs ont un son, une odeur, une texture, un goût?
-

Entrevues

- Interroge tes parents, tes grands-parents ou des amis et amies sur des détails de leur vie. Écris ce que tu as trouvé intéressant à la troisième personne ou à la première personne, de leur point de vue.
- Dresse une liste de questions que tu aimerais poser à une célébrité. Essaie de trouver les réponses à ces questions. Écris ce que tu as trouvé le plus intéressant.

Jeux de mots

- Collectionne des mots dont tu trouves le son intéressant. Fais une liste de mots que tu trouves beaux et de mots que tu trouves laids, quel que soit leur sens.
- Dresse une liste d'une quinzaine de mots que tu aimes beaucoup. Essaie de les combiner dans des phrases ou des expressions intéressantes ou amusantes. Échange ta liste avec un ami ou une amie. Essayez de combiner vos mots ensemble.

- Collectionne des palindromes: des mots comme kayak, Ève, sas, têt, qu'on peut lire de gauche à droite ou de droite à gauche.
- Collectionne les mots nouveaux que tu trouves dans les livres que tu lis, à la télévision, dans les chansons. Utilise ces mots dans des phrases intéressantes ou amusantes.
- Écris autant de mots que tu peux avec les lettres de ton nom. Écris une blague ou un poème à ton sujet en utilisant ces mots.
- Collectionne des expressions qui décrivent des groupes d'animaux: un banc de poissons, une bande de lions, une horde de loups.
- Collectionne les mots qui décrivent les cris des animaux: le rugissement d'un lion, rugir comme un lion, le gazouillis, le pépiement d'un oiseau, etc.
- Collectionne des mots d'argot ou des expressions familières.
- Invente des définitions amusantes pour des mots.

Images

- Dresse une liste de comparaisons sur toi ou sur quelqu'un que tu connais (mes cheveux sont comme...).
- Dresse une liste de métaphores sur toi ou quelqu'un que tu connais (je suis un...).
- Choisis parmi tes objets personnels ceux qui semblent avoir leur propre personnalité. Décris ces objets comme si c'était des personnes ou fais-les parler à la première personne.
- Écris quelques phrases avec des mots qui commencent tous par le même son.
- Invente des hyperboles (exagérations) pour te décrire ou décrire quelqu'un d'autre: (J'ai si faim que je dévorerais la terre entière!)
- Collectionne les onomatopées (des mots qui reproduisent un son) que tu trouves dans les livres que tu lis. Utilise-les dans des phrases.
- Invente des oxymorons (juxtaposition de mots qui ont des sens contraires) tels que des larmes de joie, douce-amère, etc.

Le portfolio

Dans leur portfolio, les élèves gardent les textes dont elles sont le plus fières, ceux qui sont terminés et prêts à être évalués, ou déjà évalués et prêts à être publiés. Elles sont également encouragées à préparer des portfolios thématiques de leurs meilleurs textes auxquels d'autres élèves auront accès. Les textes recopiés et illustrés en couleurs sont plus attrayants et plus durables que les photocopies. Il est bon de protéger ces textes dans des pochettes de plastique pour assurer leur durabilité.

Une autre façon d'organiser un portfolio est de montrer l'évolution d'un apprentissage: différentes façons de trouver des idées, des exemples de révisions de textes, l'évolution d'une idée ou d'un thème repris dans plusieurs textes.

Le portfolio peut aussi comprendre des enregistrements de textes choisis par l'élève.

L'élève peut également composer un portfolio de ses poèmes favoris et souligner dans une lettre de présentation les raisons de son choix [CRC].

L'évaluation du portfolio portera surtout sur la lettre de présentation et sur les arguments de la justification du choix puisque selon les intentions de la propriétaire ou le but du portfolio, les textes peuvent se trouver à différentes étapes de leur rédaction et que certains peuvent déjà avoir été évalués (voir programme d'études). Cela évite que les élèves ne choisissent que les meilleurs de leurs textes – ou ceux qui ont eu la meilleure évaluation – sans réfléchir vraiment sur leur apprentissage.

Comment s'initier à l'expression poétique

La plupart du temps, l'expression poétique fait partie de la routine de la classe et ne demande pas de présentation spéciale. Elle est la suite naturelle d'une activité expérientielle dont elle réinvestit le vocabulaire.

Des textes poétiques font tout simplement partie de l'ensemble des textes que les élèves découvrent, écoutent, disent, lisent et écrivent sur le thème à l'étude.

L'amorce dépendra donc de l'âge des élèves, des attitudes développées vis-à-vis de ce genre et du thème abordé. Certains élèves pouvant avoir une expérience négative de ce genre, il est important d'intégrer ces textes le plus naturellement possible pour graduellement modifier leur attitude.

Vous retrouverez de la page 35 à 121, une collection d'*entrées en poésie*, de prétextes pour introduire le genre poétique dans des activités du programme de français et l'intégrer à d'autres matières. Choisissez parmi ces idées celles qui correspondent à vos goûts et à ceux de vos élèves. Substituez à ceux qui sont donnés en exemple ici les poèmes qui se trouvent dans les ressources dont vous disposez.

Résultats d'apprentissage (RAS)

Résultats d'apprentissage reliés plus particulièrement à l'expression poétique



	6e	7e	8e	9e
C1 L'élève sera capable de se situer face aux réalités linguistiques et culturelles francophones de son milieu				
• Partager son appréciation personnelle d'oeuvres d'auteurs et d'auteures de la littérature jeunesse [COM]	√			
• Discuter, à partir de son vécu, de réalités linguistiques et culturelles de la littérature jeunesse [COM]	√			
• Discuter de son choix d'oeuvres de la littérature pour adolescents et adolescentes [COM]		√		
• Partager son appréciation de la chanson populaire [COM]		√		
• Discuter de passages d'oeuvres de son choix dans la littérature pour adolescents et adolescentes qui ont suscité un intérêt particulier ou éveiller une émotion [COM]			√	
• Discuter, à partir de son vécu, des réalités représentées dans quelques oeuvres d'auteurs ou d'auteures canadiens contemporains [COM]				√
• Discuter de la richesse de différentes expressions propres aux francophones telles que les canadianismes et les régionalismes [COM]				√
CO1 L'élève sera capable de planifier son écoute en fonction de la situation de communication et de la tâche à réaliser				
• Faire des prédictions sur le contenu du discours à partir des renseignements écrits fournis [COM] [CRC]	√			
• Faire des prédictions sur le contenu du discours [COM] [CRC]		√		
• Prévoir des façons d'écouter en fonction de ses attentes par rapport au discours [COM] [CRC]		√		
CO2 L'élève sera capable de gérer son écoute en utilisant les stratégies appropriées à la situation de communication et à la tâche à réaliser.				
• Reconnaître une perte de compréhension, en identifier la cause et prendre les moyens appropriés pour corriger la situation [COM] [CRC]	√			
• Utiliser les informations du discours pour ajuster son écoute et faire de nouvelles prédictions. [COM] [CRC]		√		
• Faire appel aux habiletés langagières acquises dans une autre langue pour soutenir sa compréhension [COM] [CRC]			√	
• Noter les points sur lesquels il ou elle veut des clarifications [COM] [CRC]				√
• Ajuster au besoin sa manière d'écouter en tenant compte du déroulement du discours et du changement dans la situation d'écoute [COM] [CRC]				√
CO4 L'élève sera capable de comprendre des discours oraux divers, y compris des produits médiatiques, pour répondre à ses besoins d'imaginaire et d'esthétique				
• Faire part des émotions et des sentiments qu'éveillent une chanson ou un poème [COM] [CRC]	√			
• Faire part de ses opinions, de ses sentiments, de ses émotions, sur certains passages ou scènes du discours [COM] [CRC]		√		





	6e	7e	8e	9e
CO6 L'élève sera capable de s'approprier des expressions d'usage utilisées dans des situations de la vie quotidienne				
• Employer des expressions idiomatiques qui sont caractérisées par une certaine abstraction [COM] [CRC]	√			
• Comprendre l'humour créé par le contexte, les glissements de sens, les calembours et l'utilisation du sens littéral pour le sens figuré ou l'inverse. [COM] [CRC]		√		
• Employer des expressions idiomatiques décrivant des états d'âme, des attitudes ou des relations interpersonnelles [COM] [CRC]			√	
• Comprendre l'humour créé par l'opposition et l'hyperbole [COM] [CRC]				√
CO8 L'élève sera capable de préparer ses présentations et ses interventions en fonction de son intention de communication et d'un souci de clarté et de correction de la langue.				
• Sélectionner le contenu de son exposé en tenant compte de l'intérêt et des besoins du public cible [COM] [CRC]	√			
• Prévoir les parties de la présentation qui bénéficieraient d'un effet particulier [COM] [CRC]			√	
• Prévoir des moyens de capter et de maintenir l'intérêt du public cible [COM] [CRC]				√
CO9 L'élève sera capable de gérer ses présentations et ses interventions en utilisant les connaissances appropriées à la situation de communication et à la transmission claire du message				
• Respecter la forme et les accords des verbes usuels aux temps simples [COM] [CRC]	√			
• Varier les types de phrases et l'agencement des groupes syntaxiques [COM] [CRC]	√			
• Respecter la forme des verbes pronominaux dans les cas usuels [COM] [CRC]		√		
• Respecter la place des pronoms personnels dans les cas usuels [COM] [CRC]			√	
• Utiliser différents moyens de capter et de maintenir l'intérêt du public cible [COM] [CRC]				√
CO10 L'élève sera capable de s'exprimer de diverses façons afin de satisfaire ses besoins de communiquer des informations, d'explorer la langue et de divertir				
• Lire de façon expressive un texte qu'il ou elle a rédigé ou choisi [COM] [CRC]	√			
L1 L'élève sera capable de planifier sa lecture de textes divers, y compris des produits médiatiques, en fonction de la situation de communication et de la tâche à réaliser				
• Formuler ses attentes par rapport au texte [COM] [CRC]	√			
• Déterminer, à partir des attentes, une façon d'aborder le texte [COM] [CRC]		√		
• Prévoir une façon d'annoter le texte ou de prendre des notes [COM] [CRC]			√	
• S'informer sur l'auteur ou l'auteure, le sujet traité, le contexte socioculturel et historique du texte, pour orienter sa lecture [COM] [CRC]				√





	6e	7e	8e	9e
L4 L'élève sera capable de comprendre des textes divers pour satisfaire ses besoins d'imaginaire et d'esthétique				
• Réagir au texte en relevant des passages qui suscitent des sentiments, des émotions ou des souvenirs [COM] [CRC]	√			
• Donner un sens à certaines images évoquées par l'auteur ou l'auteure dans un texte poétique [COM] [CRC]	√			
• Réagir à certains passages présentant un intérêt particulier à partir de ses expériences personnelles [COM] [CRC]		√		
• Évaluer dans un texte poétique les effets de certains éléments tels que l'association d'idées, d'images, de mots ou de sons [COM] [CRC]			√	
• Évaluer les effets de certains éléments qui caractérisent le texte poétique [COM] [CRC]				√
É1 L'élève sera capable de planifier son projet d'écriture en fonction de la situation de communication				
• Sélectionner le contenu et la présentation finale de son projet d'écriture en tenant compte de l'intérêt et des besoins du public cible [COM] [CRC]	√			
• Sélectionner le contenu et la présentation finale de son projet d'écriture en tenant compte de la familiarité du public cible avec le sujet et le vocabulaire qui s'y rattache [COM] [CRC]		√		
• Choisir la structure textuelle appropriée à son intention de communication [COM] [CRC]		√		
• Sélectionner le contenu et la présentation finale de son projet d'écriture en tenant compte du contexte de lecture du public cible [COM] [CRC]			√	
É2 L'élève sera capable de gérer son projet d'écriture en utilisant les stratégies et les connaissances appropriées pour communiquer clairement et correctement son message en fonction de la situation de communication				
• Tirer profit de la consultation avec ses pairs pour clarifier sa pensée [COM] [CRC]	√			
• Modifier son texte en utilisant des comparaisons [COM] [CRC]	√			
• S'assurer que la présentation finale de son texte est soignée et appropriée à son projet d'écriture [COM] [CRC]	√			
• Noter ses interrogations quant à l'orthographe grammaticale [COM] [CRC]		√		
• Modifier son texte pour l'enrichir en utilisant des synonymes et des antonymes [COM] [CRC]		√		
• Noter ses interrogations quant à la structure d'une partie d'une phrase ou d'une phrase entière [COM] [CRC]			√	
• Modifier son texte pour l'enrichir en utilisant des comparatifs et des superlatifs [COM] [CRC]			√	
• Modifier son texte pour l'enrichir en utilisant des périphrases [COM] [CRC]				√
É4 L'élève sera capable d'écrire des textes divers pour satisfaire ses besoins d'imaginaire et d'esthétique				
• Rédiger un texte axé sur l'esthétique dans lequel il ou elle évoque des sentiments ou des émotions à l'aide d'images [COM] [CRC]			√	

Stratégies pour s'initier à l'expression poétique

Stratégie: Les allitérations

Démarche

- L'enseignant sert de modèle
- Écrire au tableau quelques phrases contenant des allitérations (p. 163)
- Demander aux élèves quels effets sont créés par ces phrases et comment ils le sont. Chercher une variété de poèmes contenant des allitérations.

Mini-leçon de grammaire

- Faire la liste des abréviations du dictionnaire pour la nature des mots. Montrer aux élèves comment les utiliser pour trouver la nature des mots avec lesquels on n'est pas familier. Leur demander de trouver, en groupes de deux, des mots commençant tous par la même lettre dans leur dictionnaire et de les classer selon leur nature. Ces activités de classification développent aussi bien les connaissances grammaticales que le raisonnement critique [CRC].

Activité

- Cette activité peut se faire soit en groupes soit individuellement – quand les élèves la maîtrisent bien.
- Faire construire des allitérations par les élèves tout en leur faisant reconnaître la nature des mots.
- Distribuer des poèmes ou demander aux élèves de choisir un de leurs poèmes préférés.
- Demander au groupe de choisir une lettre, qui peut être la première lettre du poème.
- Les élèves effacent un des mots clés de la phrase et le remplacent par un mot ayant la même nature (un nom par un nom, un adjectif par un adjectif, un verbe par un verbe, un adverbe par un adverbe) mais qui commence par la lettre choisie. Ils continuent ainsi jusqu'à ce que le plus grand nombre de mots possible commencent par la même lettre.
- Le nouveau poème est généralement mieux réussi quand un nouveau thème s'est développé.
- Observer si les élèves développent des stratégies et un plan d'action pour créer un message ou s'ils laissent faire le hasard. Les deux façons de faire sont employées par les poètes [CRC].

Révision

- Pour obtenir de meilleurs résultats les élèves choisiront les meilleurs vers ou les passages les plus riches en signification. Ils s'en serviront pour composer le nouveau poème.

Entretien de groupe sur l'écriture

- Pour développer chez les élèves la capacité d'évaluer leur travail et la démarche qu'ils ont suivie, organiser un entretien avec chaque groupe ou avec plusieurs élèves qui peuvent être regroupés pour bénéficier de l'expérience des autres [AUT].
- Demander aux élèves comment et pourquoi ils ont choisi ces mots-là. Ces poèmes ont-ils un sens pour eux? Même si les phrases sont grammaticalement correctes, peuvent-ils toujours les comprendre? Peuvent-ils choisir les parties des poèmes qu'ils ont composés qui ont le plus de sens pour eux? Celles dont ils aiment la sonorité? Celles qui suggèrent des images? Celles qui leur paraissent les plus poétiques? Est-ce que ces parties sont les mêmes?

Ressources supplémentaires

Drôles de jeux de mots 1. – CEC. – P. 10

Drôles de jeux de mots 2. – CEC. – P. 6, 18, 31

Drôles de jeux de mots 3. – CEC. – P. 3

Stratégie: Apprécier les images poétiques

Démarche

- Lire ou faire écouter des enregistrements de poèmes que les élèves écoutent les yeux fermés. Ils essaient de visualiser les descriptions.
- Lire le poème une autre fois pendant que les élèves suivent avec le texte écrit.
- Dans son journal, chaque élève note des images, des associations qui l'ont frappé, et sa réaction générale au poème [CRC, AUT, VAL].
- Partager des réactions et des images que les élèves ont trouvées intéressantes.
- Recommencer avec plusieurs poèmes immédiatement ou quelques jours plus tard suivant le degré d'intérêt dont font preuve les élèves.

Différenciation pédagogique

Pour les élèves qui ont de la difficulté à verbaliser leurs réactions à la littérature, demander à d'autres élèves ou à des groupes de travail de noter textuellement des images poétiques sur un tableau, le titre du poème et l'auteur, et pourquoi ils ont aimé les poèmes. Afficher ces tableaux. Cela donnera des exemples aux élèves qui ont plus de difficultés.

- Encourager les élèves à parler des images trouvées dans les poèmes qu'ils lisent en classe ou en petits groupes, en les guidant avec des questions:
 - Quelles sont les images intéressantes? Pourquoi?
 - À quels sens font appel ces images? Comment?
 - Quelles images comparent deux choses entre elles? Quels effets créent ces comparaisons?
 - Quelles sensations, quels sentiments sont éveillés par ces images? Comment ces images contribuent-elles à donner un ton, à créer une atmosphère dans le poème?

Enrichissement

- Reconnaître les différentes sortes d'images

«Le poète ne doit pas perdre son rang de spectateur particulier et supérieur, subtil, pénétrant, imaginatif et capable de relier toutes choses par des rapports qu'il est seul capable de leur découvrir et de faire voir.»

Pierre Reverdy

- Voir le matériel pour un jeu de société sur les figures de style (Fiche 33, p. 172)
Ces activités sont des activités d'enrichissement dans la mesure où on ne s'attend pas à ce que des élèves de cet âge maîtrisent la terminologie des figures de style. Les élèves qui s'y intéressent sont encouragés à mémoriser cette terminologie et à l'utiliser mais elle ne saurait

faire l'objet d'une épreuve d'évaluation pour toute la classe.

- On peut cependant initier les élèves à ces figures de style et leur montrer comment les créer au cours d'activités impliquant les quatre savoirs et l'observation. La terminologie littéraire sera ainsi utilisée pour faciliter la communication et parce qu'elle correspondra à un besoin réel.

Voir des définitions et exemples de diverses images et figures de style

Fiche 26: Allitérations (p. 163)

Fiche 27: Assonances (p. 164)

Fiche 28: Comparaison (p. 165)

Fiche 29: Métaphore (p. 167)

Fiche 30: Onomatopées (p. 169)

Fiche 31: Parallélisme (p. 170)

Fiche 32: Personnification et hyperbole (p. 171)

Stratégie: Les comparaisons**Matériel**

- Fiche 2: Liste «Comme...quoi?» (p. 43)
- Fiche 28: Figure de style: la comparaison (p. 165)

Démarche

- En utilisant les cinq sens, dresser une liste de caractéristiques qui peuvent amener une comparaison.
- Lire un autre poème contenant des comparaisons. Demander quels sens le poète a utilisés pour sa description. Quels mots composent l'image?

Modéliser

- Choisir le nom d'un animal ou d'un sentiment, selon l'âge des élèves, et faire un remue-ménages avec les élèves pour lui donner toutes les caractéristiques de la liste «Comme... quoi?» et continuer la phrase en le comparant à quelque chose de différent.

Groupe rédactionnel

- Diviser les élèves en groupes et leur demander de choisir un objet, en cherchant des idées dans la classe si nécessaire, puis de le décrire en utilisant la liste «Comme... quoi?».

Révision

- Lorsque les élèves ont fini leurs comparaisons, leur demander d'en choisir deux ou trois, celles qu'elles jugent les plus réussies, et de les développer pour écrire un petit poème.

Correction

- Demander aux élèves de vérifier chacune l'orthographe de quelques noms dans le dictionnaire en remarquant s'ils sont du genre masculin ou féminin.
- Proposer, selon les connaissances que possèdent les élèves, un référentiel ou une grille de correction de l'orthographe grammaticale à l'aide de laquelle elles vérifieront le texte.

Évaluation

- Faire circuler les poèmes de groupe en groupe en demandant à chaque groupe d'indiquer sur un formulaire d'évaluation (Fiches 7, 7a, 7b, 7c, p. 55-58) ce qui leur semble intéressant et réussi dans le poème.

Publication

- Classer les poèmes par sujet ou en tant qu'exemples de réussite de certains critères. Les conserver dans un recueil que les élèves pourront consulter pour écrire des comparaisons, seules, dans leurs productions individuelles.

Réinvestissement

• Portrait

- Suggérer aux élèves de faire leur autoportrait ou le portrait d'une personne qu'elles connaissent bien. Elles décriront des parties de leur corps: cheveux, mains, doigts, yeux, bouche, dents, nez, etc., en faisant des comparaisons. Leur rappeler de penser à la couleur, à la forme, à la texture.
- Aborder la métaphore et le conditionnel en suggérant aux élèves d'imaginer être un animal ou une chose:
Si j'étais un... je (verbe au conditionnel)... ou bien Si j'étais dans un...

Intégration des matières

- Les élèves peuvent réinvestir le vocabulaire appris en sciences, et leurs observations en s'imaginant être un animal ou un objet étudié. Commencer le poème avec un participe présent: «En entrant dans...» et le futur – ou le conditionnel si l'élève pense que ce n'est qu'un rêve impossible.
- Ou encore commencer par: À l'intérieur de...
- Travailler la métaphore en utilisant les comparaisons mais en enlevant «comme...» et en les développant avec des verbes, des noms et des adjectifs appropriés à l'image choisie. Voir des exemples que les élèves peuvent étudier comme modèles.

Liste «Comme... quoi?»

Comme... quoi?

[adjectif indiquant la couleur] comme...

[adjectif ou verbe indiquant la température] comme...

[adjectif ou verbe indiquant un bruit] comme...

[adjectif ou verbe indiquant le mouvement] comme...

[adjectif indiquant le goût] comme...

[adjectif ou verbe indiquant une odeur] comme...

[adjectif indiquant la forme ou la taille] comme...

[adjectif indiquant la texture] comme...

Expliquer qu'on peut se référer à cette liste chaque fois qu'on est bloqué au cours d'une période d'écriture. En utilisant un des cinq sens, le mot «comme» et une comparaison, on peut trouver une idée qui permettra de repartir en utilisant des images et des mots descriptifs.

Stratégie: Écrire sur un thème**Matériel**

- Fiche 3: Poème: Comment déguster une glace en cornet (p. 47)
- Fiche 4: Poèmes écrits par des élèves de 8e année: Infinitif (p. 48)

Recette de crème glacée pour cours de français par une journée chaude, au mois de juin (la première partie peut se faire à l'extérieur).

Amorce

- Pour faire des liens entre la langue et les cinq sens des élèves, il est souhaitable d'avoir de la crème glacée à déguster. Parler de l'expérience avec eux (15 minutes).
- Les élèves en groupes notent des mots, des expressions, des incidents que leur rappelle l'expérience (10 minutes).
- Mettre en commun les informations sur les grandes feuilles. Discuter des mots et des connotations qu'ils suggèrent. Demander aux élèves ce qui va ensemble; quels liens personnels peuvent-ils établir entre les mots sur les feuilles.
- Montrer comment prendre ces notes dans leur carnet d'observations.

Démarche

- De retour en classe ou à la prochaine classe de français, demander aux élèves de relire ce qu'ils ont noté dans leur carnet de notes personnelles.
- Leur proposer d'écrire des notes pour un discours dont le sujet est «Comment déguster une glace en cornet».
- Distribuer le poème (Comment déguster une glace en cornet). Le lire à haute voix.

Objectivation

- Demander aux élèves de comparer leurs notes au poème:
 - Qu'est-ce qu'ils aiment dans le poème?
 - À quoi n'avaient-ils pas pensé? Ont-ils noté d'autres idées qui ne sont pas dans ce poème?
 - À quoi leur fait penser la forme du poème: à une recette? à des directives pour une expérience scientifique? Regarder plusieurs textes qui indiquent comment faire quelque chose. Qu'est-ce qu'ils ont en commun?

Mini-leçon sur l'utilisation de l'infinitif

- Quelle impression donne une telle liste de verbes à l'infinitif? On ne sait pas qui fait l'action, cela pourrait être n'importe qui.
- Où trouve-t-on l'infinitif dans les tableaux de verbes?
- Il est parfois difficile d'entendre si les verbes qui finissent par le son [é] sont à l'infinitif. Est-ce que c'est le cas pour tous les verbes? Écouter une autre fois le poème et noter les verbes dont on entend l'infinitif.
- Est-ce que ces verbes peuvent remplacer les verbes en -er dans des phrases? Exercices de substitution. On peut chercher d'autres verbes sur les listes de remue-méninges pour ne pas être limité à ceux du poème.

Exemples:

La faire briller un instant au soleil
La faire fondre un instant au soleil

Lécher la vanille d'or pâle
Mordre la vanille d'or pâle

Se lécher les babines
Se mordre les babines

Faire tourner la glace
Faire fondre la glace

- Demander aux élèves d'écrire les recettes de leurs glaces favorites et de leur trouver des noms intéressants.

Activités de prolongement

- Écrire un dictionnaire sur la crème glacée. Donner des définitions intéressantes pour les termes.
- Écrire des farces sur la crème glacée.
- Décrire un monde de crème glacée.
- Écrire une légende pour raconter comment la crème glacée a été inventée.
- Écrire des poèmes tout à l'infinitif (Fiche 4: Poèmes écrits par des élèves de 8e année: Infinitif, p. 48).
- Faire remarquer qu'un de ces mots qui finissent par le son [é] n'est pas écrit avec -er. Quelle est la nature de ce mot? Quels autres mots les élèves connaissent-ils qui finissent par -té? Cette liste de mots pourrait donner naissance à d'autres poèmes.
- Interpréter des poèmes à l'infinitif:
«Déménager». – Perce, Georges. – **Au fil des mots**. – Guérin. – P. 356
«Partir». – Chabot, Cécile. – **Au fil des mots**. – Guérin. – P. 319
- Lire les autres poèmes du recueil **Solévent**.
- Écrire à l'auteure

-
- Faire un remue-méninges des intentions d'écriture de cette lettre:
 - Pour lui dire ce qu'on aime dans ses poèmes.
 - Pour lui parler des poèmes qu'on écrit.

Adresse: Madame Jacqueline Barral
aux soins de: Les Éditions du Blé
C.P. 31, Saint-Boniface, MB
R2H 3B4.



Comment déguster une glace en cornet

Choisir une glace à la vanille
à la fraise et à la pistache
La faire briller un instant au soleil
Les trois boules en équilibre
Dans l'ouverture du cornet

Lécher la vanille d'or pâle
Mordre un petit peu dans le vert pistache
Se frotter les lèvres sur la fraise rose vif
Se lécher les babines

Faire tourner la glace et recommencer
Un coup de dent à la vanille
Un baiser barbouillé à la pistache
Un coup de langue à la fraise

Savourer doucement
Et puis du bout des dents
Saisir une brisure du cornet

Tout l'art est de savoir
Faire durer les trois boules
Sans leur donner le temps de fondre
Mais assez pour en goûter
La fraîcheur parfumée

Jacqueline Barral, *Solévent*

Poèmes écrits par des élèves de 8e année: Infinitif

Penser

ouvrir le livre,
lire
imaginer, espérer, estimer
trouver, présumer, rêver,
songer, contempler, raisonner,
cogiter, effleurer, étudier,
consommer
figurer, inventer, trouver,
manigancer, supposer, chercher
arriver... à la dernière page
résumer... l'information
finir.



Arianne

Au hockey

Jouer
placer
tirer

«Arrêtez!
Pénalité!»
passer
lancer
compter!

**gagner !**

Shane

Le soccer

Jouer en équipe, s'encourager.
Pratiquer, s'entraîner, s'améliorer.
Courir, dribbler, passer.
Tirer, marquer,
gagner !

Jennifer

**Vivre**

Se lever
Se nettoyer
Manger
Aller travailler
Se détendre
C'est Vivre.



David

La poésie demandant plus de confiance en soi, il est important que l'évaluation encourage les élèves dans leurs efforts, accroisse leur autonomie, et mette en évidence les progrès qu'ils ont effectués.

Choisissez donc avec les élèves les formes d'évaluation qui auront le plus de sens pour eux et qui les aideront le plus. Il est cruel et peu productif de faire remarquer à un jeune auteur ses maladresses et ses faiblesses. La critique doit être positive, noter les points forts du texte et peut donner des pistes pour améliorer un texte dont l'élève n'est pas satisfait. Il est bon de garder de côté les différentes versions d'un texte inachevé pour que l'élève puisse le reprendre quand il aura pris un peu de recul, qu'il aura une nouvelle idée ou aura acquis de nouvelles habiletés.

Évaluation formative

Entretiens individuels ou en petit groupe avec les élèves

L'enseignante confirmera ses observations en ayant régulièrement des entretiens avec les élèves pour vérifier les stratégies que ceux-ci utilisent pour comprendre un poème ou pour en produire. Dans les deux cas, il est préférable de proposer un ou plusieurs poèmes pour faciliter la discussion. Les élèves parlent plus facilement de leurs stratégies quand ils sont en train de les utiliser.

Chacune des questions suivantes peut être prétexte à un de ces entretiens:

- Lecture:
 - Comprennent-ils le sens général (ou le message) d'un poème? Comment?
 - Font-ils la différence entre les mots indispensables à la compréhension et ceux qui donnent surtout la sonorité?
 - Sont-ils sensibles aux jeux de mots? Savent-ils qu'un mot peut avoir plusieurs sens? Savent-ils intuitivement quand la poète joue sur ces sens multiples? Vérifient-ils cette intuition dans un dictionnaire?
 - Vérifient-ils le sens de tous les mots qu'ils ne connaissent pas dans le dictionnaire? De certains seulement? D'après quels critères? Essaient-ils de deviner le sens d'après le contexte, d'après leur expérience d'une situation semblable, d'après un congénère en anglais?
 - Quels procédés de style peuvent-ils reconnaître dans un poème?
 - Peuvent-ils expliquer ce qu'ils aiment ou ce qu'ils n'aiment pas dans un poème?
 - Notent-ils des idées pour des poèmes qu'ils aimeraient écrire eux-mêmes?
 - Choisissent-ils de la poésie pour le plaisir?
 - Leur portfolio contient-il plusieurs poèmes qu'ils aiment mieux que les autres? Peuvent-ils justifier les raisons de leur choix?

-
- Écriture:
 - Déterminent-ils d'avance le message de leur poème ou le découvrent-ils après l'avoir écrit?
 - Peuvent-ils imiter une construction utilisée par un poète? Leurs poèmes ont-ils un sens général ou sont-ils seulement des exercices structuraux qui imitent la construction mais dans lesquels les lignes n'ont aucun rapport de sens entre elles (aucun message)?
 - Peuvent-ils décider quels sont les meilleurs passages de leur poème et enlever les autres lignes (vers)? Clarifient-ils le message?
 - Réinvestissent-ils des découvertes qu'ils ont faites pendant leurs lectures? Où et comment prennent-ils leurs notes? Sont-ils satisfaits de ce système? Sinon peuvent-ils y faire des changements pour le rendre plus efficace?
 - Ont-ils facilement des idées originales pour écrire leurs poèmes? Comment leurs viennent ces idées?
 - Utilisent-ils leur carnet d'observations pour trouver des idées? Pour trouver des mots ou des expressions intéressantes?
 - Ont-ils développé des stratégies pour faire le moins de fautes d'orthographe grammaticale possible?
 - Peuvent-ils utiliser une fiche de révision de façon autonome ou ont-ils toujours besoin d'un camarade ou de l'enseignante (Fiche 5: Questions pour t'aider à relire ton poème, p. 53)

À la fin de l'entretien, remplir un formulaire pour noter ses observations sur ce que chaque élève a appris depuis l'entretien précédent. L'élève peut aider à le remplir.

Auto-évaluation

Les élèves peuvent évaluer leurs progrès dans ce genre littéraire en écrivant un paragraphe comparant avant et après: Avant, je (temps verbal: imparfait); Maintenant, je (temps verbal: présent).

- Fiche 22: Inventaire d'attitudes (p. 147):
Les élèves pourraient remplir de nouveau le questionnaire utilisé au début de l'unité. Comparer leurs réponses avant et après l'unité et voir si leurs attitudes ont changé.
- Choix de leurs meilleures oeuvres:
Les élèves reverront les poèmes qu'ils ont écrits au cours de l'unité et choisiront ceux qu'ils préfèrent. Ils les corrigeront. Ils pourront les illustrer avec des photos, des photos de revues ou des dessins et les présenter dans un portfolio.
- Ils peuvent également s'inspirer de questions pour faire une évaluation plus détaillée d'un poème en particulier. Voir des exemples de questions sur la fiche 5: Questions pour t'aider à relire ton poème, p. 53)
- Des **grilles d'observation** sont proposées aux pages 183 à 187, pour différentes habiletés que les élèves développeront au cours de l'unité. Ces fiches permettront de vérifier ce que les élèves savent faire et ce sur quoi ils devraient encore travailler.
- Vérifier ces observations au cours d'entretiens avec l'élève et les compiler régulièrement sur des feuilles individuelles peut faciliter l'évaluation sommative.

Évaluation sommative

- Les portfolios pourront être évalués ainsi que la participation au cours de l'unité, les progrès dans l'appréciation du genre, la recherche de mots intéressants, etc.
- Un entretien avec l'enseignante permettrait à l'élève de faire valoir les choses intéressantes faites au cours de l'unité.

Évaluation des poèmes

On recommande souvent de ne pas évaluer formellement les poèmes écrits par les élèves de peur de freiner leurs efforts et de leur enlever toute motivation à prendre des risques.

Il est cependant nécessaire d'évaluer la poésie comme toute autre activité scolaire pour lui donner plus que le statut d'une activité de piètre conséquence que l'on fait à temps perdu.

La poésie peut et doit être évaluée si on donne la responsabilité de cette évaluation à l'élève. Il développera ainsi le sens de son autonomie et de sa responsabilité dans son apprentissage.

Lorsque les élèves ont été habitués à écouter et à lire des poèmes, et à en discuter librement en groupes, ils accroissent leur habileté et leur assurance à en juger. Ils peuvent alors analyser et réagir de façon réfléchie à leurs propres poèmes et à ceux de leurs camarades. Ils affinent ces habiletés grâce aux conférences et entretiens avec leur enseignante et entre eux.

Quand les élèves sont prêts à évaluer un de leurs poèmes de façon sommative, ils prennent part à un processus en quatre étapes:

1. Évaluation du poème par l'élève qui en est l'auteur: l'élève exprime l'intention dans laquelle il a écrit son poème et essaie de prédire les réactions de ses lecteurs et de ses lectrices au sens et à la forme du poème (fiche 7, p. 55).
2. Évaluation du même poème par un ou plusieurs autres élèves: ces élèves expriment leurs réactions personnelles aux aspects du sens et de la forme qui leur semblent particulièrement importants (fiche 7a, p. 56).
3. Évaluation par l'enseignante: l'enseignante exprime ses réactions de la même façon que les élèves en essayant de relever au moins deux aspects particulièrement intéressants dans le poème (fiche 7b, p. 57).
4. Synthèse des évaluations par l'élève-auteur pour vérifier dans quelle mesure son poème répond à son intention d'écriture: c'est à cette étape qu'une note peut être attribuée si nécessaire. L'auteur ayant choisi entre les lettres A, B, ou C, la lettre peut être traduite dans une note numérique selon le système numérique utilisé par l'enseignante (fiche 7c, p. 58).

L'évaluation reflète ainsi dans quelle mesure le poème correspond à l'intention de son auteur. Toute activité d'écriture doit avoir une intention. Ce processus d'évaluation permet à l'auteur d'identifier son intention, d'analyser le produit final et d'en évaluer l'impact. Cela lui permet de

mieux voir le lien entre le processus d'écriture et la réussite du produit final. Donner ainsi une grande part de responsabilité dans son évaluation à l'auteur favorise le développement de son autonomie.

Habituellement, les élèves sont fiers d'avoir cette responsabilité et la prennent très au sérieux et peuvent même être trop sévères envers eux-mêmes. Si l'enseignante n'est pas d'accord avec l'évaluation, il est toujours possible d'avoir un entretien avec l'élève pour en discuter.

Évaluation des portfolios

- L'évaluation des portfolios portera surtout sur la lettre de présentation parce que les textes qu'ils contiennent varieront beaucoup, certains seront des lectures, d'autres des textes évalués ou déjà publiés. La lettre de présentation doit indiquer le but du portfolio, ce qu'il devrait montrer, la justification du choix de chaque texte et ce que l'élève a appris en faisant ces activités. Elle doit également être claire, correctement écrite et bien présentée.
- Une échelle d'appréciation d'un portfolio est proposée à la fiche 8 (p. 59). On peut n'utiliser que la partie «Présentation des textes» et multiplier le nombre de points par 4 pour obtenir un pourcentage.

Évaluation de l'unité

Inviter les élèves à répondre honnêtement aux questions suivantes:

- As-tu aimé cette unité sur la poésie?
- Aimes-tu la poésie un peu plus qu'avant?
- Qu'as-tu préféré: lire des poèmes, en écouter, en réciter ou en écrire? Pourquoi?
- Qu'est-ce qui était le plus intéressant? le plus surprenant dans ce que tu as appris?
- Qu'est-ce qui t'a le plus aidé?
- Quelles suggestions peux-tu faire pour rendre une unité de poésie plus intéressante?

Questions pour t'aider à relire ton poème**1. Relis ton poème**

- Est-ce qu'il dit bien ce que tu essaies de dire?
- Est-ce qu'il ressemble trop à de la prose?
- Quelles parties ressemblent vraiment à de la poésie?
- Est-ce qu'il a l'air fini? Aimes-tu la fin?
- Est-ce que le titre convient bien au poème?

2. Écoute ton poème

- Pour écouter les sons de ton poème: relis-le à haute voix, enregistre-le sur une cassette ou demande à quelqu'un d'autre de te le lire.
- Aimes-tu le rythme de ton poème? Est-il maladroit à certains endroits?
- Est-ce que les lignes s'arrêtent où il y a une pause?
- As-tu fait des rimes? Sont-elles naturelles ou ont-elles l'air forcées? Ajoutent-elles au sens général du poème? Y a-t-il des rimes qui pourraient être plus intéressantes ou qui n'apportent rien aux images du poème?
- Quelles techniques as-tu utilisées pour rendre les sons plus intéressants? Est-ce qu'elles vont aider tes lecteurs et tes lectrices à mieux comprendre les images?

3. Ferme les yeux pour mieux visualiser les images de ton poème ou fais des dessins de ce qu'il décrit

- Manque-t-il des choses dans ces dessins? Quels détails pourrais-tu ajouter?
- Y a-t-il des images trop vagues et peu claires? Comment peux-tu les rendre plus claires et plus précises?
- Est-ce qu'il y a trop de choses dans ces images? Quels détails pourrais-tu enlever pour clarifier ce que tu veux montrer?

4. Regarde ton poème sur la feuille

- Est-ce que sa forme te plaît? Est-ce qu'il ressemble à un poème?
- Est-ce que les lignes sont coupées à la bonne place?
- Est-ce qu'il y a des lignes trop longues?
- As-tu pensé à grouper les lignes selon les idées et à mettre une idée principale dans chaque groupe?

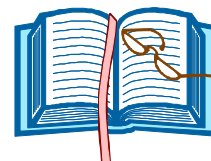
5. Trouve des mots percutants ou des mots qui palpitent de vie

- Est-ce qu'il y a des clichés? Des mots sans intérêt? Souligne-les et trouve des mots plus intéressants en cherchant des synonymes dans le dictionnaire.
- Est-ce qu'il y a des mots inutiles? Essaie de trouver des façons plus percutantes de le dire.
- Est-ce qu'il y a des lignes qui répètent la même idée? Est-ce que toutes ces répétitions sont voulues? Est-ce qu'elles renforcent le rythme ou l'idée que tu veux transmettre?
- Est-ce que tes mots sont forts? Est-ce qu'ils créent des images qu'on peut entendre et voir? Remplace les mots trop vagues ou abstraits par des mots plus spécifiques et concrets.

Grille d'auto-évaluation sur la lecture de poèmes

Nom: _____

Date: _____



1. Tu as amélioré ton habileté à lire un poème

 un peu beaucoup pas du tout

2. Le sens général que tu as donné au poème était juste

 toujours très souvent rarement jamais

3. Aurais-tu besoin d'exercices supplémentaires pour améliorer ton habileté à lire un poème?

 à la maison avec un ou une camarade? Qui? _____ en groupe avec mon aide

4. Quels aspects de l'habileté à lire un poème devrais-tu développer?

 comprendre le sens général du poème reconnaître et comprendre les images reconnaître l'intention du poète
(idées et sentiments exprimés, ton,
public) reconnaître et comprendre les
comparaisons comprendre les mots reconnaître et comprendre les
métaphores comprendre les jeux de mots reconnaître et comprendre ce qui crée le
rythme du poème reconnaître une personnification reconnaître et comprendre un texte qui
révèle un environnement culturel
différent du tien

5. Quels commentaires veux-tu ajouter?

Fiche d'évaluation d'un texte poétique: 1re étape

Auto-évaluation initiale

Nom de l'auteur ou de l'auteure: _____

Titre du poème: _____

Selon toi, quels aspects de ton poème amuseront, toucheront ou intrigueront tes lecteurs et tes lectrices? Décris ton poème comme tu veux. Les suggestions suivantes ne sont là que pour t'aider et te donner des idées. Réponds aux questions qui peuvent t'aider.

Sens du poème

- Comment veux-tu que tes lecteurs et tes lectrices réagissent à ton poème?
- À quoi ton poème devrait-il les faire penser?
- Qu'est-ce qu'ils devraient faire pour bien l'apprécier (le lire à voix haute, le lire plusieurs fois, bien le regarder)?
- Quelles questions pourraient-ils se poser?

Forme du poème

- Quels aspects tes lecteurs et tes lectrices devraient-ils apprécier?
 - la force, la couleur, les sonorités de certains mots
 - le choix des mots, leur ordre
 - certaines expressions
 - les images
 - l'aspect visuel du poème: disposition des mots, des lignes sur la page, la forme du poème
 - le rythme du poème

Fiche d'évaluation d'un texte poétique: 2e étape

Co-évaluation

Nom de l'évaluateur ou de l'évaluatrice: _____

Nom de l'auteur ou de l'auteure: _____

Titre du poème: _____

- Quels aspects as-tu trouvé amusants, touchants ou intrigants?
- Décris ce poème comme tu veux. Les suggestions suivantes ne sont là que pour t'aider et te donner des idées.
- Réponds aux questions que tu trouves utiles.

Sens du poème

- Qu'as-tu ressenti en lisant ce poème?
- À quoi ce poème t'a-t-il fait penser?
- Quels commentaires peux-tu faire?
- Quelles questions veux-tu poser?

Forme du poème

- Quels aspects du poème as-tu appréciés?
 - la force, la couleur, les sonorités de certains mots
 - le choix des mots, leur ordre
 - certaines expressions
 - les images
 - l'aspect visuel du poème: disposition des mots, des lignes sur la page, la forme du poème
 - le rythme du poème

Fiche d'évaluation d'un texte poétique: 3e étape

Évaluation par l'enseignant ou l'enseignante

Nom de l'auteur ou de l'auteure: _____

Titre du poème: _____

- Quels aspects trouvez-vous amusants, touchants ou intrigants?
- Décrivez ce poème comme vous voulez. Les suggestions suivantes ne sont là que pour vous aider.

Sens du poème

- Comment avez-vous réagi à ce poème?
 - À quoi ce poème vous a-t-il fait penser?
 - Qu'est-ce que vous avez fait pour bien l'apprécier? L'avez-vous lu à voix haute? L'avez-vous lu plusieurs fois? L'avez-vous bien regardé?
 - Quels commentaires voulez-vous faire?
 - Quelles questions voulez-vous poser?
- _____
- _____
- _____
- _____

Forme du poème

- Quels aspects avez-vous le plus appréciés?
 - la force, la couleur, les sonorités de certains mots
 - le choix des mots, leur ordre
 - certaines expressions
 - les images
 - l'aspect visuel du poème: disposition des mots, des lignes sur la page, la forme du poème
 - le rythme du poème
- _____
- _____
- _____
- _____

Fiche d'évaluation d'un texte poétique: 4e étape

Auto-évaluation finale

Nom de l'auteur ou de l'auteur: _____

Titre du poème: _____

- Est-ce que les réactions de tes lecteurs et de tes lectrices sont celles que tu voulais?
- Qu'as-tu ressenti en lisant les commentaires: une surprise, un plaisir, une déception?

Appréciation générale

D'après les commentaires de tes lecteurs et de tes lectrices, penses-tu que ton poème est (Encerle la lettre qui selon toi convient le mieux):

C. Réussi B. Bien réussi A. Très bien réussi

Date: _____

Signature de l'auteur ou de l'auteure: _____

Échelle d'appréciation d'un portfolio

Nom: _____

But du portfolio: _____

Critères	Points / 5	Commentaires
Choix des textes		
1. Tu présentes une variété de poèmes.	5 4 3 2 1	
2. Tu t'assures que les poèmes ont les caractéristiques appropriées pour le but choisi.	5 4 3 2 1	
3. Tu choisis une variété de tons, de points de vue, de voix.	5 4 3 2 1	
4. Tu varies le choix des intentions de communication.	5 4 3 2 1	
5. Tu varies le choix des publics.	5 4 3 2 1	
Présentation des textes		
6. Tu indiques ce que tu veux surtout montrer dans ce portfolio.	5 4 3 2 1	
7. Tu concentres ton texte de présentation sur ce point.	5 4 3 2 1	
8. Tu t'assures que ta présentation est cohérente: les commentaires sont dans un ordre logique.	5 4 3 2 1	
9. Tu équilibres les commentaires spécifiques pour chacun des textes choisis et les commentaires généraux sur l'ensemble du portfolio.	5 4 3 2 1	
10. Tu vérifies l'orthographe de ta présentation.	5 4 3 2 1	
Soin		
11. Dans les textes présentés, tu vérifies soigneusement la grammaire.	5 4 3 2 1	
12. Dans les textes présentés, tu vérifies soigneusement l'orthographe.	5 4 3 2 1	
13. Dans les textes présentés, tu vérifies soigneusement la ponctuation (ou tu expliques dans ta présentation pourquoi tu ne l'as pas fait).	5 4 3 2 1	
14. La présentation générale est claire et agréable.	5 4 3 2 1	

Critères	Points / 5	Commentaires
Beauté et puissance des oeuvres choisies		
15. Les mots de tes poèmes sont précis et intéressants.	5 4 3 2 1	
16. Leurs images sont puissantes.	5 4 3 2 1	

Responsabilité		
17. Tu expliques comment tu as choisi les sujets et le ton de tes poèmes.	5 4 3 2 1	
18. Tu expliques les décisions que tu as prises à la suite des commentaires faits par tes lecteurs et lectrices.	5 4 3 2 1	
19. Tu insères des exemples de révision de textes.	5 4 3 2 1	
20. Tu fais les corrections nécessaires.	5 4 3 2 1	
Commentaire général:		Total: _____ / 100

Échelle d'appréciation

Développement d'habiletés en production écrite

Nom: _____

Date: _____



1. Planification

- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
| a) Note ses observations pour pouvoir les réinvestir | T | S | P | J |
| b) Revoit ses notes régulièrement pour trouver des idées | T | S | P | J |
| c) Peut discuter de ses plans et les modifier au besoin | T | S | P | J |

2. Prise en considération du public

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a) A une intention précise d'écriture ou peut l'identifier lors de la révision | T | S | P | J |
| b) Essaie de choisir un sujet qui intéressera son public | T | S | P | J |
| c) Choisit les conventions d'écriture qui rendront son texte plus intéressant (refrain, dialogue, questions, exclamations...) | T | S | P | J |
| d) Essaie de prévoir les réactions de son public et vérifie ses prédictions auprès de camarades | T | S | P | J |

3. Expérimentation

- | | | | | |
|--|---|---|---|---|
| a) Essaie différentes techniques pour éditer son texte | T | S | P | J |
| b) Essaie différentes techniques pour réviser son texte | T | S | P | J |
| c) Essaie d'intégrer ses nouvelles connaissances aux anciennes | T | S | P | J |

4. Utilisation de ressources

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a) Vérifie que les informations données soient correctes | T | S | P | J |
| b) Se fait des listes de questions sur les informations nécessaires pour développer son texte | T | S | P | J |
| c) Consulte des recueils ou des fiches de poésie pour découvrir de nouvelles idées ou techniques et les prend en note | T | S | P | J |
| d) Peut intégrer des idées et des techniques de façon naturelle dans son texte | T | S | P | J |

5. Respect des conventions de l'écriture

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a) S'efforce d'écrire correctement | T | S | P | J |
| b) S'efforce d'écrire lisiblement | T | S | P | J |
| c) Vérifie l'orthographe et les différents sens des mots dans le dictionnaire | T | S | P | J |
| d) Utilise un tableau de verbes | T | S | P | J |
| e) Applique les règles de grammaire déjà apprises | T | S | P | J |

Légende

T = Toujours

S = Souvent

P = Parfois

J = Jamais

Stratégie: Exercices de décroche-mâchoire

But de l'activité

- Continuer un texte pour s'initier à l'allitération et créer un rythme par la répétition de sons et la longueur des vers dans un contexte ludique [COM].

Amorce

- Demander aux élèves quels exercices de décroche-mâchoire elles connaissent en anglais, dans d'autres langues et en français. Proposer:
«Toto, ton thé t'a-t-il ôté ta toux?»

Note: On peut aussi décider de ne pas vendre la mèche pour ne pas influencer les élèves dans l'activité suivante. On parlera alors d'exercices de décroche-mâchoire après cette activité.

Démarche

- Faire remarquer le jeu sur les homophones dans le titre. Demander aux élèves de continuer le jeu poétique de G. Norge, parti de cet exercice de décroche-mâchoire et qui commence ainsi:

Totaux

«Ton temps têtu te tatoue.

T'as-ti tout tu de tes doutes?

T'as-ti tout dû de tes dettes?

T'as-ti tout dit de tes dates?

T'as-ti tant ôté ta teinte?

T'a-t-on donc dompté ton? [...]»

G. Norge, *Oeuvres poétiques*

- Commencer le vers suivant par «T'as-ti» ou «T'es-ti»... et laisser les élèves continuer librement le poème.
- Les élèves peuvent travailler individuellement, si l'enseignant ou l'enseignante veut observer les habiletés individuelles à partir des textes produits par les élèves [AUT].
- En alternance, les élèves pourront travailler en groupes. Diviser les élèves en groupes d'apprentissage coopératif. Les élèves nommeront un président ou une présidente qui assurera le bon fonctionnement et le consensus du groupe, un ou une secrétaire qui recopiera sur une grande feuille le poème achevé à partir des propositions du groupe, un ou une porte-parole qui expliquera comment le groupe est arrivé à sa solution, et un moniteur ou une monitrice de français qui s'assurera que l'activité se déroule dans cette langue.
- L'enseignant ou l'enseignante laisse les élèves libres de résoudre le problème à leur façon. Il ou elle pourra alors observer l'interaction entre les élèves et la façon dont elles vont organiser la tâche:
 - Choisissent-elles «t'as-ti» ou «t'es-ti»? Remarquent-elles la différence de sens entre ces deux expressions? Cette différence influence-t-elle leurs choix par la suite?

-
- Cherchent-elles dans le dictionnaire des mots qui contiennent les lettres -t et -d? Comment s'organisent-elles pour le faire?
 - Composent-elles des listes et choisissent-elles dans ces listes des mots qui ont un certain nombre de syllabes ou des mots qui ont du sens ensemble?
 - Inventent-elles des mots ou les déforment-elles pour leur donner plus de consonnes -t ou -d?

Il n'y a pas de solution meilleure que les autres puisque toutes sont souvent utilisées en poésie. L'observation révèle les préférences personnelles de l'élève et peut-être de nouvelles stratégies à essayer.

Évaluation formative

Sans porter de jugement négatif sur les efforts des élèves, observer dans leurs textes ce qu'elles ont perçu dans le poème:

- Est-ce qu'elles continuent le jeu des sonorités (-t, -d, et les voyelles utilisées dans le vers précédent)?
- Remarquent-elles que les vers ont tous 7 syllabes et continuent-elles sur ce modèle?
- Généralisent-elles ce qu'elles savent de la poésie en essayant de faire rimer leurs vers avec le vers précédent?
- Essaient-elles de créer un sens plutôt que de conserver le rythme et les sonorités?
- Arrivent-elles à combiner son, rythme et sens?
- Combien de variables ont-elles pu combiner?

Objectivation

- Amener les élèves à prendre conscience de leurs stratégies de lecture, d'écriture et de résolution de problèmes (métacognition) pour les aider à maîtriser ces stratégies et à les utiliser dans des contextes différents [CRC, AUT].
- Demander aux élèves ce qu'elles ont découvert dans ce début de poème et faire une liste de ces découvertes.
- Relever avec les élèves quelques-unes des combinaisons de variables qu'elles ont essayées dans leurs textes. Les ont-elles utilisées consciemment?
- Relever les stratégies d'écriture qu'elles ont essayées.
- Discuter des stratégies de lecture qui leur ont permis de comprendre quelques-uns des vers.
- Ont-elles trouvé l'activité amusante? difficile? sans intérêt? Pourquoi?
- Dans leur journal de poésie, les élèves pourront noter ce qu'elles ont appris au cours de l'activité, ce qu'elles ont bien réussi et qu'elles pourraient réutiliser dans un de leur prochain poème.

Ressource supplémentaire

- «Chez les Papous». – Franquin. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – CEC. – P. 3-9

Un autre poème jouant cette fois sur le son de la lettre P.

Pouvant porter à controverse: bien qu'elle soit due aux besoins de l'allitération et de l'assonance, l'association des Papous et des poux peut être considérée comme un préjugé ethnique. En discuter avec les élèves. Que deviendrait le poème si on enlevait toute référence aux poux?

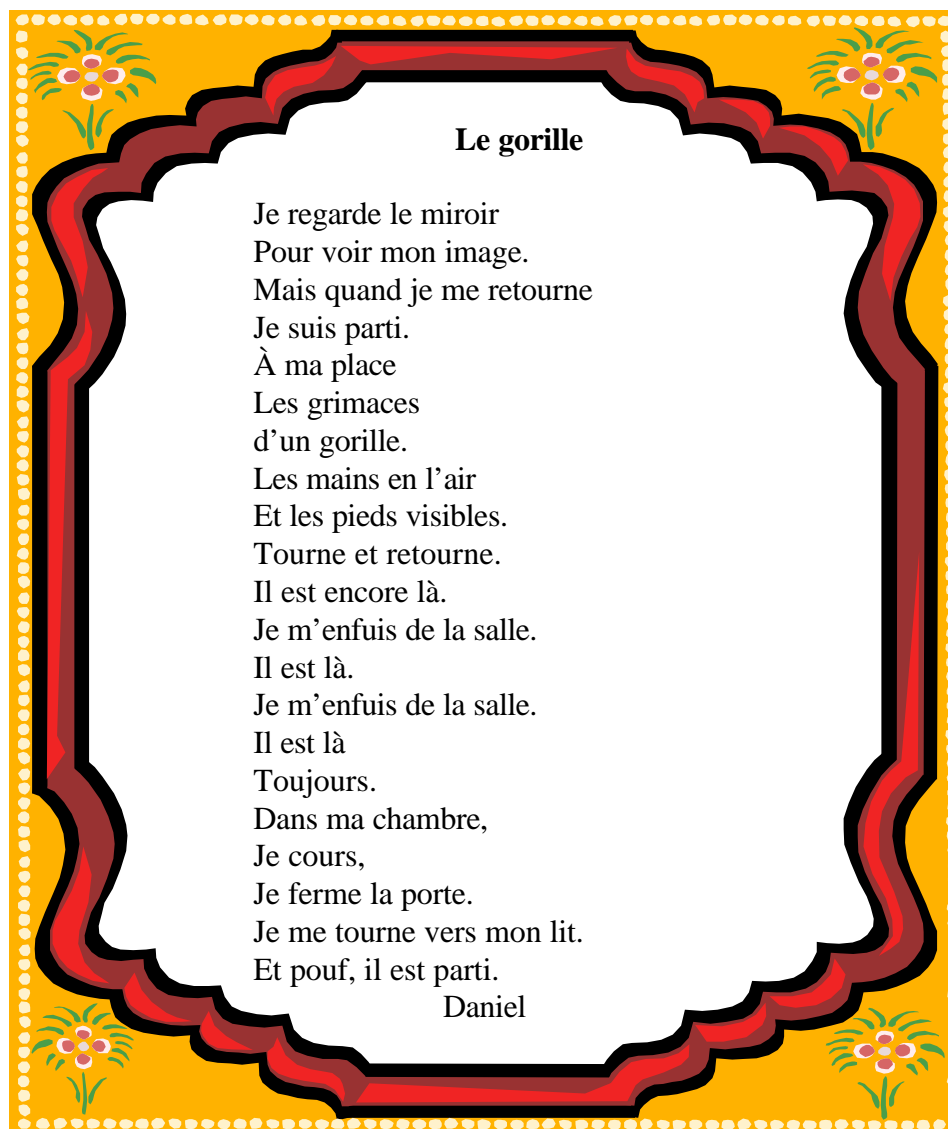
Stratégie: Expression personnelle

- Les élèves peuvent exprimer dans l'écriture créative de vrais sentiments et de vraies émotions. Il faut s'y préparer pour pouvoir réagir d'une façon appropriée quand la situation se présente et leur offrir compréhension et soutien.
- Ces moments précieux arrivent souvent de façon inattendue dans une activité d'écriture créative bien préparée; rarement s'ils sont sollicités dans un autre cadre. Une fois que les auteurs ont eu le temps de prendre leurs distances des textes, avec leur permission, ils peuvent être discutés comme des témoignages de sentiments que partagent sans doute d'autres personnes de la classe ou leurs amis et connaissances.
- Exprimer des émotions en poésie contribue à les désamorcer par les trois fonctions de ce genre:
 - souligner l'humour d'une situation;
 - partager une émotion;
 - formuler un souhait magique.
- L'écriture créative peut amener à des révélations et aider ainsi les élèves à découvrir des choses nouvelles et surprenantes sur eux-mêmes.
- Écrire, dire, partager ces émotions permet de les comprendre, de les emballer dans un joli paquet et de les laisser derrière soi pour marquer son cheminement, avec la possibilité de revenir en arrière de temps en temps et de mesurer le chemin parcouru. L'exploration, l'expression et le partage des émotions présentent d'excellentes occasions de développer divers objectifs de l'AEC «capacités et valeurs personnelles et sociales», autant chez le poète que chez ses camarades de classe [VAL].
- Il est important dans ces cas-là non seulement de valoriser ces textes – avec tact, car plus le texte est personnel et vrai, plus il est gênant de le partager avec d'autres – pour la maîtrise du langage dont ils font preuve et de la véracité de l'expérience qu'ils expriment, de parler de la révélation d'eux-mêmes qu'ils apportent à leurs auteurs et dont ils n'ont peut-être pas pris conscience; mais aussi, d'avoir une conférence avec ces élèves et des camarades empathiques pour légitimer ces émotions et discuter des façons positives d'y réagir.
- Valoriser ces textes en soulevant des points spécifiques aide l'élève à se distancier de son émotion et de voir son poème comme un texte littéraire (voir la stratégie: Évaluation, p. 49).

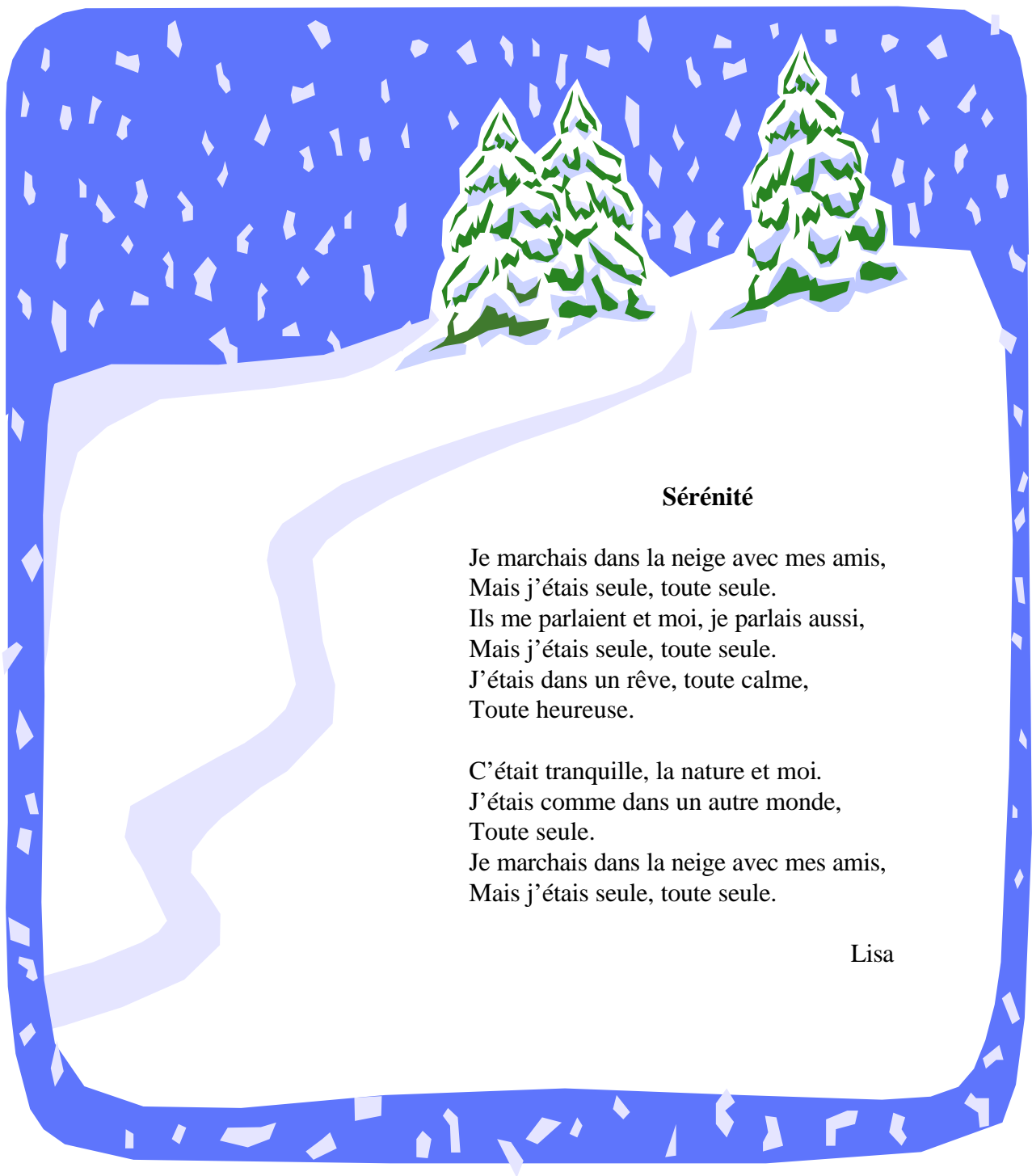
-
- Conserver ces textes dont ils peuvent être fiers dans leur portfolio permet d'aider les élèves à en parler avec leurs camarades puis avec leurs parents au cours d'une rencontre parents-enseignant.
 - En parler ainsi à plusieurs reprises, avec plusieurs publics et dans différentes intentions, permet de comprendre que d'autres vivent les mêmes expériences et de se distancier de l'émotion elle-même, ce qui est souvent important pour les adolescents.

Poèmes d'élèves: expression personnelle

Voici trois exemples de poèmes écrits par des élèves de huitième année.

**Commentaires:**

Daniel exprime avec humour le sentiment de malaise, d'étrangeté que ressentent les adolescents quand ils doivent s'habituer aux changements physiques et émotionnels auxquels ils ne peuvent échapper et dans lesquels ils ont de la peine à se reconnaître eux-mêmes. Cela explique aussi l'importance que prend la possibilité de pouvoir se retirer dans sa chambre pour un adolescent. Dans ce domaine privé, il est à l'abri des réactions des autres. Il réalise alors que ces sentiments sont fugaces, qu'il peut reprendre le contrôle de ses émotions. Tout redevient alors normal.



Sérénité

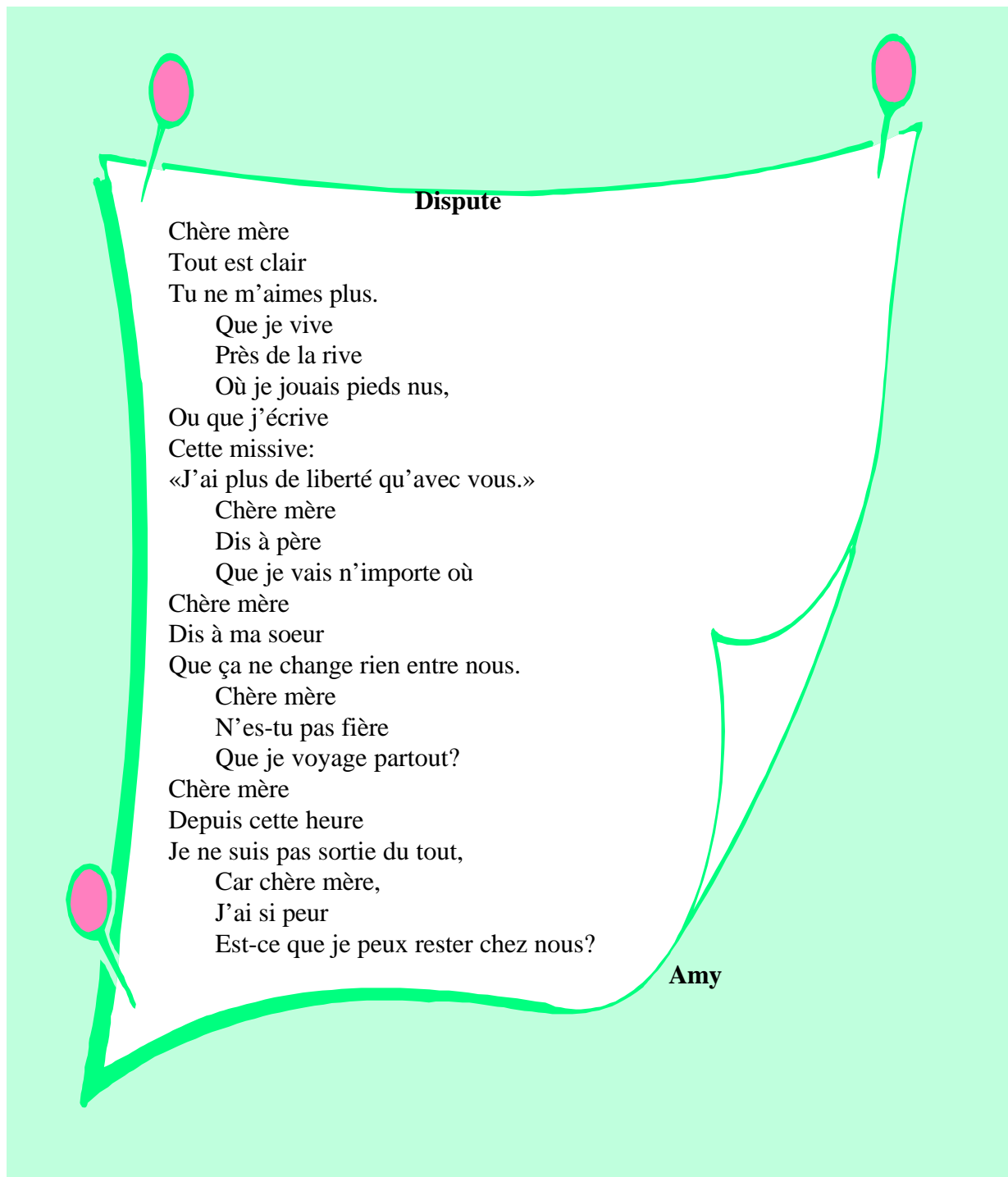
Je marchais dans la neige avec mes amis,
Mais j'étais seule, toute seule.
Ils me parlaient et moi, je parlais aussi,
Mais j'étais seule, toute seule.
J'étais dans un rêve, toute calme,
Toute heureuse.

C'était tranquille, la nature et moi.
J'étais comme dans un autre monde,
Toute seule.
Je marchais dans la neige avec mes amis,
Mais j'étais seule, toute seule.

Lisa

Commentaires:

La répétition révèle la surprise de Lisa lorsqu'elle découvre son autonomie émotionnelle, elle réalise qu'elle ne dépend plus de ses amis et qu'elle n'a plus peur de la solitude.



Commentaires:

En s'imaginant partie, en visualisant ses adieux avec sa famille, et en rétablissant le dialogue avec sa mère, par la magie des mots qui expriment ses souhaits et ses sentiments, Amy désamorçait sa colère et s'aperçoit qu'elle n'est pas prête à quitter sa famille et qu'elle peut se réconcilier avec sa mère.

L'étude et la production de poèmes peuvent être intégrées à d'autres matières scolaires. En voici quelques exemples.

Syntaxe du français

Les subordonnées relatives

- Mini-leçon de grammaire
 - La phrase relative joue auprès d'un groupe du nom le même rôle qu'un adjectif et qu'un groupe prépositionnel. Elle apporte une information supplémentaire à ce groupe nominal.

Le garçon qui a des cheveux blonds

Le garçon aux cheveux blonds

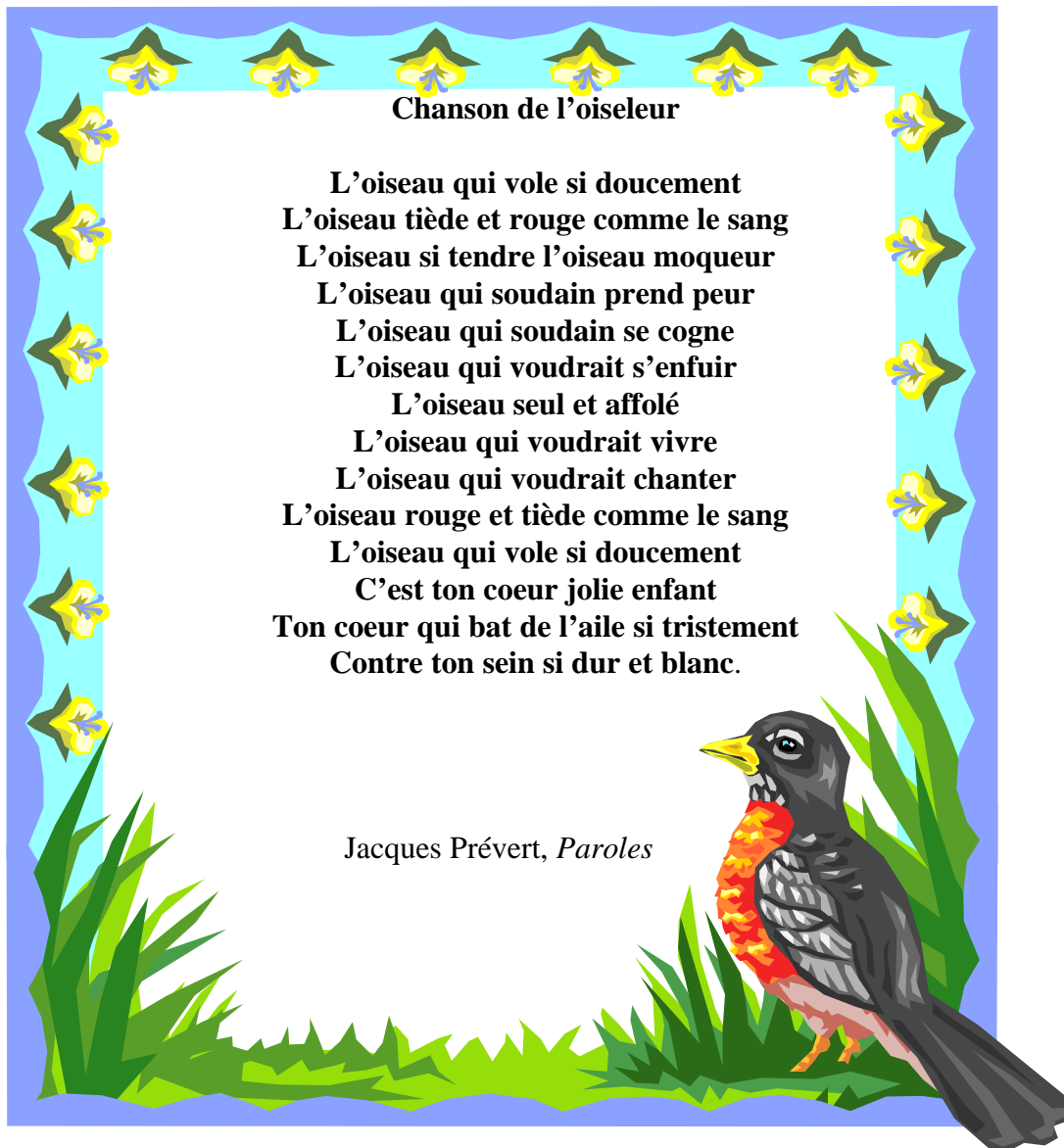
Le garçon blond

Poèmes à répétitions à imiter

Démarche

- Faire remarquer l'effet de la répétition.
- Donner un sens au poème. Est-ce qu'il est évident ou dissimulé parmi les répétitions de la même structure syntaxique, comme un secret à deviner?
- Quelles relatives peuvent être remplacées par des adjectifs? Quel adjectif pourrait remplacer chacune de ces propositions?
- Faire le lien entre l'accord de l'adjectif et celui du participe passé lorsque le complément est placé avant.

Exemple de poème à répétition



Exemple de poème à répétition



Le message

La porte que quelqu'un a ouverte
La porte que quelqu'un a refermée
La chaise où quelqu'un s'est assis
Le chat que quelqu'un a caressé
Le fruit que quelqu'un a mordu
La lettre que quelqu'un a lue
La chaise que quelqu'un a renversée
La porte que quelqu'un a ouverte
La route où quelqu'un court encore
Le bois que quelqu'un traverse
La rivière où quelqu'un se jette
L'hôpital où quelqu'un est mort

Jacques Prévert, *Paroles*

Début de poème à répétitions à continuer

J'ai rêvé d'un oiseau
Ma voisine a rêvé d'une cage
J'ai rêvé d'un bateau
Tu as rêvé d'un naufrage.
Armand Lanoux, *La tulipe orageuse*

- Les élèves ont-ils remarqué l'utilisation des contraires?
- Chercher les différentes constructions de «rêver» dans le dictionnaire.

Il me semble que je rêve
Je rêve de longs voyages
Je rêve à ce projet
Nous avons rêvé la même chose.

- Sur le modèle de ce poème, composer d'autres poèmes avec les prépositions qui posent des difficultés ou à partir de verbes souvent utilisés dans une unité.
- Monter un recueil de ces poèmes qui pourra être publié pour d'autres classes et servir de référence.

Les prépositions

- Mini-leçon de grammaire
 - Mettre en évidence des contraintes sur les prépositions et les différentes constructions:
 - Un verbe + un groupe nominal complément.
 - Un verbe + une préposition + un groupe nominal complément.
 - Certains verbes n'admettent que des compléments sans préposition.
 - Certains verbes n'admettent que des compléments avec préposition.
 - Certains verbes changent de construction selon les variations de sens.
- Chercher dans le dictionnaire d'autres exemples de verbes rencontrés dans les textes qui sont suivis de préposition. Les noter dans son carnet d'observations. Les utiliser dans des poèmes à répétition.
- Travailler particulièrement les prépositions sur lesquelles les élèves font des erreurs.

Homophones

- Mini-leçon d'orthographe:
 - Lorsque les élèves rencontrent des mots qui leur causent des difficultés d'orthographe parce qu'ils ont des sons identiques, composer un poème très simple à partir de ces homophones, comme le suivant:

Il y a le vert du cerfeuil
Et il y a le ver de terre
Il y a l'endroit et l'envers
L'amoureux qui écrit en vers,
Le verre d'eau plein de lumière,
La fine pantoufle de vair
Et, moi toujours tête en l'air,
Qui dis toujours tout de travers.
Maurice Carême, *Le mât de cocagne*

- Poèmes utilisant des homophones:
 - Poème en écho dans lequel le mot «ancre» devient l'homophone «encre» utilisé dans un parallélisme à la fin du poème:
«Bateau jette l'ancre (Le)». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs**. – P. 71
 - Poème en écho dans lequel le mot «mare» devient l'homophone «marre» à la fin du poème:
«Canard». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs**. – P. 59

Centre d'activité

- Chaque vers peut être écrit sur une carte différente. Les élèves dans un centre d'activités illustrent les cartes, recomposent le poème en donnant aux vers un ordre différent, se font des dictées de ces vers.
- Les élèves cherchent ensuite d'autres homophones et les différentes manières de les orthographier, puis écrivent leurs propres poèmes.

Les temps des verbes

- Faire des poèmes au lieu des conjugaisons ou faire des conjugaisons avec humour et créativité. Les poètes francophones se souviennent souvent, dans leurs poèmes, du temps passé à apprendre des conjugaisons à l'école.
- Matériel:
Fiche 4: Poèmes écrits par des élèves de 8e année: Infinitif, p. 48

Sur le modèle des conjugaisons traditionnelles, PEF conjugue des verbes autour d'un thème en changeant de verbe à chaque personne. Les poèmes se terminent sur une surprise.

Démarche

- Chercher des poèmes où tous les verbes sont au même temps. Quelques exemples sont donnés ci-dessous.
- Réagir à ces poèmes et les interpréter avec les élèves. Qu'est-ce que cette répétition du même temps de verbe ajoute au poème (au sens, au rythme)?
- Demander aux élèves de chercher d'autres poèmes utilisant le même temps dans leurs portfolios, leurs dossiers de poésie ou des ressources à leur portée et de les mettre en commun.
- Analyser ces formes verbales, les retrouver dans les tableaux de verbes, regarder quand, comment et pourquoi elles sont utilisées.
- Grouper les élèves deux par deux.
- À partir d'un remue-méninges ou de la table des matières d'un recueil de conjugaisons, elles font une liste de verbes autour du thème choisi, puis écrivent leurs propres poèmes au temps désiré.
- Réinvestir les formes dans des genres appropriés: résolutions, lettre, recette, règlement, conte, etc.

Futur

- «Complot d'enfants». – Leclerc, Félix. – **Libre expression.** – Guérin. – P. 340
- «Écolier (L')». – Queneau, Raymond. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 1re étape: Dossier.** – CEC. – P. 1-82
- «Grand cerf-volant (Le)». – Vigneault, Gilles. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape: Dossier.** – CEC. – P. 3-37

Conditionnel présent

- «Avion (L')». – Carême, Maurice. – **Libre expression.** – Guérin. – P. 325
- «Imaginons». – Gamarra, Pierre. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-15
- «Je n'aurai pas le temps de lire tous les poèmes du monde». – Beaucarne, Julos. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-15
- «Mon oncle». – Carême, Maurice. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-14

Imparfait et passé simple

- «Au début». – Lorraine, Bernard. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-24
- «Enfant poète (L')». – Beau, Michel. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-24
- «Fable». – Sadeler, Joël. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-25
- «Frayeur». – Decaunes, Luc. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-17
- «Je secouai le livre». – Jourdan, Bernard. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-18
- «Jeux de mots». – Cressanges, Jeanne. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape: Dossier.** – P. 3-25

Impératif présent

- «Chant du père». – Poème traditionnel anonyme. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 1re étape: Dossier.** – CEC. – P. 1-110
- «Globe (Le)». – Hikmet, Nazim. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 1re étape: Dossier.** – CEC. – P. 1-116
- «Homme qui te ressemble (L')». – Phlombé, René. – **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 1re étape: Dossier.** – CEC. – P. 1-70
- «Laisse-le parler». – Laroche, Jean. – **Libre expression.** – Guérin. – P. 314

Étude de roman

- Lire à une classe de huitième ou de neuvième année le roman jeunesse de Gilles Gauthier, *L'étrange amour d'Edgar*.
- Le roman *L'étrange amour d'Edgar* se prête en effet particulièrement bien à intégrer lecture et écriture de la poésie ainsi que les arts du langage en anglais et en français. On peut lire les nouvelles d'Edgar Poe en anglais et des poèmes de Baudelaire en français. Lire l'album Annabelle Lee (Éditions Toundra).
Edgar imite les poèmes de Baudelaire pour écrire des poèmes à son premier amour. Ce roman permet donc de travailler l'imitation d'un texte littéraire comme source d'inspiration, ce que certains poètes font même avec leurs propres poèmes, comme Gilles Vigneault a utilisé «Mon pays ce n'est pas un pays» dans un poème du recueil *Tenir parole*.
- Résumé du roman:
Edgar Alain Campeau a douze ans, un nom très spécial, l'âme d'un poète et une imagination débordante. Tout cela fait qu'il se prend pour la réincarnation de l'écrivain américain, Edgar Allan Poe. Il raconte cette fois à ses lectrices toutes les étapes d'un premier amour, malheureusement sans espoir, pour une jeune fille

beaucoup plus âgée que lui. Il passe graduellement du coup de foudre au chagrin qui reste inconsolable jusqu'à ce qu'une nouvelle passion vienne le sortir de son désespoir. La réincarnation pleine d'humour et d'optimisme d'Edgar Allan Poe ne pouvait vivre le premier amour de tout le monde. C'est bien sûr l'écrivain lui-même qui lui a envoyé la belle, intelligente et sensible réincarnation d'Annabelle Lee et qui, d'outre-tombe, a même accompli un miracle pour les mettre en contact l'un avec l'autre. Comme lui, elle est passionnée de littérature et lui fait découvrir Baudelaire, le poète français qui a traduit Edgar Poe. Edgar se fait poète à son tour pour mieux exprimer son amour. Il étudie soigneusement les textes de Poe et de Baudelaire pour prédire l'avenir mais il sait s'arrêter aux heureux présages et ignore résolument les mauvais. «Je suis une réincarnation de Poe. Je ne suis pas Poe lui-même après tout», dit-il à la lectrice pour justifier son optimisme invétéré. En s'adressant ainsi directement à sa lectrice, Edgar remplit de vie et d'expressions idiomatiques son récit. Ceci est accentué par la succession de passages au présent et de courts passages à l'imparfait qui évitent la monotonie et le manque de relief d'un texte entièrement au présent sans rendre la lecture trop difficile.

- Thèmes: Famille, fantastique, amour, poésie, récit humoristique d'une mauvaise expérience (ce qui peut être utile pour un discours oral expressif).
- Langue: Comme le roman *Les yeux d'émeraude* de Denis Côté, ce roman permet d'étudier l'emploi du conditionnel pour exprimer des hypothèses qu'on ne peut pas vérifier. On peut également étudier l'usage de l'imparfait.

Ressources

L'étrange amour d'Edgar. – Gauthier, Gilles. – Éditions La courte échelle, 1993. – 89 p. – 7,95 \$. – ISBN 2-89021-185-1

Les élèves découvrent souvent toutes seules la valeur des acrostiches pour mémoriser des mots difficiles ou des concepts dans les disciplines autres que le français. Les jeux poétiques qui favorisent ainsi la mémorisation peuvent beaucoup les aider à étudier tout en développant leurs habiletés de communication, leur esprit critique et leur créativité [COM] [CRC].

Variante

- Après s'être assuré que les thèmes de ces romans soient acceptables dans la communauté de l'école, se procurer des exemplaires des trois romans de Gilles Gauthier: *Edgar le bizarre*, *L'étrange amour d'Edgar* et *Edgar le voyant* pour faire l'étude d'une série de livres du même auteur, des techniques pour créer de l'humour et de la poésie dans les littératures française et américaine du XIXe siècle. Les élèves se partagent les romans et chaque groupe en étudie un et fait une petite recherche sur les personnages célèbres qui y sont mentionnés. Les

informations trouvées dans chaque roman sont compilées par la classe qui compare:

- descriptions du héros;
- structure des récits;
- techniques pour créer un effet d'humour.

Poèmes descriptifs

La poésie peut être utilisée dans la plupart des matières pour développer le sens de l'observation chez les élèves en leur demandant de décrire sous forme de poèmes des images, des dessins, des photos ou des objets reliés au thème de l'unité. C'est là aussi l'occasion de revoir et de réinvestir de façon créative le vocabulaire rencontré au cours de l'unité [COM, CRC]. Les activités suivantes proposent d'explorer le thème de l'eau.

Démarche

- Travailler à partir d'un objet concret ou semi-concret: expérience de sciences, film, photo, etc. Demander aux élèves de choisir chacune un texte courant différent ayant pour sujet l'eau.
- Demander ensuite aux élèves de survoler les textes pour y trouver des mots concrets, des verbes forts, des adjectifs qui permettent de décrire l'objet.
- Mettre le tout en commun. Organiser le tout dans un schéma conceptuel qui pourra être reproduit sur un tableau d'affichage pour être conservé plus longtemps. Ce schéma pourra servir de base à l'écriture d'une variété de poèmes.
- Haïkus:
Dans cet exemple des élèves ont choisi comme projet d'utiliser des photos de vacances apportées en classe. Elles ont fait la liste des mots que leur suggéraient les photos, cherché des mots de la même famille, puis groupé les mots en faisant les accords nécessaires. Le mot «dévale» venait d'une lecture. La même idée peut être reprise à l'intermédiaire dans une unité de sciences sur l'érosion.

Jaunes et verts
parfumés
les arbres s'agrippent aux rochers,
racines et griffes.

Jenny (2^e année)

Les arbres
Verts et jaunes parfumés
Poussent
Le pied dans l'eau

Jason (2^e année)

La cascade
Arc-en-ciel blanc et frais
Tombe, dévale les rochers
Dans un bruit de tonnerre.

Ryan (2^e année)

Froide blanche vapeur
La cascade va vite
Bruyante comme le tonnerre.

Robby (2^e année)

- Si l'on retrouve des mots et des expressions d'un poème à l'autre, chaque élève donne sa touche personnelle au poème. Les jeunes utilisent souvent spontanément métaphores et comparaisons.

Ressource supplémentaire

«Haïkus d'ici». – Duhaime, André. – **De la neige au soleil.**

Les diamants

- Les élèves réinvestissent le vocabulaire appris dans le cadre d'une discipline pour composer de petits poèmes en losanges. L'énumération de mots ayant la même nature (verbes, adjectifs, noms) peuvent créer un effet de rythmes et de sonorités. Les élèves choisissent un nom et copient sur de petits cartons des mots ayant la même fonction. Elles peuvent ainsi déplacer les cartons jusqu'à ce qu'elles arrivent à une combinaison qui leur plaît.

Exemple:	nom
	verbe, verbe, verbe
	complément
	le fleuve
	creuse, gruge, rabote et polit
	son lit

- Il est bon de rappeler aux élèves de faire accorder tout de suite le verbe avec le nom qui est choisi comme sujet, pour éviter les déceptions si un effet sonore spécial est en fait une faute de grammaire. De même, il faut rappeler d'accorder les adjectifs avec les noms auxquels ils se réfèrent (les noms qu'ils décrivent). Discuter avec les élèves des effets sonores, du rythme produits par l'énumération. Pourquoi ces effets leur plaisent-ils? Quelles images évoquent-ils?
- Sur de tels petits poèmes, écrits par les élèves, on peut aborder des rudiments de versification en faisant remarquer les syllabes sur lesquelles la voix s'attarde, l'assonance des -r qui roulent plus longtemps quand la syllabe est longue et encore allongée par le e final du mot, l'élision du -e final de «rabote» devant la voyelle suivante, le contraste entre les trois premiers verbes très rudes et les sons liquides des -l de «fleuve», «polit» et «lit».

-
- Une autre fois, on peut allonger les losanges en proposant d'autres règles de jeu.

Exemple:	nom
	verbe, verbe
	adjectif, adjectif, adjectif
	préposition
	synonyme du premier nom
ou encore	nom
	adjectif, adjectif
	préposition
	verbe, verbe
	nom, complément

- Selon les connaissances grammaticales et lexicales des élèves et ce qui pourrait créer le meilleur effet pour le thème et les mots choisis.

Personnification

- Demander aux élèves de se mettre à la place d'un rocher, d'un galet, d'un banc de sable, d'un glacier et de décrire ce qui leur arrive, leurs sentiments, etc. Leur recommander de travailler à partir d'une figure de style qu'ils ont déjà étudiée. (voir fiches p. 163-171)

Exploration du thème dans la poésie

- Lecture de poèmes sur le thème de l'eau:
 - Proposer plusieurs poèmes sur le thème de l'eau et demander aux élèves s'ils peuvent en trouver d'autres dans leur recueil de poésie, dans leur dossier de poésie ou dans les ressources.
 - Dresser un schéma conceptuel à partir des différents liens, différents sentiments évoqués par l'eau dans les poèmes.

Comparer le ton de plusieurs poèmes

- Sarcastique:
 - Le poème «Ânes» d'André Vigeant, dans le recueil *Le bestiaire d'Anaïs* (p. 38-39), laisse entendre que les industriels qui polluent sont des ânes au sens figuré.

-
- Descriptif et lyrique:
 - Les poèmes descriptifs et lyriques évoquent des sentiments. «Eau (L')». – Hébert, Anne. – **Pleine Page**. – Mondia. – (Collection Textes et Contextes). – P. 124
 - Lyrique:
 - «J'ai pour toi un lac» de Gilles Vigneault et «Lac» de Marie Savard, dans le recueil **De la neige au soleil**.
 - «Ta rivière». – Lefèbvre; Lapointe. – **Au fil des mots**. – Guérin. – P. 313
Les auteurs de ce poème utilisent la rivière comme une métaphore de la vie.
 - «Vivre». – Drouin-Soucy, Françoise. – **Au fil des mots**. – Guérin. – P. 324
Le poète compare la vie à un voyage en mer (voir le roman *Un vent de liberté*)

Comme le dit Anne Hébert, les êtres humains ont des liens profonds avec l'eau qui évoque un besoin vital, à la fois une attirance et une menace, le plaisir des jeux et l'amertume des larmes, un reflet de soi. Chercher dans ces poèmes les mots et les expressions qui font écho et les sentiments qu'ils évoquent. Regrouper ces éléments dans un schéma conceptuel autour du thème de l'eau.

Matériel

- Texte courant sur le chameau tel que:
 - «Dromadaire». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 36-37
 - «Métamorphose». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 22-23
 - «Pourquoi les chameaux ont-ils deux bosses?». – **Majuscule 6: Manuel de base**. – Éditions du phare. – P. 172
- Des mots gigognes, p. 164
- Un panneau d’affichage et de grandes flèches de papier de couleur.

Démarche

- Montrer comment un élève pourrait réinvestir une idée d’un texte à l’autre.
- Réunir les élèves en groupes de quatre et leur demander de lire le texte courant puis de faire un remue-méninges de tout ce qui leur vient à l’esprit après avoir lu ce texte. Grouper les idées sur un schéma conceptuel.
- Une personne par groupe sera chargée de chercher les différents sens du mot «chameau» dans un dictionnaire. Le mot a-t-il un sens figuré? Lequel?
- À partir d’un groupe d’idées, écrire des blagues, des poèmes ou des histoires très courtes [CRC].
- Lire le poème «Le dromadaire». Qu’est-ce que les élèves remarquent dans ce poème? Ce poème joue sur le sens figuré du mot «chameau» et compare «chameau» et «dromadaire».
- Demander aux élèves de trouver dans les petits textes qu’ils ont écrits les idées que l’on retrouve dans le poème. Classifier les textes selon ces idées et les grouper autour du poème. Sur les flèches de couleur, indiquer les idées qui relient ces textes ensemble [CRC].
- Lire ensuite le poème «Métamorphose». Proposer le poème aux élèves qui le liront d’abord en groupes de deux et essayeront de noter tout ce qu’ils peuvent remarquer dans le poème. Les groupes de deux seront regroupés pour faire des groupes de quatre qui mettront leurs notes ensemble puis compléteront avec leurs réponses.
- Imaginer un scénario selon lequel l’auteure a pu avoir l’idée initiale de ce poème [CRC].
- Les mots gigognes peuvent fournir l’idée de départ d’un poème. À partir du mot «chameau» – qui en français familier, au sens figuré, est utilisé pour parler de quelqu’un qui est méchant, qui se moque méchamment d’une autre personne, tout comme les mots qui nous échappent semblent nous narguer – l’auteure a eu l’idée d’un poème qui raconte la bataille entre un chat et un mot. Plusieurs expressions figurées sont utilisées au sens propre (avoir un mot sur le bout de la langue) parfois après avoir été modifiées: «Voilà le chat avec un mot dans la gorge!»

reprend l'expression «avoir un chat dans la gorge» – «to have a frog in one's throat» en anglais. Le «mot» prend les caractéristiques d'un chat.

Journal

- Demander aux élèves de noter dans leur journal ce qu'ils ont appris au cours de l'activité.
- Faire des liens, trouver des idées dans des textes qui ne sont pas du même genre, classer et regrouper des idées ensemble pour écrire, etc.

Carnet d'observations

- Au cours des jours qui suivent demander aux élèves de noter des mots gigognes dans leur carnet d'observations.
- Les élèves liront les pages de leur carnet et feront des liens entre les idées et les mots qu'ils y trouvent. Demander aux élèves de suggérer des stratégies pour faciliter cette tâche: utiliser des stylos feutre de plusieurs couleurs et mettre de gros astérisques de la même couleur devant les entrées, par exemple. Demander aux élèves de choisir un groupe d'idées qui pourraient devenir le point de départ d'une production écrite.
- Reproduire au besoin les entrées qui se trouvent sur plusieurs pages pour que l'élève puisse les découper et les coller ensemble. Insérer ces groupes d'idées dans les dossiers de poésie ou d'écriture pour la prochaine production écrite.

Ressources supplémentaires

Drôles de jeux de mots 1. – CEC. – P. 15, 42

Drôles de jeux de mots 2. – CEC. – P. 7, 23

«Chat dans la gorge (Le)». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs.** – P. 13

«Hippopotame». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs.** – P. 52
Jeu sur tuba / tout bas.

«Lampyre». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs.** – P. 77
Jeu sur vampire / empire.

«Rumination citadine». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs.** – P. 17

«Zébrure». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs.** – P. 52

Stratégie: Les parallélismes

Démarche

- Distribuer aux élèves organisées en groupe d'apprentissage coopératif quelques poèmes ou extraits de poèmes contenant des parallélismes (p. 170). C'est un des éléments le plus fréquemment utilisé en poésie.
- Demander aux élèves si elles peuvent découvrir ce que ces textes ont en commun et tout ce qu'elles peuvent observer du message de chaque texte [CRC].
- Est-ce que le texte met le message en valeur? Comment?

Observation et évaluation

- **Stratégies de compréhension orale et écrite**
 - Les élèves ont-elles besoin de lire le texte ou peuvent-elles faire leurs observations à partir de l'écoute seulement?
 - Les élèves sont-elles sensibles au sens de ces textes? Trouvent-elles leur message important? Font-elles des liens avec leur expérience personnelle?
 - Sont-elles sensibles à l'impact de ces messages? Remarquent-elles l'économie de l'expression, la force des images?
 - Remarquent-elles la répétition des structures syntaxiques et les différences entre chacune des répétitions? Avec quels mots expriment-elles ces observations?
- **Organisation de la tâche**
 - Comment les élèves se sont-elles organisées pour faire le travail? Ont-elles lu les textes à tour de rôle? Ont-elles désigné un lecteur? Ont-elles lu les textes ensemble?
 - Toutes les élèves ont-elles participé également à l'activité?
 - Comment ont-elles noté leurs observations?

Réinvestissement

- Feuilletter les recueils et les fiches de poèmes pour trouver d'autres exemples de cette technique. Essayer de la découvrir dans des romans, dans les journaux. Essayer d'utiliser cette technique dans ses propres textes.

Ressources supplémentaires

- Chansons contenant des parallélismes
 - «An 2000 (L')». – Paradis, Louise. – **Libre expression.** – P. 302

 - «Vole, vole». – Marleau, Denyse. – **Libre expression.** – P. 303

- Poèmes contenant des parallélismes:
 - «Animaux ont des ennuis (Les)». – Prévert, Jacques. – **Libre expression.** – P. 321
 - «Cancre (Le)». – Prévert, Jacques. – **Libre expression.** – P. 336
 - «Chanson de mariage». – Paulin, Lisa. – **Libre expression.** – P. 316
 - «Complots d'enfants». – Leclerc, Félix. – **Libre expression.** – P. 340
 - «Coureur des bois (Le)». – Roy, Jean-Yves. – **De la neige au soleil**
 - «Écris-moi!». – Vigneault, Gilles. – **De la neige au soleil**
 - «En sortant de l'école». – Prévert, Jacques. – **Libre expression.** – P. 334
 - «Je suis d'une ruelle». – Lelièvre, Sylvain. – **De la neige au soleil**
 - «Mort de l'ours (La)». – Leclerc, Félix. – **Libre expression.** – P. 320
 - «Nez (Le)». – Juteau, Monique. – **De la neige au soleil**
 - «Notre pays». – Duguay, Raoul. – **De la neige au soleil**
 - «Page d'écriture». – Prévert, Jacques. – **Libre expression.** – P. 339
 - «Une bouteille d'encre». – Adcock, Lisa. – **Libre expression.** – P. 330

«Le son donne le relief imaginaire au sens, il est sa dimension sensible, indissociable.»

Henri Meschonnic

Historique

Autrefois, avant l'invention de l'imprimerie, parce que les livres étaient recopiés à la main et coûtaient très chers, la plupart des gens, même les rois et les nobles, ne savaient pas lire. La littérature était donc écrite pour être lue à haute voix ou récitée. À la cour des rois et des nobles, dans les salons littéraires, sur les places publiques, devant le foyer des chaumières, elle accompagnait fêtes et célébrations... Contes, fables, épopées, théâtre, romans, chansons, cantiques, etc., étaient tous écrits en vers. Cela permettait aux conteurs de les mémoriser. Une exception, les discours qui avaient leur propre prosodie (rythme, mélodie et accent de la voix sur certains éléments) dans des phrases le plus souvent très longues et complexes. Jusqu'au XVI^e siècle, on n'imaginait pas de réciter des vers sans accompagnement musical. Poésie et musique allaient de pair.

«Au Moyen Âge, le trouvère qui va chanter dans les châteaux, s'accompagne d'un instrument, sonne un accord avant sa strophe, la clôt d'un autre. Ces éclats musicaux du luth ou de la viole sont comme les parenthèses qui vont encadrer le poème, l'isoler du reste du monde. Peu à peu l'instrument est entré dans le texte; nous aurons une prosodie fondée sur le nombre des syllabes et cette rime qui termine le vers un peu comme la sonnerie nous avertit, quand nous tapons à la machine, que cette ligne est terminée.» Michel Butor, *Du luth à l'image*, Répertoire

La poésie, genre des perfectionnistes, est donc celui qui a résisté le plus longtemps pour garder ses vers. Jusqu'au début du Xe siècle, les poèmes suivaient des formes strictes – nombres et longueur des syllabes dans un vers, place des rimes à l'intérieur des strophes – ce qui les rendait plus faciles à mémoriser et à comprendre.

Le «chant», parlé ou chanté, est resté une des composantes des littératures orales, telles que celle des Inuit. Le rythme de ces chants est créé par la répétition de la même phrase, exactement ou avec de légères variations. Tous leurs chants se terminent de la même façon par une formulette qui signifie:

Ma chanson est finie
Je n'ai plus rien à dire!

Tout Inuk devait avoir son chant personnel: un chant qui lui appartenait en propre et que personne d'autre ne pouvait utiliser. Il récitait son chant personnel à chaque réunion de veillée. Ces chants dépendaient des habiletés de leur créateur et pouvaient donc être très simples. Certains Inuit demandaient à un angakok (barde ou chaman) de leur écrire leur chant.

Des comptines accompagnaient les jeux, ainsi le chant du bilboquet: il fallait réussir à enfileur un os dans l'autre avant la fin de la comptine.

Inikpunga
Inpakpunga
Inerpunga
Ikipunga
Makitpunga
Attillipunga
Kralikpunga
Aya-ya
Aya-ya

Les chants inuit comprenaient presque toujours les mots aya-ya! aya-ya! que tout le monde reprenait en chœur en battant des mains ou du tambour (pour plus d'informations voir «Les chants de la Toundra: un aspect de la culture des Inuit» de Pierre Léon, dans *Grandir avec les livres*).

Parce qu'ils parlent simplement de la vie de tous les jours, on trouve dans les chants autochtones l'essence même de la poésie: la perception d'un sentiment sous la forme d'une image.

«Je me lève avec les mouvements rapides
D'un battement d'aile de corbeau
Je me lève
À la rencontre du jour.
Mon front détourné du noir de la nuit
Contemple l'aube d'un jour nouveau
Qui blanchit maintenant l'horizon.»

Poème inuit

«Qu'est-ce que je te promets?
Des cieux brillants et clairs
C'est ce que je te promets.»

Poème chippewa

«Moi, le chanteur, dressé parmi les roseaux d'or,
J'avance, porteur de fleurs et de nobles chants.»

Poème aztèque

Les chansons accompagnaient souvent le travail dont elles marquaient le rythme. Ainsi cette chanson qu'un Abénaqui chante en ramant:

Ki yo wah ji neh
yo hey ho hey
Ki yo wah ji neh
Ki yo wah ji neh

Keepers of the Earth

L'élément rythmique et sonore du langage est toujours important dans la vie courante puisqu'il est utilisé dans les slogans publicitaires, les comptines et les chansons, les jeux de mots, etc.. Tout le monde y est donc sensible. C'est pour le poète un élément essentiel du texte: les sons et les rythmes offrent des possibilités ludiques nombreuses et sont l'élément physique du texte, ce qui lui donne sa saveur.

Dans la poésie, comme dans la chanson, c'est souvent un rythme, une sonorité, plutôt que le message qui guident le poète au moment de l'écriture.

Amorce

- Lire, dans *D'une race à part* de Tony German, aux Éditions Pierre Tisseyre, le rôle que les chansons jouaient pour les voyageurs francophones et métis qui parcouraient le Canada en canot.

Démarche

- Chercher d'autres chants qui accompagnent le travail ou d'autres activités dans plusieurs cultures.
- Contraster avec le rythme des berceuses dans *Chansons, contes et comptines* de Gilles Vigneault.
- Proposer une petite recherche sur les poètes dont ceux de l'antiquité, de l'époque classique de Louis XIV: Homère, Ésope, le barde dans les bandes dessinées d'Astérix, les trouvères et troubadours, les pièces de Molière, des extraits des contes de Perrault dans leur version originale, les fables de La Fontaine ou les chants autochtones.

-
- Mélanger des poèmes à contenu autochtone et métis dans les groupes de poèmes que l'on donne à lire aux élèves («Chants de la toundra», *Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 1re étape: Dossier* et les petits poèmes de *Mes Amérindes*, par exemple).
 - Demander aux élèves d'écrire à partir de l'audition d'une phrase musicale ou d'un rythme martelé sur la table, les genoux, avec des cuillères, etc. Au début, les mots n'ont pas à porter de message, du moment que la succession de leurs syllabes crée un enchaînement rythmique.
Exemple: paradis (3) - paradis (3) - pomme (1)
 - Ensuite, les élèves essaient de construire des phrases plus complexes et ayant un contenu sémantique porteur de sens:
Exemple: où es-tu (3) - que fais-tu (3) - loup (1)
dis-le-moi (3) - montre-toi (3) - toi (1)

Ressources

- Utiliser les pages 13 à 17 de *Les Scribouillards* pour observer les différences de rythme dans une variété de poèmes.
- «Un hôtel de Bordeaux». – Monselet, Charles. – **Au fil des mots**. – Guérin. – P. 346

Le rythme de ce poème est surprenant et amusant car il alterne des vers de 8 et de 2 pieds.

Un exemple de démarche pour créer un poème à regarder, le calligramme est donné plus loin dans ce chapitre. Pour d'autres exemples, consulter la Fiche 12: Poèmes à regarder, p. 97.

Historique

Au cours du XIXe siècle, quand presque tout le monde a pu apprendre à lire, la forme du poème est devenue moins stricte pour l'oreille et beaucoup plus visuelle, le poème «Les Jinns» de Victor Hugo en est un exemple. Ils se sont même mis à ressembler à des dessins qui suggèrent le thème qui l'inspire: le calligramme.

On retrouve des calligrammes beaucoup plus tôt en Chine, dans la poésie et sur les monuments arabes ou islamiques et dans la littérature française des périodes où les poètes français avaient des contacts avec la littérature arabe: au Moyen-Âge, pendant les guerres des croisades, et à la fin du XIXe siècle, à l'apogée de la colonisation de l'Afrique du Nord.

Le premier poète français moderne à écrire des calligrammes – puisque c'est lui qui en a inventé le nom – a été Guillaume Apollinaire (1880-1918) qui écrivait à Lou, sa bien-aimée, dans les tranchées pendant la Première Guerre Mondiale. Il est mort peu après, des suites d'une blessure à la tête.

Amorce

- Au rétroprojecteur, présenter des poèmes dont les mots sont disposés de façon à former un dessin en rapport avec le sujet du poème. Faites-en aussi circuler dans la classe.
- Demander aux élèves si elles peuvent apporter en classe des exemples de calligrammes écrits dans leurs langues patrimoniales [VAL]. Les placer contre un carton, dans des pochettes, si ce sont des documents précieux ou qui doivent être manipulés avec soin et les faire apprécier par les élèves.
- Les élèves font un remue-méninges sur les sujets qui se prêtent le mieux à ce type de poèmes. Elles se mettent ensuite d'accord sur un sujet pour écrire collectivement un premier poème [CRC]. Un exemple de démarche est donné ci-dessous sur le sujet «Le feu d'artifice».

Démarche pour écrire un calligramme collectif

Buts de l'activité

- Développer la créativité [CRC].
- Développer les connaissances sur la nature des mots [COM].
- Développer le vocabulaire, celui des couleurs en particulier [COM].
- Intégrer le français à l'éducation artistique (volet arts visuel: description de formes et de couleurs).

Situation d'apprentissage

- Selon l'expérience que les élèves auront par rapport à l'écriture de ce type de poème, la confiance et les connaissances dont ils auront fait preuve aux cours des activités d'amorce [PD], on choisira une des deux situations suivantes:
 - grand groupe (toute la classe) pour une modélisation par l'enseignant ou l'enseignante;
 - petits groupes (4 élèves) pour faciliter une plus grande participation des élèves [COM] et obtenir une variété de possibilités différentes [CRC].

Remue-méninges

- En amorce pour parler des couleurs, l'enseignant ou l'enseignante peut lire le poème de Claude Roy: «Recette pour faire un arc-en-ciel».
- Chercher avec les élèves des mots intéressants qui pourraient décrire un feu d'artifice. Utiliser la stratégie de l'échafaudage pour substituer des mots français aux mots anglais que les élèves pourraient donner, ou pour ajouter des synonymes aux mots français proposés.
- Travailler surtout les noms et adjectifs de couleurs, les bruits (noms, verbes et onomatopées) et les actions (verbes).
- Le remue-méninges est une méthode très utilisée pour développer la créativité [CRC].
- Questions pour guider le remue-méninges:
 - Qu'est-ce que vous pouvez voir, entendre et sentir lorsque vous assistez à un feu d'artifice? Faire une liste de mots d'action (verbes).
 - Quelles couleurs pouvez-vous trouver dans un feu d'artifice? (On peut trouver des noms intéressants pour les couleurs dans les grandes boîtes de crayons de cire).
 - Si vous ne saviez pas comment on fait un feu d'artifice, comment pourriez-vous décrire ce qui se passe dans le ciel? Essayer d'obtenir des images, des comparaisons, des métaphores.

Écriture

- Les élèves composent les phrases de leur poème en combinant les mots des listes. Aider avec des questions telles que:
 - Quelle couleur va avec «zébrer»?
 - Quel mot d'action (verbe) va avec «éventail»?
 - Qu'est-ce qu'on peut ajouter après «éclabousse»?
- Cette étape doit être menée rapidement. C'est ensuite que les phrases seront relues attentivement.

Lecture

- Deux volontaires lisent lentement les bouts de phrases en alternant. Les autres écoutent et notent ce qui leur plaît le plus et ce qui leur plaît le moins.

Révision

- Proposer les questions suivantes [CRC]:
 - Quelles sont les vers que vous aimez comme ils sont? Pourquoi?
 - Est-ce qu'on pourrait rendre certaines vers plus intéressants?
 - Doit-on enlever certains vers?
 - Quel vers devrait-on mettre au début?
 - Dans quel ordre devrait-on mettre les autres?
 - Comment le poème devrait-il finir?
 - Quel titre pourrait-on donner à ce poème?
- Pendant ce temps une élève prend les suggestions, les note au tableau ou, si les élèves travaillent en groupes, sur une feuille.

Correction

- Distribuer des responsabilités pour la correction aux élèves:
 - relire pour corriger les fautes d'orthographe ou de structures et vérifier les accords
 - si d'autres mots ont été ajoutés à la liste du remue-ménages, un ou deux élèves sont chargés de vérifier les mots dans le dictionnaire
 - vérifier si le dictionnaire donne des synonymes plus intéressants ou plus colorés
 - vérifier aussi la ponctuation.

Bonne copie

- Deux élèves recopient le poème en forme de feu d'artifice sur une grande feuille de papier de couleur sombre de préférence. Ils vérifient qu'il n'y ait pas d'erreur.

Publication

- Décorer le calligramme avec des lignes faites avec des pastels et des motifs évoquant l'explosion du feu d'artifice.

- Il est préférable de faire le dessin à la fin pour que les mots jouent le rôle le plus important dans la forme du dessin. Le résultat est plus satisfaisant que s'ils sont simplement plaqués sur des lignes artificiellement tracées. La feuille peut être exposée dans le couloir de l'école. Les élèves peuvent y ajouter d'autres calligrammes de leur cru. Un titre, tel «Les poètes peignent avec des mots» en lettres de tailles variées pour former une palette, peut expliquer l'objectif de l'activité.

Variante

- Si les élèves travaillent en petits groupes après un des remue-méninges, les questions peuvent être posées sur des formulaires d'auto-évaluation formative.

Exemples de listes:

<u>verbes</u>	<u>noms</u>		<u>couleurs</u>
éclater	une étincelle	émeraude	chatoyant
craquer	un nuage		turquoise
exploser	la nuit	or	noir
lancer	la grisaille		fluorescent
péter	un pétard		chartreuse
pétarader	la mèche		cramoisi
griffer	le ciel		fuchsia
illuminer	les nuées		pourpre
éclabousser	une goutte		azur
darder	une tentacule		pourpre
projeter	une surprise		orange
incendier	un motif		violet
déployer	un éventail		
grésiller	une détonation		
déchirer	le silence		
éclairer	une fusée		
traverser	une traînée		
zébrer	un éclair		
asperger	la poudre		
jaillir	une particule		
gicler	un kaléidoscope		
sillonner	un arc-en-ciel		
	une fontaine		
	une pluie		
	une giboulée		
	une étoile		
	un confetti		
	une teinte		
	un fracas		

Ressources supplémentaires

«\$». – Duhaime, André. – **De la neige au soleil**

«Bateau jette l’ancre (Le)». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 71

«Calligramme». – Dumas, Philippe. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape**. – CEC. – P. 33

«Contes, fables, poèmes et jeux de mots». – Bernard, Lise. – **Les Scribouillards**. – Graphicor. – 1 livre de l’élève, 1 guide pédagogique. – P. 25 (livre de l’élève), p. 33 (guide pédagogique)

«Cravate et la montre (La)». – Apollinaire, Guillaume. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape**. – P. 3-11

«Écho». – Lapointe, Paul-Marie. – **De la neige au soleil**

«Fruit défendu». – Lapointe, Paul-Marie. – **De la neige au soleil**

«Hérisson». – Beau, Michel. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape**. – CEC. – P. 34

«Il fait chaud». – Thisdel, Jacques. – **De la neige au soleil**

«Il pleut». – Apollinaire, Guillaume. – **Textes et Contextes 2**. – Mondia. – P. 104

«Iles». – Roland, Childe. – **De la neige au soleil**

«On n’arrête pas le printemps». – Thisdel, Jacques. – **De la neige au soleil**

«Requin». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 67

«Songe». – Roland, Childe. – **De la neige au soleil**

«Tu». – Thisdel, Jacques. – **De la neige au soleil**

Majuscule 6: Manuel de base. – Éditions du phare. – P. 143, 146, 153

«Y’a des personnes qui r’gardent comme». – Arsenault, Guy. – **De la neige au soleil**
L’expression «qui regarde comme» est répétée dans ce poème. Les élèves devraient remarquer le sens de cette expression, qu’ils utilisent souvent de façon erronée, en français.

La version originale de ces poèmes de Jacques Prévert, Raymond Queneau, Robert Desnos, Max Jacob n'était pas présentée sous forme de calligramme. Est-ce que cette présentation rend ces poèmes plus intéressants? Plus faciles à comprendre? Est-ce que l'éditeur devrait avoir le droit de changer le texte original?

Réinvestissement

- Encourager les élèves à trouver des calligrammes au cours de leurs lectures.
- Encourager les élèves à utiliser les idées de sujets suggérées au cours de l'amorce, à en trouver d'autres selon le contexte de l'unité, pour écrire d'autres poèmes seuls ou en petits groupes en suivant la démarche modélisée.

Autres structures de poèmes

«L'armature intellectuelle du poème se dissimule et tient – a lieu – dans l'espace qui isole les strophes et parmi le blanc du papier: significatif silence qu'il n'est pas moins beau de composer que les vers.» Stéphane Mallarmé.

Différence entre paragraphe en vers et strophes

- Le poète peut choisir la longueur d'un paragraphe en vers.
- Par contre lorsqu'il écrit en strophes, il est limité à un nombre conventionnel: par exemple: trois vers pour un tercet, quatre pour un quatrain (8).
- Certains poèmes sont des combinaisons de strophes. Le sonnet a deux quatrains et deux tercets.
- Un poème peut avoir une seule strophe, le quatrain par exemple.

Lecture

- Faire lire aux élèves une variété de poèmes pour en observer la structure et analyser l'organisation des idées.
- Voir les poèmes de la fiche 13, p. 99-100.
- Le premier poème, «Les roses de Saadi», est écrit en tercets qui suivent la séquence des événements. Chaque tercet correspond à un événement. (p. 99)
- Le deuxième poème, «Chanson verte», est écrit en paragraphes; ici on pourrait les appeler des couplets, comme dans une chanson. Entre les paragraphes, il y a un refrain. La structure suit le regard du narrateur comme une caméra: de l'eau (feuille, poisson) à la rive (pêcheur), dans la première strophe, de la rive (herbe, arbuste) à l'eau (algue) dans la deuxième. Chaque paragraphe est fermé par la répétition de la même phrase. (p. 99)
- Le poème de Victor Hugo est en trois quatrains et suit lui aussi la séquence des événements imaginés par le narrateur: le départ, le voyage, l'arrivée. La structure est symétrique: dans le deuxième vers et dans l'avant-dernier vers, le narrateur s'adresse à sa fille: tu m'attends, ta tombe. (p. 100)
- Dans le quatrième poème, lui aussi en trois quatrains, le narrateur émet le souhait de voyager puis il laisse errer son imagination: d'un moyen de locomotion

moderne, l'avion, à un moyen encore plus fantastique et traditionnellement utilisé dans les contes, les bottes de sept lieues. Le narrateur imaginé par le poète est sans doute un enfant et son public, d'autres enfants. (p. 100)

Écriture

- Demander aux élèves de noter régulièrement la structure des poèmes qu'ils lisent.
- Lorsqu'ils écrivent leurs poèmes, ils devraient vérifier si chaque paragraphe correspond bien à une idée ou à un événement. La structure du poème peut être mise en valeur par une répétition ou un contraste (changement de temps, de pronoms personnels, etc.). Réinvestir les bonnes idées trouvées dans d'autres poèmes.

Poèmes à regarder

Anagrammes

L'anagramme est un mot obtenu par transposition des lettres d'un autre mot.

Exemple:

Aigle agile. Une trace sur la carte. Lacey cela. Niche de chien. Dur et dru. Geler et grêle. La gérante est à l'étranger. Léon aime Noël. Le cor sur le roc (rappel de *La Chanson de Roland*). Sucrer du sucre.

Acrostiche

L'acrostiche est un poème dont la première lettre de chaque vers forment le nom ou le prénom de la personne à laquelle est destiné le texte ou le thème sur lequel est écrit le texte.

Exemple:

L'heure est venue Adieu l'heure de ton départ

On va rentrer Il est neuf heures moins le quart

Une deux trois Adieu de Nîmes dans le Gard

Guillaume Apollinaire, 4 février, 1915

- Pour commencer, fais des acrostiches à partir de ton nom, des noms de tes amis, de membres de ta famille, etc.
- Il est intéressant de faire des acrostiches à partir de palindromes (des mots qui se lisent de la même façon de gauche à droite ou de droite à gauche) ou d'anagrammes.
- L'acrostiche est un bon outil mnémotechnique pour résumer et retenir des informations dans toutes les matières.

Ressources

- **Drôles de jeux de mots 1.** – CEC. – P. 3
- Livre des amusettes (Le). – Charpentreau, Jacques. – **Enfance heureuse, 1984.** – Code Dewey 793.73. – ISBN 2-7082-2546-4

Alphabets

Un poème dont les mots ou les vers commencent par les lettres successives de l'alphabet.

La foire à la brocante

Armoire. Bahut. Carafes.
Débarras. Enclume. Ferraille. Haltères.
Images. Jeux. Kitsch.
Lampadaire. Morbier. Numismatique.
Objets. Pendules. Quartz.
Reliures. Salières. Tableau.
Usagé. Vases. Wagon miniature.
Xylophone. Yatagan. Zinc.

- Compose un poème de la même façon sur un thème que tu auras choisi avec tes camarades.

Ressources

Drôles de jeux de mots 1. – CEC. – P. 6-7, p. 20-21

Drôles de jeux de mots 2. – CEC. – P. 40-41

Drôles de jeux de mots 3. – CEC. – P. 34, p. 42-43

Mots dessinés ou pictogramme

Le pictogramme ou mot dessiné consiste à écrire un mot en donnant aux lettres une forme et une disposition en rapport avec le sens du mot.

- Fais des pictogrammes avec les nouveaux mots que tu apprends pour mieux t'en souvenir.

Ressource

Drôles de jeux de mots 3. – CEC. – P. 5

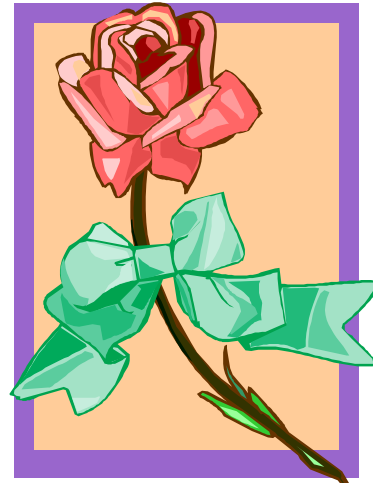
Structure du poème – Paragraphe en vers et strophes

Les roses de Saadi

J'ai voulu ce matin, te rapporter des roses;
 Mais j'en avais tant pris dans mes ceintures closes
 Que les noeuds trop serrés n'ont pu les contenir.

Les noeuds ont éclaté. Les roses envolées
 Dans le vent, à la mer s'en sont toutes allées.
 Elles ont suivi l'eau pour ne plus revenir.

La vague en a paru rouge et comme enflammée:
 Ce soir ma robe encore en est toute embaumée:
 Respires-en sur moi l'odorant souvenir.



Marceline Desbordes-Valmore,

Poésies posthumes

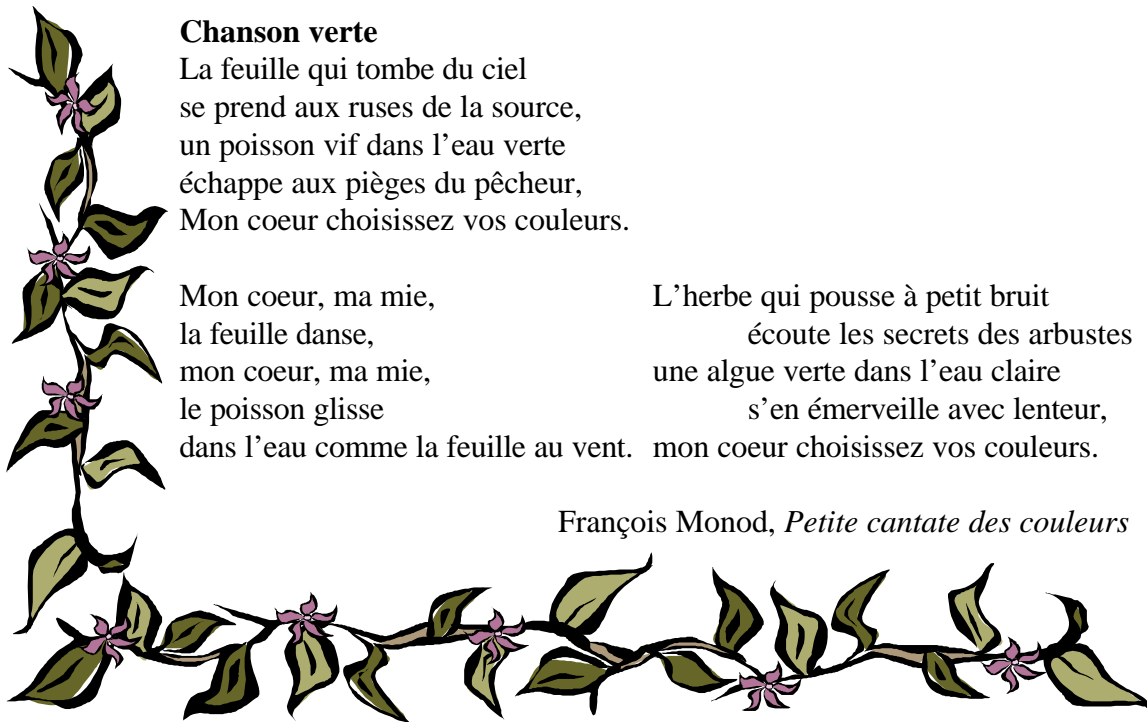
Chanson verte

La feuille qui tombe du ciel
 se prend aux ruses de la source,
 un poisson vif dans l'eau verte
 échappe aux pièges du pêcheur,
 Mon coeur choisissez vos couleurs.

Mon coeur, ma mie,
 la feuille danse,
 mon coeur, ma mie,
 le poisson glisse
 dans l'eau comme la feuille au vent.

L'herbe qui pousse à petit bruit
 écoute les secrets des arbustes
 une algue verte dans l'eau claire
 s'en émerveille avec lenteur,
 mon coeur choisissez vos couleurs.

François Monod, *Petite cantate des couleurs*





Demain dès l'aube

Demain, dès l'aube, à l'heure où blanchit la campagne
Je partirai. Vois-tu, je sais que tu m'attends.
J'irai par la forêt, j'irai par la montagne.
Je ne puis demeurer loin de toi plus longtemps.

Je marcherai les yeux fixés sur mes pensées.
Sans rien voir au dehors, sans entendre aucun bruit,
Seul, inconnu, le dos courbé, les mains croisées,
Triste, et le jour sera comme la nuit.

Je ne regarderai ni l'or du soir qui tombe,
Ni les voiles au loin descendant vers Harfleur,
Et quand j'arriverai, je mettrai sur ta tombe
Un bouquet de houx vert et de bruyère en fleur.

Victor Hugo, *Les contemplations*



Voyages

Je voudrais faire des voyages.
Aller très vite, aller très loin...
Je voudrais voir tous les rivages
Des mers que je ne connais point.

Je voudrais une paire d'ailes
Pour m'envoler au ciel profond
Parmi les vives hirondelles...
Qu'on me donne un petit avion!

Ou bien des bottes de sept lieues,
Car je suis un petit Poucet
Qui voit flotter des choses bleues
Comme si l'enchanteur passait.



Ernest Pérochon, *Au point du jour*

Stratégie: La polysémie

Les mots ne sont pas de simples étiquettes servant à désigner des choses ou des concepts, et leur valeur ne se limite pas aux définitions des dictionnaires. La plupart ont des sens seconds, des sens propres et des sens figurés qui sont liés à des impressions soit subjectives (les mots n'ont pas la même signification pour chaque personne), soit collectives (toutes les gens d'une même culture feront certaines associations).

Démarche

- En faisant des associations libres, les élèves peuvent explorer les différents sens et connotations des mots [COM].
- Pure association:
Les élèves enchaînent les mots les uns aux autres, selon le procédé de l'écriture libre. Les mots sont placés en colonnes pour éviter qu'ils forment des phrases qui limiteraient l'imagination. Les élèves cherchent à écrire le plus de mots possible, le plus vite possible. Cinq minutes.
- Créer des liens:
En relisant les listes en groupes, les élèves essaient de faire des liens superficiels (homophones, synonymes) ou plus profonds (à partir de leur expérience personnelle) entre les mots. Elles essaient de trouver les liens faits dans les différents enchaînements et de comparer ceux-ci en indiquant ceux qui se ressemblent par un astérisque de couleur ou une flèche [CRC].
- Schéma conceptuel:
Les associations choisies comme étant les plus intéressantes sont reproduites par rayonnement autour d'un mot thème.

Réinvestissement

- Les listes et schémas conceptuels sont conservés dans le dossier de poésie pour les activités de création (voir plus loin «Cultiver des poètes, p. 147»).

Ressources

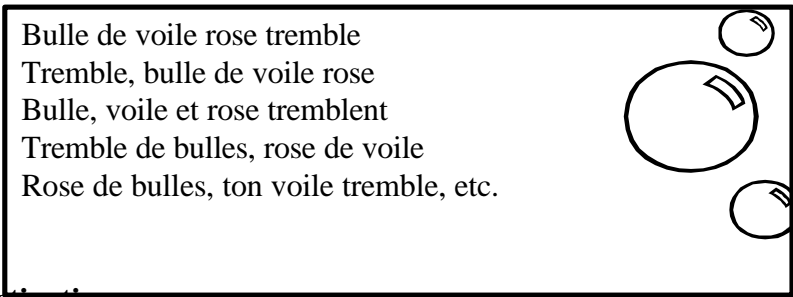
- Jeu sur le sens propre et le sens figuré de l'expression «être dans la lune».
«Basse-cour». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs**. – P. 62
- Poème en écho dans lequel le mot «ancre» devient l'homophone «encre» utilisé dans un parallélisme à la fin du poème.
«Bateau jette l'ancre (Le)». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs**. – P. 71
- Poème en écho dans lequel le mot «mare» devient l'homophone «marre» à la fin du poème.
«Canard». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d'Anaïs**. – P. 59

-
- Jeu sur le sens propre et le sens figuré du mot «canicule».
«Canicule». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 16
 - Jeu sur les sens de «corde».
«Chat dans la gorge (Le)». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 13
 - Jeu sur les sens du mot «saisir».
«Cousinage». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 43
 - Jeu sur les sens de «rat» et «entrechats».
«Petits pas». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 46
 - Jeu sur le sens propre et le sens figuré du mot «piquant».
«Porc-épic». – Vigeant, André. – **Le bestiaire d’Anaïs**. – P. 46

Poèmes carrés

Démarche

- Les élèves choisissent quatre mots qui de préférence sont polysémiques (qui peuvent avoir plusieurs sens ou plusieurs natures: un mot qui peut être nom ou adjectif, un mot qui peut être nom ou verbe, homophones, etc.) et les disposent en carré. Ils suivent le périmètre du carré et ses diagonales pour composer des phrases. Exemple: rose, bulle, voile, tremble



Bulle de voile rose tremble
Tremble, bulle de voile rose
Bulle, voile et rose tremblent
Tremble de bulles, rose de voile
Rose de bulles, ton voile tremble, etc.

Objectivation

- Quand les élèves pensent avoir épuisé la plupart des possibilités, ils choisissent les expressions qui leur paraissent intéressantes en essayant de dire pourquoi [CRC].

Réinvestissement

- Le déplacement et le transfert ont pour effet de lier entre elles différentes réalités et de créer des images inoubliables tant elles surprennent le lecteur.

«Une branche sur l’oiseau
Chantait en perdant ses feuilles.» Raïssa Maritain

«La Terre est bleue comme une orange.» Paul Éluard

Collages

Démarche

- Suggérer aux élèves de découper dans les titres, les sous-titres ou le texte d’un quotidien ou de revues, des groupes de mots ou des mots isolés entre lesquels peuvent s’établir des relations de sens. On peut aussi créer des collages avec des photos, des illustrations ou des textes d’auteurs [CRC].
- Demander de faire attention à la mise en page et à l’orthographe grammaticale si des mots isolés sont mis ensemble pour former des phrases [CRC, COM].
- Demander aux élèves de comparer leurs collages avec les autres poèmes de la classe

-
- Qu'est-ce qu'ils remarquent dans les poèmes?
 - Quel procédé aimeraient-ils utiliser une autre fois?
 - Quels procédés se trouvent aussi dans leur poème?
 - De quels éléments sont-ils particulièrement fiers dans leurs collages?
- Demander aux élèves de remplir un formulaire d'évaluation d'un texte poétique (voir Stratégie: Évaluation, p. 49) en utilisant les questions du formulaire et leurs réponses aux questions ci-dessus pour modéliser l'auto-évaluation et la co-évaluation de textes poétiques [AUT, CRC].

Cadavre exquis

Historique

Ce jeu poétique a été inventé par les surréalistes pour développer la créativité en utilisant les effets dus au hasard.

Démarche

- Proposer une structure. Exemple: Groupe nominal sujet + verbe + complément d'objet + subordonnée relative.
- Organiser les élèves en petits groupes de deux ou quatre.
Les membres du groupe se mettent d'accord sur le thème, ce qui est un peu plus contraignant mais produit des résultats plus satisfaisants. Les élèves écrivent chacun sur un papier un sujet, puis plient le papier pour cacher ce qui est écrit et le passent à la personne à leur droite. Ils écrivent alors un verbe et le cachent, et ainsi de suite jusqu'à ce que la phrase soit complète.

Objectivation

- Les élèves lisent les textes produits, choisissent les phrases les plus intéressantes et justifient leur choix. Ils vérifient les accords en genre et en nombre entre les mots ainsi que les accords des verbes dans ces phrases en se référant à des outils tels que dictionnaires et tableaux de verbes [CRC]. Ces phrases peuvent former un poème ou servir de base à la composition d'un poème [CRC].

Ressources

Drôles de Jeux de mots 2. – CEC. – P. 14-15

Libre expression. – Guérin. – P. 308

Stratégie: Publication

Les poèmes des élèves devraient être publiés pour l'école, sélectionnés pour un album souvenir à la fin de l'année, lus à une «soirée» organisée pour une autre classe ou même une autre école qui fait des projets semblables, ou publiés dans une revue.

Publier dans la classe

- Réserver un tableau d'affichage à la poésie;
- demander à des élèves ou à des groupes de lire des poèmes pendant des périodes;
- publier régulièrement des recueils de poèmes de la classe: demander aux élèves de recopier les poèmes qu'ils ont finis et de les illustrer; photocopier les pages pour tous les élèves et les relier;
- insérer les pages de portfolios d'élèves dans des protections de plastique et les relier pour que les autres élèves puissent les feuilleter, les lire ou les consulter.

Publier dans l'école

- Composer des recueils pour la bibliothèque;
- réserver un tableau d'affichage de l'école à la poésie et y afficher des poèmes de toutes les classes;
- trouver un autre enseignant qui aime enseigner la poésie et établir une collaboration entre les classes et les élèves;
- lire des poèmes écrits par les grands de l'école à des élèves plus jeunes, leur demander de réagir à ces poèmes par écrit et remettre ces réactions à l'auteur qui remerciera les élèves et répondra à leurs questions s'il y en a;
- créer une revue littéraire à l'école;
- établir une journée de poésie et avoir une assemblée spéciale, à cet effet, à l'école.

Publier pour d'autres écoles

- S'associer avec une autre école pour échanger des poèmes par correspondance ou par Internet;
- trouver une classe dans une autre école pour que des élèves puissent réagir à des poèmes par correspondance;
- échanger les revues littéraires avec une autre école;
- établir un festival de poésie avec d'autres écoles.

Publier dans des revues pour les jeunes

- Bien des revues pour la jeunesse acceptent de publier des textes écrits par les jeunes et qui correspondent à leurs intérêts.

Stratégie: Rendre un texte poétique

Si les élèves ont tendance à écrire des phrases trop longues pour un poème, les référer aux exemples produits par les exercices ci-dessous pour «amincir» leur texte. En déplaçant des mots, en choisissant des synonymes plus forts, il est possible de raccourcir les phrases.

Démarche

- Proposer une mise en situation:
«Je suis bien tranquille dans mon lit au chalet. J'ai les yeux fermés. Dehors, j'entends le vent et des hurlements de loups au loin.»
- Modéliser l'écriture d'un poème
 - Comment rendre ce texte poétique?
 - Qu'est-ce qu'on peut y remarquer? Le contraste entre l'intérieur tranquille et la nuit, le vent et le loup au dehors peuvent fournir la structure du texte.

J'écoute tranquille dans la nuit
Le vent qui chante et crie
J'écoute tranquille dans la nuit
Le loup qui hurle au loin.

- Qui peut chercher dans le dictionnaire les différents sens du mot «tranquille»? A-t-il un synonyme plus court? Plus poétique? (Serein?)
- Quel est le féminin de cet adjectif? Sereine.
- Quels mots riment avec ces deux formes de l'adjectif et conviennent au contexte: vain, refrain, loin, peine.
- Est-ce qu'on peut transférer l'adjectif «serein» à un autre mot?

J'écoute dans la nuit sereine
Le vent qui chante son refrain
J'écoute dans la nuit sereine
Un loup qui hurle au loin.

- Modéliser la révision
 - Questions à poser au poète
 - Est-ce qu'on peut créer un lien entre le loup et le vent en échangeant les propositions relatives?

J'écoute dans la nuit sereine
Le vent qui hurle en vain
J'écoute dans la nuit sereine
Un loup qui chante son refrain.

- Est-ce qu'on peut introduire un sentiment dans ce poème?

J'écoute dans la nuit sereine
Le vent qui hurle en vain
J'écoute dans la nuit la peine
Du loup qui chante son refrain.

- Est-ce qu'il est mieux de remplacer «écoute» par un synonyme (entends?) dans l'un des vers? Est-ce que cela changerait le sens? Dans quel vers, serait-il mieux placé?
- Prise de décision par le poète:
 - Quelles suggestions rendent mon poème plus poétique et plus intéressant?
 - Est-ce que je garde le poème sans rien y changer?

Objectivation

- Qu'est-ce que vous avez aimé dans cette activité?
- Qu'est-ce que vous avez appris?
- Qu'est-ce qui vous a étonnés ou surpris?
- Quelle stratégie pourriez-vous réutiliser lorsque vous écrivez un poème?

Stratégie: Les répétitions

Matériel

- Fiche 14: Texte Le lézard (p. 111)

But de l'activité

- Mieux comprendre certains concepts dont la répétition d'un schéma syntaxique et d'un schéma de rimes pour créer un rythme [COM].
- Résoudre des problèmes et justifier ses choix [CRC].
- Réaliser qu'il peut y avoir plus d'une solution ou qu'une bonne réponse [VAL].

Amorce

Au cours d'un thème sur les animaux, demander aux élèves de collectionner et d'apporter en classe des dessins et des photos de lézards. Si possible, se procurer un vrai lézard que les élèves pourront observer.

Démarche

- Les élèves utiliseront la technique de closure
- Projeter le poème suivant après avoir enlevé les vers soulignés et l'avoir mis sur acétate:

Le lézard

Lézard des rochers,
Lézard des murailles,
Lézard des semailles
Lézard des clochers.

Tu tires la langue
Tu clignes des yeux,
Tu remues la queue,
Tu roules, tu tangles.

Lézard bleu-diamant,
Violet reine-claude,
Et vert d'émeraude,
Lézard d'agrément.
Desnos, Chantefables

- Diviser les élèves en groupes d'apprentissage coopératif.
- Distribuer la fiche 14, p. 111 et demander aux élèves de compléter le texte comme ils veulent. Ils peuvent même ajouter des lignes s'ils le veulent.

-
- Leur indiquer cependant qu'ils doivent, pour réussir l'activité, se baser sur les indices fournis par le poème et pouvoir justifier leur choix.

Observation

- **Construction du poème**

- Les élèves peuvent-ils reconnaître des composantes de la composition de ce poème très structuré en dépit de sa simplicité apparente:
 - strophes en quatrain;
 - vers de cinq syllabes;
 - rimes embrassées ABBA;
 - répétition de schémas syntaxiques:
 - nom + des + nom pluriel;
 - tu + groupe verbal.

- **Stratégies de lecture**

- Cherchent-ils à trouver un sens général au poème (à en trouver le message)?
- Cherchent-ils à comprendre les mots qu'ils ne connaissent pas? Comment?
- Lisent-ils le poème à voix haute?
- Font-ils des commentaires sur la disposition du texte?
- Remarquent-ils la symétrie de la première strophe? Le retour de certaines lettres?
- Comptent-ils le nombre de syllabes?
- Commencent-ils l'activité d'écriture immédiatement sans chercher à analyser le poème?

- **Stratégies d'écriture**

- Comment définissent-ils la tâche à effectuer?
- Organisent-ils un remue-méninges pour trouver les mots qui manquent?
- Se réfèrent-ils à des listes sur les murs? À des lexiques, des cahiers de notes, des dictionnaires?

Évaluation

- Les élèves ont-ils reproduit les deux cadres syntaxiques?
- Ont-ils choisi des mots qui ne riment pas avec le reste des vers?
 - Ont-ils choisi des mots qui se réfèrent au thème général du poème ou qui appartiennent au même champ sémantique qu'un des mots qui précèdent: «rochers / cailloux», «murailles / murs», «maisons / semailles», «champ / jardin»?
 - Ont-ils fait une association phonique avec un mot qui précède: «lézard du hasard, lézard des murmures»?
- Ont-ils continué la première rime en [aj] (rime de proche en proche) ou ont-ils remarqué que la rime devrait être en [e] en observant le reste du poème?
 - Ont-ils choisi les mots phonétiquement: «lézard des marmailles, lézard des couchers»?
 - Ont-ils choisi les mots phonétiquement et sémantiquement: «lézard des broussailles, lézard des graviers»?

-
- Ont-ils préféré la rime à la structure syntaxique:
«lézard vert foncé, lézard brûlé, lézard de taille, lézard de papier»?
 - Ont-ils utilisé la même stratégie ou des stratégies différentes pour compléter les deux strophes?

Objectivation

- Demander aux porte-parole de justifier les choix que leur groupe a faits.
- Faire observer la variété des solutions trouvées.
- Donner le texte complet du poème et demander aux élèves s'ils remarquent quelque chose de nouveau dans le poème.

Ressources supplémentaires

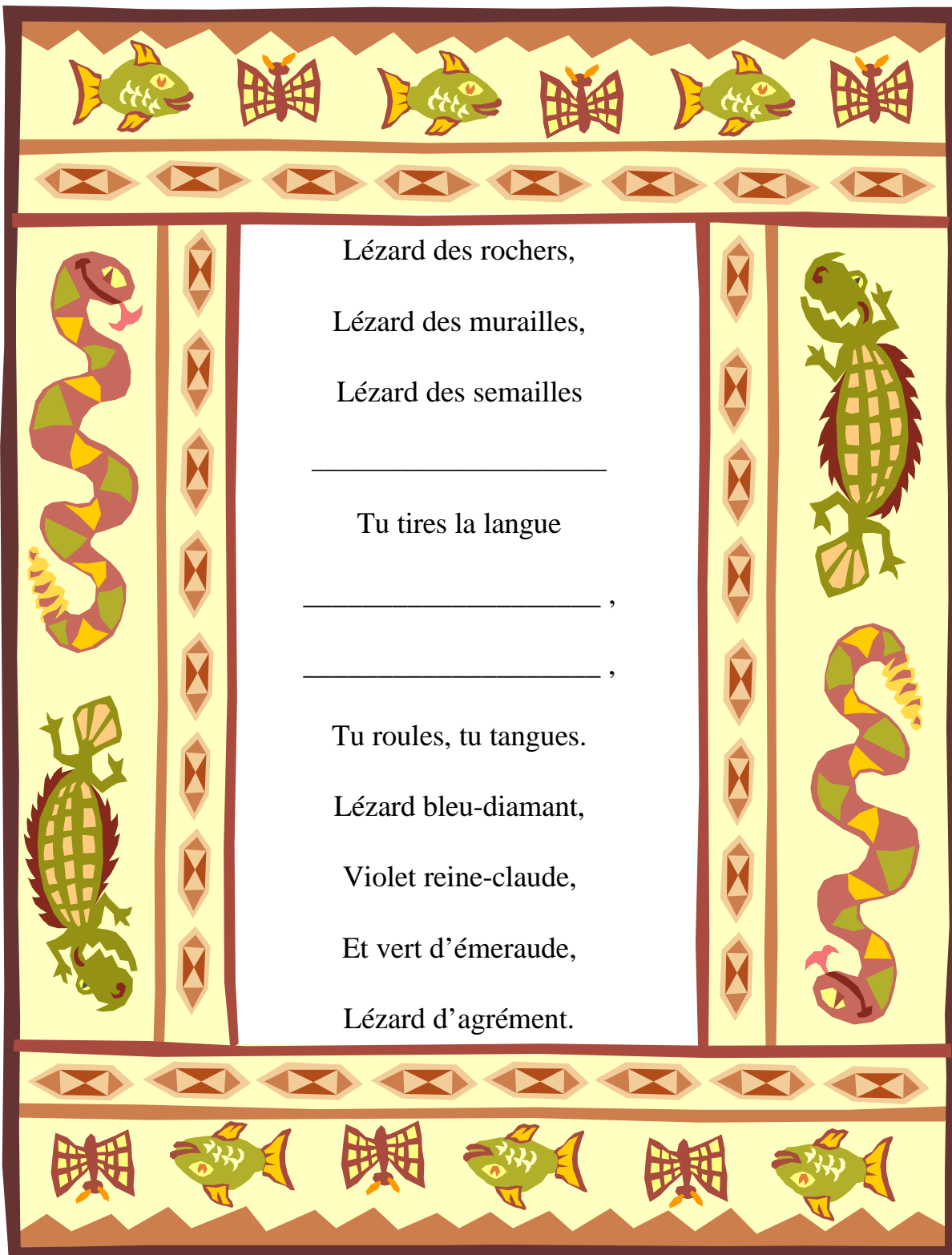
- Poèmes à répétitions
«Attentat». – Desbiens, Patrice. – **De la neige au soleil**

«Il pleut». – Queneau, Raymond. – **Textes et Contextes 2: 1re partie**

«Ma vie communautaire». – Desrochers, Clémence. – **De la neige au soleil**

«Notre place». – Demers, Paul. – **Libre Expression**. – Guérin. – P. 295
- Poèmes sur le lézard
Bestiaire d'Anaïs (Le). – Vigeant, André. – P. 33

Texte: Le lézard

Desnos, *Chantefables*

Stratégie: Résolution de problèmes

On pense à la résolution de problèmes le plus souvent dans le contexte d'une matière comme les mathématiques. Mais cette habileté complexe est importante dans toutes les matières. Au cours d'activités d'écriture créative, les élèves ont souvent à faire face à des problèmes et à les résoudre pour produire des textes satisfaisants.

Plusieurs principes s'appliquent à l'enseignement de la résolution de problèmes [CRC]:

- La phase la plus importante est celle de la représentation du problème.
- L'enseignement direct et explicite de stratégies aide beaucoup les élèves.
- L'application automatique par l'élève des stratégies et techniques enseignées à une nouvelle situation n'est pas garantie.

Il est donc important de modéliser les stratégies et techniques pendant une longue période pour faciliter l'autonomie de l'élève dans leurs applications. C'est pourquoi il est recommandé d'enseigner les techniques et procédés poétiques toute l'année. D'autre part, en modélisant la résolution de problèmes d'écriture au cours d'entretiens individuels ou en petits groupes avec les élèves, l'enseignant leur montre comment le faire toutes seules, entre elles.

Échanges sur l'écriture

- La plupart des problèmes que les élèves rencontrent dans les activités d'écriture peuvent être résolus par ces élèves elles-mêmes avec la collaboration de leurs camarades. L'enseignant peut au besoin faire des suggestions que les élèves pourront essayer.
- Rôle de l'enseignant:
 - Conserver les informations sur qui a participé à l'échange sur l'écriture, quand et pour quelle raison;
 - encourager les élèves à s'engager dans cette collaboration;
 - modéliser et développer les compétences nécessaires pour que les conférences soient utiles et efficaces;
 - s'assurer que les élèves aient les connaissances nécessaires en français pour remplir leur tâche;
 - reconnaître les efforts des élèves dans cette collaboration lors de l'évaluation.
- Rôle de l'auteur:
 - Identifier de façon spécifique son problème ou les aspects du texte sur lesquels elle veut des réactions;
 - faire des copies de son texte pour les personnes qui seront consultées ou le lire deux fois à haute voix;
 - écouter soigneusement les réactions et les suggestions et en faire la synthèse pour essayer de résoudre ses difficultés;
 - prendre la décision finale.

-
- Rôle de la critique:
 - Se concentrer sur le but de la consultation;
 - exprimer de façon constructive et détaillée ses réactions de lectrice à la lecture du texte;
 - poser des questions si nécessaire pour clarifier certains aspects;
 - poser des questions pour obtenir plus de détails sur certaines parties du sujet;
 - demander de relire certaines parties sur lesquelles elle veut faire des commentaires ou poser des questions;
 - demander d'où est venue l'idée du poème, de quelle sensation ou de quel sentiment. Est-ce que le poème reflète bien cette sensation ou ce sentiment?
 - demander la raison de certaines décisions: point de vue, voix et ton, images, effets de la juxtaposition de certains mots, ordre des strophes, forme générale, temps des verbes, ponctuation, etc.
 - demander si tout ce qu'il y a dans le poème est nécessaire ou s'il est possible de le condenser;
 - demander à l'auteure quelles solutions elle a déjà essayées;
 - identifier la source du problème qui trouble l'auteure;
 - dire ce qu'elle a fait ou ferait dans une situation semblable.

Voir un exemple de formulaire pour un échange entre camarades à la fiche 15, p. 114.

Échange entre camarades

Responsabilités du ou de la critique	Responsabilités de l'auteur ou de l'auteure
<ul style="list-style-type: none"> • Je sais exactement quel est le problème. • J'identifie les éléments du texte qui sont intéressants et qui valent la peine d'être conservés. • Je pose des questions sur ce qui n'est pas clair pour moi et pour savoir quelles solutions l'auteur ou l'auteure a déjà essayées. • J'essaie de penser à des problèmes semblables que j'ai rencontrés et à ce qui m'a aidé à les résoudre. • J'offre des suggestions 	<ul style="list-style-type: none"> • J'ai identifié mon problème et je sais pourquoi je désire avoir une conférence avec cette personne et je lui dis tout de suite. • J'explique ce que j'ai déjà essayé et pourquoi cela n'a pas fonctionné. • Je décide ce que je vais faire.
Date _____	Date: _____
Signature: _____	Signature: _____

Démarche

- Pour aider les élèves qui ont de la difficulté à trouver des idées, les encourager à lire des poèmes pour s'inspirer de leurs idées ou de leurs techniques en:
 - A. discutant des poèmes avec les élèves;
 - B. les aidant à faire des liens entre le poème et leur propre expérience;
 - C. les encourageant à noter dans leur carnet d'observations ce qu'ils pourraient réutiliser.

6e-7e année

- **Fiche 16:** Comment dessiner un oiseau (p. 117)
Lire le poème de Jacqueline Barral:
«Comment dessiner un oiseau». – Barral, Jacqueline. – **Solévent**. – Éditions du Blé
- **Fiche 17:** Pour faire le portrait d'un oiseau (p. 118)
Lire ensuite celui de Jacques Prévert:
«Pour faire le portrait d'un oiseau». – Prévert, Jacques. – **Paroles**. – Éditions Gallimard
- Laisser les élèves, organisés en groupes coopératifs, comparer les deux poèmes et noter leurs observations.
- Mettre en commun les observations.
 - A. Quel est le poème préféré des élèves?
 - B. Pourquoi?
- On peut aussi lire le passage de *Le petit prince* de Saint-Exupéry où le petit prince demande: «Dessine-moi un mouton», celui où le renard veut être apprivoisé, chanter la chanson *Alouette, gentille alouette*.
- Discuter ensuite de la façon dont les écrivains trouvent leurs idées.
- Les élèves pourraient avoir un groupe rédactionnel autour de leur carnet d'observations et discuter de la façon dont ils trouvent leurs idées.

8e-9e année

- Faire écouter la chanson de Gilles Vigneault: *Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est l'hiver*.
- Puis lire ou demander aux élèves divisés en groupes de lire «Chanson de la couleur du ciel» de Gilles Vigneault (fiche 18, p. 119)
- Les poètes en effet s'inspirent souvent soit de leurs propres poèmes, soit de ceux des autres. Souvent, ils font ainsi un clin d'oeil aux lecteurs de poésie qui reconnaissent la source de l'idée et peuvent apprécier la façon personnelle ou nouvelle avec laquelle elle est reprise.

-
- Chercher dans différents recueils plusieurs poèmes autour du même thème ou du même sujet. Observer quelles expressions, quelles rimes reviennent de poème en poème. Qu'est-ce qui fait cependant que chaque poème est différent des autres? Comment reconnaît-on la voix personnelle de chaque poète?

«Immature poets imitate; great poets steal»

T.S. Eliot

- Voir la fiche 19, p. 120 pour d'autres suggestions à faire aux poètes en panne.

Une métaphore pour la poésie

**Comment dessiner un
oiseau**

– Un oiseau.
Dessine un oiseau!
Dit l'enfant.
Comment dessines-tu un oiseau?
– Un oiseau?
On commence par le bec
Un bec bien pointu
Un bec pour becqueter
Au bec s'attache la tête
Alouette
Une tête ronde
Une tête avec l'oeil
L'oeil tout grand ouvert
L'oeil tout rond au milieu de la tête ronde
La tête en équilibre
Sur le cou se penche
Un tout petit cou
Qui s'accroche au dos
Un beau dos arrondi
Comme un pont
Qui s'envole avec la queue
Une belle queue emplumée
Sous la queue descend un peu
Une belle queue emplumée
Sous la queue descends un peu
Et accroche les pattes
Deux pattes avec des doigts épatés
Alors pour finir
Attache deux ailes
Deux grandes ailes déployées
Pour que l'oiseau puisse s'envoler.



Jacqueline Barral,
Solévent

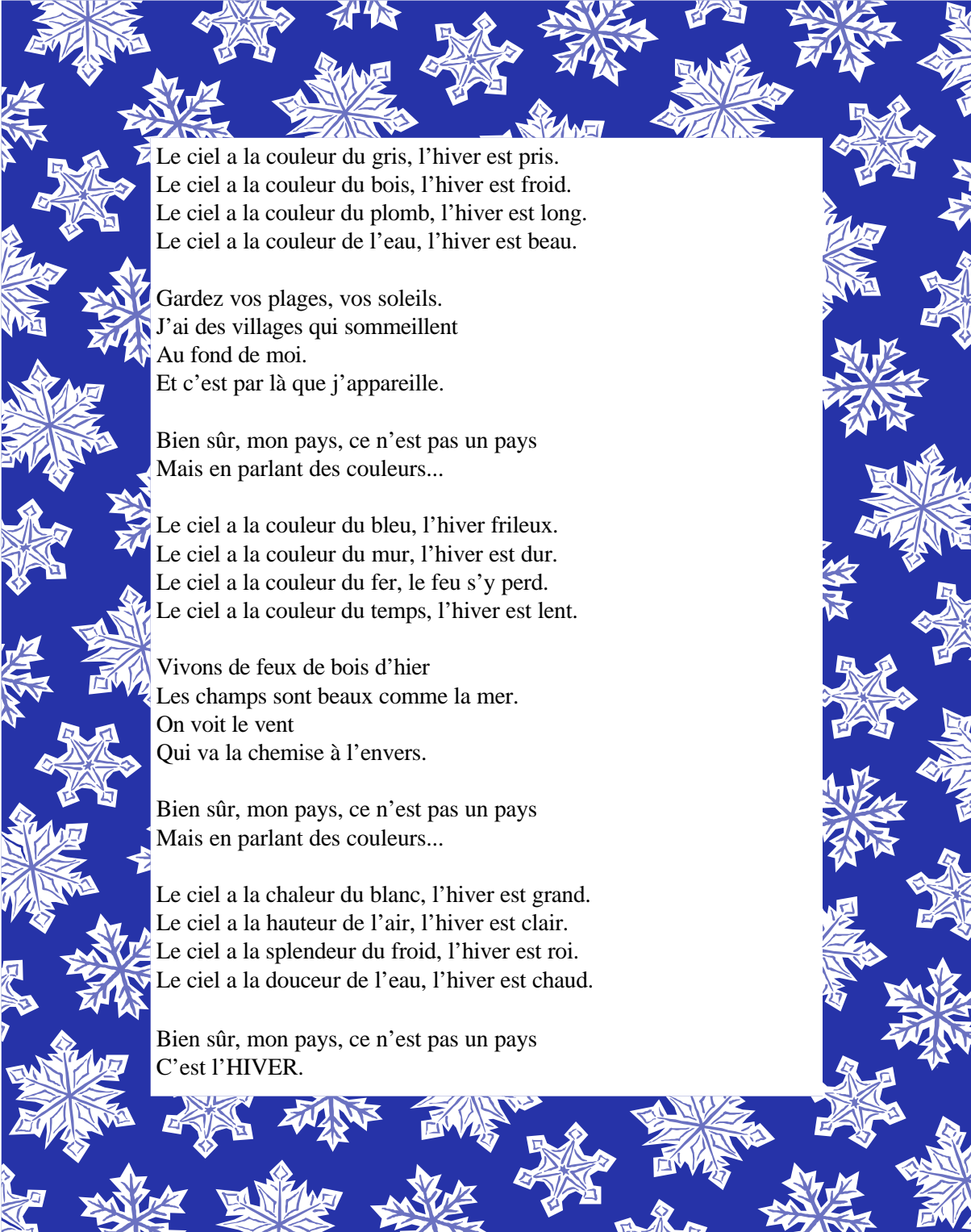
Pour faire le portrait d'un oiseau

Peindre d'abord une cage
 avec une porte ouverte
 peindre ensuite
 quelque chose de joli
 quelque chose de simple
 quelque chose de beau
 quelque chose d'utile
 pour l'oiseau
 placer ensuite la toile contre un arbre
 dans un jardin
 dans un bois
 ou dans une forêt
 se cacher derrière l'arbre
 sans rien dire
 sans bouger...
 Parfois l'oiseau arrive vite
 mais il peut aussi bien mettre de longues années
 avant de se décider
 Ne pas se décourager
 attendre
 attendre s'il le faut pendant des années
 la vitesse ou la lenteur de l'arrivée de l'oiseau
 n'ayant aucun rapport
 avec la réussite du tableau
 Quand l'oiseau arrive
 s'il arrive
 observer le plus profond silence
 attendre que l'oiseau entre dans la cage
 et quand il est entré
 fermer doucement la porte avec le pinceau
 puis effacer un à un tous les barreaux
 en ayant soin de ne toucher aucune des plumes de l'oiseau
 Faire ensuite le portrait de l'arbre
 en choisissant la plus belle de ses branches
 pour l'oiseau
 peindre aussi le vert feuillage et la fraîcheur du vent
 la poussière du soleil
 et le bruit des bêtes de l'herbe dans la chaleur de l'été
 et puis attendre que l'oiseau se décide à chanter
 Si l'oiseau ne chante pas
 c'est mauvais signe
 signe que le tableau est mauvais
 mais s'il chante c'est bon signe
 signe que vous pouvez signer
 Alors vous arrachez tout doucement
 une des plumes de l'oiseau
 et vous écrivez votre nom dans un coin du tableau.



Jacques Prévert, *Paroles*

Chanson de la couleur du ciel

Gilles Vigneault, *Tenir parole*

Le ciel a la couleur du gris, l'hiver est pris.
Le ciel a la couleur du bois, l'hiver est froid.
Le ciel a la couleur du plomb, l'hiver est long.
Le ciel a la couleur de l'eau, l'hiver est beau.

Gardez vos plages, vos soleils.
J'ai des villages qui sommeillent
Au fond de moi.
Et c'est par là que j'appareille.

Bien sûr, mon pays, ce n'est pas un pays
Mais en parlant des couleurs...

Le ciel a la couleur du bleu, l'hiver frileux.
Le ciel a la couleur du mur, l'hiver est dur.
Le ciel a la couleur du fer, le feu s'y perd.
Le ciel a la couleur du temps, l'hiver est lent.

Vivons de feux de bois d'hier
Les champs sont beaux comme la mer.
On voit le vent
Qui va la chemise à l'envers.

Bien sûr, mon pays, ce n'est pas un pays
Mais en parlant des couleurs...

Le ciel a la chaleur du blanc, l'hiver est grand.
Le ciel a la hauteur de l'air, l'hiver est clair.
Le ciel a la splendeur du froid, l'hiver est roi.
Le ciel a la douceur de l'eau, l'hiver est chaud.

Bien sûr, mon pays, ce n'est pas un pays
C'est l'HIVER.

Pour poètes en panne

Dossier de poésie

- Tout d'abord, fouille dans ton dossier de poésie. Peux-tu y trouver:
 - A. Des textes qui ne sont pas finis?
 - B. Des textes qui te donnent de nouvelles idées?
 - C. Des textes que tu aimerais retravailler?

Carnet d'observations

- Si rien ne te tente, feuillette ton carnet d'observations. Peux-tu y trouver:
 - A. Des idées que tu devrais mettre ensemble?
 - B. Plusieurs images qui suggèrent le même sentiment?
 - C. Une idée ou une image qui revient souvent sous différentes formes et que tu pourrais développer?

L'expérience de d'autres poètes

- Si vraiment tu ne peux rien trouver dans tes textes, choisis un des bouts de phrase suivants pour redémarrer:
 - A. Poète en panne... qui, où, quand, comment, pourquoi?
 - B. Je suis pris... ou je suis coincée où? quand? comment?
 - C. Je déteste, je hais les poèmes
 - D. J'aimerais...
- Emprunte un vers à un poète et insère-le dans un nouveau poème:
 - A. «Pas d'imagination c'est achalant»
Claude Péloquin, *De la neige au soleil*
 - B. «je m'ennuyais je me suis dit»
Sylvain Lelièvre, *Je m'ennuyais*
 - C. «Je me tourne les pouces et je tourne en rond.»
Élisabeth Touchette, *L'idée*
 - D. «Sur le désert de ma page blanche»
André Vigeant, *Métamorphose*
 - E. «En toi sommeille un poète.
Laisse-le sortir, laisse-le venir.»
Jean Laroche, *Laisse-le parler*
- Emprunte un titre à un poème de Boris Vian dans *Je voudrais pas crever*:
 - «Tout a été dit cent fois» (p. 41)
 - «Je n'ai plus très envie» (p. 18)
 - «Si j'étais pohéteux» (p. 19)
 - «J'aimerais» (p. 30)

-
- «Un poète» (p. 32)
 - «Si les poètes étaient moins bêtes» (p. 33).
 - Imagine le reste du poème.
 - Écris ton poème et compare-le à celui de Boris Vian, de *Je voudrais pas crever*.

Activités pour l'expression poétique

Temps

Cette unité peut être faite en deux ou trois semaines comme thème littéraire. Mais...

Il est préférable d'utiliser ces techniques tout au long de l'année et dans toutes les matières parce qu'elles permettent de développer la sensibilité, le vocabulaire, les structures de la langue, les expressions idiomatiques autour d'un certain sujet ainsi que de se familiariser avec des expressions et des oeuvres qui appartiennent au fond commun de la culture francophone et sont connues de tous les francophones.

Les activités présentées dans cette unité sont des prototypes. Elles peuvent être utilisées pour remplacer:

- les suggestions d'activités sur la poésie dans les unités thématiques proposées par les programmes commerciaux;
- les discussions et les réactions aux poèmes partagés en classe, mieux les utiliser ou s'y ajouter.

Amorce

Pour les élèves plus jeunes: Une expérience concrète

- Apporter, ou demander aux élèves d'apporter des objets en rapport avec le thème que vous désirez aborder. Les élèves pourront toucher ou manipuler ces objets. Les activités concrètes qui font appel aux cinq sens sont utiles, même au niveau intermédiaire, pour développer la créativité et le raisonnement critique chez les élèves.
- Demander de parler des caractéristiques des objets qu'ils peuvent noter avec leurs cinq sens, des souvenirs que ces objets évoquent, etc.
- Lire quelques poèmes ou écouter une chanson sur ce thème. Comparer rapidement ce que les élèves ont dit à ce que le poète a dit.
- Lire à la classe le poème «Laisse-le parler» de Jean Laroche.
- Demander aux élèves de réagir aux valeurs véhiculées par le poème et de les comparer à leurs propres attitudes vis-à-vis de la poésie [VAL].

Pour les élèves plus âgés: La surprise

Ressources

- «Liberté». – Éluard, Paul
- «Liberté!». – Charpentreau, Jacques. – **La banane à la moutarde**. – P. 6

Démarche

- Choisir un poème assez long, contenant beaucoup d'images et d'effets sonores, tel que le poème «Liberté» de Paul Éluard. Numéroter les strophes du poème pour ensuite les découper et faire une copie de la première strophe, deux de la deuxième, et ainsi de suite, jusqu'à la onzième strophe. Ajouter le reste des strophes.
- Pendant que les élèves sont sortis de la classe, faire l'obscurité dans la classe tout en laissant assez de lumière pour pouvoir lire. Lorsque les élèves reviennent, demander, en chuchotant et avec des allures mystérieuses, qu'ils s'assoient en cercle dans un coin de la classe. Lorsque tous sont assis, allumer une bougie (ou si le code de prévention des incendies ne le permet pas, allumer une veilleuse).
- Garder pour soi la première strophe. Mélanger les autres qui sont alors distribuées au hasard aux élèves. Leur faire remarquer qu'elles portent un numéro et laisser juste assez de temps pour que les élèves puissent lire leur strophe en silence. Lire alors la première strophe et appeler doucement les numéros des suivantes.
- Discuter ensuite des impressions que les élèves ont eues. Quelles émotions ont-ils ressenties?
 - Ont-ils tout compris? Était-ce nécessaire?
 - Qu'est-ce que la liberté pour différentes personnes? Que signifie-t-elle pour eux?
- Allumer la lumière et lire «Liberté!» de Jacques Charpentreau pour le contraste.

Objectivation

- Discuter rapidement de ce dernier poème et de quelques procédés que ce poète a utilisés pour créer l'humour dans ce poème:
 - le contraste entre les vers longs et les vers courts qui soulignent la bêtise;
 - l'interprétation que l'enfant fait du mot «liberté»;
 - la colère réprimée d'avoir été puni pour s'être exprimé d'une façon libre et créative.
- Discuter quels sont les éléments qui créent un contraste entre ces deux poèmes qui portent le même titre:
 - voix du narrateur (un adulte qui rêve de voir son pays libéré de l'occupation ennemie et un enfant puni pour avoir fait des bêtises);
 - les sentiments exprimés: l'impatience dans le premier poème et la colère dans le deuxième.

Journal de poésie

- Si les élèves sont habitués à tenir leur journal, leur permettre d'y écrire quelques notes. Sinon, faire cet échange d'idées oralement avec toute la classe et modéliser une note type de journal au tableau.

Activité 1

Aborder la poésie par la chanson

Pour aborder le genre de la poésie, on peut partir de chansons parce que les élèves sont souvent plus familières avec ce genre et que les textes peuvent être plus proches de leurs goûts.

Amorce

- Apporter des audiocassettes, des vidéocassettes ou des disques qui pourraient leur plaire;
- inviter les élèves qui écoutent de la musique en français à présenter leurs chanteurs et chanteuses favoris et à décorer la classe de photos de magazines spécialisés;
- choisir une chanson avec les élèves. Puisqu'il s'agit d'une amorce pour un texte poétique, l'intention d'écoute sera surtout le plaisir et la compréhension du texte. Discuter des raisons de leur choix d'une façon aussi précise que possible.

Démarche

- Les élèves, réunies en petits groupes, écoutent la chanson sans le texte. À partir des bribes de texte qu'ils ont pu saisir, les groupes essaient de déterminer le sujet et le sens général (ou le message) de la chanson. Les informations de tous les groupes sont mises en commun.
- Les élèves écoutent plusieurs fois la chanson avec le texte. La première fois en entier puis couplet par couplet. En groupes, elles comparent ce qu'elles avaient compris à l'écoute, puis avec le texte. Puis, elles essaient d'expliquer ensemble les mots et les expressions qui leur causent des difficultés. Elles relèvent les éléments intéressants dans le style. Une synthèse de leurs réactions à la chanson est communiquée à l'ensemble de la classe.
- Exercice de closure: lors de la dernière écoute, les élèves remplissent un texte lacunaire. Elles retrouvent les mots qui ont été enlevés à partir de leurs souvenirs et de la dernière écoute.

Objectivation

- Discuter de la présentation du texte: Est-ce que ce sont des poèmes? Qu'est-ce qui les fait ressembler à des poèmes? Est-ce que les poèmes sont des chansons qui ont perdu leur accompagnement musical? (Voir historique dans la stratégie: Poèmes à écouter, p. 86).
- Quelles difficultés de compréhension les élèves ont-elles ressenties à l'écoute? Est-ce que la démarche les a aidées? Quelles stratégies voudront-elles réutiliser une autre fois?

Réinvestissement

- Encourager les élèves à écouter des chansons françaises et à regarder des vidéoclips en discutant des nouveautés en classe.
- Si elles peuvent se procurer des cassettes ou des disques, les inviter à les apporter en classe pour les écouter et lire ensemble le texte des chansons.
- Rassembler des poèmes et des chansons autour des mêmes thèmes et les comparer.

Ressources

Au fil des mots. – David, Michel. – Guérin. – P. 328-344

En exil chez mon père. – Robert, Johanne. – Éditions HRW. – (Collection L'Heure Plaisir)

Libre expression. – Connolly, Anne-Marie. – Guérin. – P. 294-313

Pop Club. – Collection Vol II: Palmarès Libre expression. – (Collection langues vivantes). – Guérin. – P. 294-313

Stéréotypes dans les vidéoclips: unité intégrée pour la septième année: unité modèle (Les). – Regina: Ministère de l'Éducation, de la Formation et de l'Emploi de la Saskatchewan, 1994. – BB

Un vent de liberté. – Croteau, Marie-Danielle. – Éditions La courte échelle. – (Collection Roman +)

Vengeance (La). – Tousignant, André. – Éditions HRW. – (Collection L'Heure Plaisir)

Reuves pour les jeunes

Magazine des jeunes. – Périodica

Salut!. – Périodica

Activité 2

Acquisition de concepts

Matériel

- Fiche 20: Exemple de tableau: Attributs d'un poème (p. 131)

But de l'activité

- Élargir la conception que les élèves se font d'un poème et remettre en question certains préjugés.
- Développer une compréhension conceptuelle de ce qu'est un poème pour faciliter la communication (AEC).

Préparation

- Mettre sur acétates une variété de textes courts poétiques et non poétiques qui peuvent inclure recette, entrée de dictionnaire ou d'encyclopédie, consignes, extrait de roman et de texte informatif, poème en prose, calligramme, anagramme, etc.. Feuilletter les pages de cette unité pour y trouver des idées de ressources sur différents types de poèmes.
- Essayer de trouver des poèmes qui parodient un autre genre: une recette, des consignes ou une définition par exemple. Présenter aussi sous forme de poèmes traditionnels (lignes coupées régulièrement et commençant par des majuscules) des textes informatifs.

Démarche

- Dire aux élèves que vous allez jouer à un jeu dont le but sera qu'ils devinent quel type de texte vous voulez aborder avec eux. Projeter des acétates de textes de poèmes traditionnels et demander aux élèves ce que ces textes ont en commun.
- Composer un tableau en deux colonnes des attributs essentiels et des attributs non essentiels d'un poème. Remplir la colonne des attributs essentiels à partir de ce qu'ils découvrent dans ces exemples.
- Inviter les élèves à émettre des hypothèses sur les attributs essentiels d'un poème.
- Présenter des contre-exemples en commençant par les plus évidents. Continuer ainsi à présenter des exemples et des contre-exemples en choisissant des textes qui posent de plus en plus de problèmes et remettent en question certaines des hypothèses formulées précédemment.
- Noter sur une acétate, une grande feuille ou au tableau, les hypothèses des élèves à mesure qu'ils pensent identifier les attributs essentiels de la poésie. Rayer les hypothèses qui se sont avérées non valables et les mettre dans la colonne des attributs non essentiels.
- Se référer à la fiche 20, p. 131, pour une possibilité de solution.

-
- Quand les élèves semblent avoir saisi le concept de «poème», leur donner des exemples et les inviter à dire si c'est un «oui» ou un «non» en justifiant leur choix.
 - Demander aux élèves de deviner de quelle sorte de texte il s'agit et les inviter à proposer des exemples eux-mêmes.

Objectivation

- Se référer au tableau des attributs essentiels et non essentiels et guider la discussion pour amener les élèves à réfléchir au déroulement de l'activité et à la démarche intellectuelle suivie: qu'est-ce qui les a aidés à trouver certains attributs essentiels au début? Qu'est-ce qui les a déroutés pour un tel exemple ou contre-exemple? À quel moment ont-ils commencé à comprendre?

Application

- Chercher les attributs essentiels de la poésie pendant la lecture ou l'écoute de textes poétiques.
- Faire une exposition ou une anthologie de poèmes en les organisant selon leurs caractéristiques.
- Se concentrer sur un type de poèmes et en collectionner des exemples dans un portfolio de lecture.
- Enregistrer une anthologie sur cassette avec une introduction décrivant les caractéristiques à reconnaître dans le type de poèmes choisis.
- Varier le type de poèmes produits dans les activités d'écriture.

Ressource supplémentaire

«Définition». – Spède, Lucie. – **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: Dossier**

Ce poème contient un enchaînement de définitions poétiques de l'humour qui peuvent être comparées à des définitions de dictionnaires.

Exemple de tableau : Attributs d'un poème

Attributs essentiels	Attributs non essentiels
<ul style="list-style-type: none"> • créativité • message qui s'adresse aux sens • mots évocateurs • message transmis par des images et des sons • voix personnelle, parole d'un narrateur ou d'une narratrice • partage d'expérience, d'une humeur, d'une émotion ou d'un sentiment 	<ul style="list-style-type: none"> • rime • vers • nombre régulier de syllabes • strophe • énumération • répétition • parallélisme • personnification • métaphore et comparaison • opposition et contraste • majuscule au début des lignes • ponctuation

Recherche et lecture dans un centre d'activités

- Rassembler dans un coin de la classe fiches, manuels, recueils de poèmes. Au cours des journées suivantes, donner aux élèves la mission de trouver des poèmes qui parlent des couleurs ou qui en suggèrent.

Première partie**Amorce**

- Discuter de la manière dont les couleurs peuvent affecter la perception d'un endroit et les sentiments qu'on lui associe. Exemples: le changement de décor d'un restaurant reflète de nouvelles valeurs sociales, la redécoration de sa chambre d'enfant reflète le changement de sa personnalité.

Démarche en lecture

- Demander aux élèves de chercher dans le centre d'activités ou dans les poèmes de leur portfolio de lecture, des poèmes qui parlent des couleurs ou qui en suggèrent.
- Utiliser les textes découverts par les élèves ou les poèmes suivants:
 - La chanson de Gilles Vigneault «*Mon pays ce n'est pas un pays*» dans *Tenir Parole* (vol. 1). Le texte du poème se trouve également dans: **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 1re étape: Dossier**, p. 1 à 108. En écouter un enregistrement.
 - «Le ciel a la couleur du gris». – Vigneault, Gilles. – **Tenir parole**. – Montréal: Nouvelles Éditions de l'Arc, 1983
 - «Je suis d'une ruelle». – Lelièvre, Sylvain. – **Les trottoirs discontinus**. – Québec: Éditions de l'Arc, 1969.

On trouve aussi cette chanson dans *De la neige au soleil*.

- Les élèves lisent ces poèmes en petits groupes coopératifs et notent ce qu'elles peuvent remarquer. Le sens général (message) des poèmes, les sentiments et les impressions que ceux-ci leur inspirent, les images et les procédés utilisés par le poète, les mots qui indiquent ou suggèrent des couleurs, etc.
- Organiser des groupes coopératifs selon la technique de la galerie:
 - Préparer sur six grandes feuilles les questions suivantes:
 - Y a-t-il des expressions ou des vers que vous reconnaissez dans un des poèmes? Le plagiat est-il utile en poésie? Quand est-il permis? Avez-vous quelquefois emprunté des idées vous-mêmes?
 - Qu'est-ce qu'un dicton? En connaissez-vous en anglais, dans une autre langue? Quel poème s'inspire de la forme des dictons? Où peut-on trouver des dictons en français?

-
- Si vous deviez représenter ces poèmes par des couleurs, lesquelles choisiriez-vous? Pourquoi? Quels sont les mots qui vous suggèrent ces couleurs? Faites-en le centre d'un schéma conceptuel et écrivez tout autour les noms des sentiments, des choses que vous leur associez.
 - Les sentiments exprimés par les deux poèmes sont-ils les mêmes? Comment? Quels mots suggèrent ces sentiments?
 - Si vous deviez parler de l'endroit où vous avez grandi, quelles couleurs, quels sentiments lui associeriez-vous?
 - Choisissez les mots clés qui vous intéressent. Cherchez dans des dictionnaires des mots qui ont le même sens, qui sont de la même famille, qui commencent par la même lettre, qui riment, etc.
- Afficher les grandes feuilles sur des murs auxquels les élèves peuvent facilement avoir accès pour former des stations. Prévoir d'autres feuilles sur lesquelles les élèves pourront écrire. Diviser la classe en cinq groupes. Envoyer chacun des groupes à une station. Pour créer un élément de tension, limiter le temps à sept minutes. Quand les sept minutes sont écoulées, les élèves affichent sur le mur leurs réponses aux questions même si elles n'ont pas terminé et passent à la station suivante. Elles lisent rapidement la question et ce que le groupe précédent a fait, et ajoutent leurs idées. Continuer ainsi jusqu'à ce que les groupes soient passés par toutes les stations.

Objectivation

En faisant systématiquement une objectivation à la fin d'une activité, les élèves apprennent à évaluer leurs expériences d'apprentissage et ainsi à combler leurs propres besoins à cet égard. Poser des questions telles que: Qu'est-ce que vous avez aimé dans l'activité? Qu'est-ce qui était moins réussi? Comment pourrait-on améliorer cette activité pour la prochaine fois?

Regarder avec les élèves les résultats de l'activité. Quelle suite devrait-on lui donner? (Faire plus de recherche? Lire d'autres textes? Écrire? Enregistrer des poèmes autour de ce thème?) Qu'est-ce qui pourrait servir? (Listes de mots, schémas conceptuels, mots pour exprimer des sentiments, où trouver des idées). Qu'est-ce qui devrait être développé ou mieux élaboré? Sous quelle forme pourrait-on mieux conserver ces informations? (Garder les grandes feuilles? Recopier certaines informations sur un tableau? Recopier les listes de mots dans des lexiques? Prendre des notes dans son carnet d'observations ou dans son journal de poésie?)

Réinvestissement interdisciplinaire

Sciences

Observer la nature, plantes, insectes, animaux, astres, ciel pour écrire des dictons en météorologie. Écrire des dictons qui permettront de prédire le temps qu'il fera.

Ressources

- Le livre du ciel, Le livre de l'hiver, Le livre de l'automne, Le livre du printemps, Le livre de l'été chez Gallimard dans la collection Découverte Cadet.

Éducation artistique

Explorer les effets des tableaux monochromes ou à une couleur dominante.

Demander aux élèves de faire une peinture en camaïeu, avec plusieurs nuances et teintes de leur couleur préférée. Elles peuvent ainsi s'imbiber des effets de cette couleur et se demander:

- si la couleur est douce, gaie, rapide, bruyante, violente, agréable, aigüe, grave, etc.;
- si son aspect change quand on la juxtapose à une autre, quand on y mélange un peu d'une autre couleur.

Deuxième partie

Amorce:

Improvisation:

En groupes de quatre, les élèves jouent à «Parle-nous de ta couleur» (un peu comme le jeu télévisé «Talk about»). Sans nommer sa couleur, un ou une élève en parle, un ou une autre chronomètre trois minutes, les deux autres essaient de noter le plus de mots ou d'expressions possibles. Il s'agit de décrire les impressions que cette couleur peut causer, les situations où on choisit cette couleur, les objets auxquels elle fait penser, ceux auxquels on peut la comparer. À la fin, exprimer la couleur par un geste, une expression du visage, un son, etc. Les membres du groupe doivent essayer de trouver de quelle couleur il s'agit. On fait une rotation des rôles. Le groupe qui a recueilli le plus d'expressions différentes gagne.

Objectivation

- Quelles stratégies auraient pu rendre cette activité plus facile?
- Quelles idées particulièrement intéressantes devrait-on conserver? Sous quelle forme?

Écriture

- Une fois que leur esprit est bien dégourdi, demander aux élèves d'écrire sur les couleurs de leur enfance et les sentiments qu'elles leur rappellent.
- Encourager l'utilisation de schémas conceptuels pour rassembler les idées. Quand on a fini, bien enfermer ses poèmes dans une enveloppe et les laisser dormir plusieurs jours avant d'en faire l'objectivation.

Voir les exemples de poèmes écrits par des élèves de 8e année à la fiche 21, p. 136-140 en suivant cette démarche.

Poèmes écrits par des élèves de huitième année

Des commentaires sont ajoutés après les poèmes pour indiquer ce qu'on pourrait écrire sur les formulaires d'évaluation et pour modéliser, pour les élèves, la réaction au poème. Le vocabulaire des commentaires sera plus ou moins technique selon le degré de familiarité qu'auront les élèves avec ces termes.

Dans mon enfance et dans la couleur bleu,
Il y a beaucoup de différentes teintes,
 Dans mon enfance et la couleur,
 Des émotions, des événements
 Qui se déroulent rapidement,
 Qui changent toujours,
 Comme le bleu et moi.
Je suis différente.
Comme l'océan avec ses grandes vagues,
 Qui ne sont jamais
 Les mêmes vagues,
Je suis individuelle.



Alexis

Commentaires

Alexis,
J'adore l'idée de ton poème. Au long de ce poème, j'ai vu peu à peu naître la belle comparaison finale dans les expressions «différentes teintes, qui se déroulent rapidement, qui changent toujours, qui ne sont jamais les mêmes».

Je me demande si le sujet te gêne. Tu n'es pas obligée de garder le sujet qui a été donné maintenant que tu as une bonne idée. Comment pourrais-tu mettre la comparaison finale en valeur? Quels mots pourrais-tu enlever pour donner plus de force à la comparaison? Pourrais-tu faire une métaphore en enlevant comme? Changer l'ordre des mots? Demande l'avis de tes amis.

Mais si tu aimes ton poème comme il est maintenant, dis pourquoi sur ta feuille d'évaluation et laisse-le comme il est.

Mon enfance

Je me souviens de
Mon enfance extraordinaire.
Les couleurs, je m'en souviens,
Bleu, jaune et vert.
Mon lac de clair bleu,
Un bleu foncé.
Le ciel au haut de mai,
Un bleu heureux et gai.
Le jaune des rayons
Du soleil si chaud.
Les étoiles et la lune
Me donnent leurs sourires les plus beaux.
Le vert des arbres
Et des collines qui se dressent.
Le gazon tout doux.
La beauté jamais ne cesse.

Kaillie



Commentaires:

Kaillie,
J'aime le rythme de ces vers irréguliers que tu as créé à travers les répétitions de mots et les parallélismes. Je trouve aussi dans ton poème des rimes riches et naturelles. J'adore l'expression originale et très poétique que tu as trouvée: «le ciel au haut de mai». Elle est riche en suggestions. Sur le modèle de cette expression, y a-t-il des mots que tu pourrais éliminer pour suggérer des images plutôt que de les décrire tout simplement?



Dans un coin rouge de mon enfance
Il y a des personnes qui partagent.
Je vis dans le gris et le blanc
Où ma mère fait le ménage.
Je joue dans le vert et le bleu
De ma cabane sur la plage

Mais...
Dans un coin rouge de mon enfance
Où des personnes partagent
Bientôt je suis plus vieille
Et je pense au rouge du carnage.

Un peu de rouge s'échappe parfois
Mais jamais cela ne m'enrage
Parce qu'entre tout ce travail-ci
Et tout ce tapage,
Je veux un peu de rouge dans ma vie
Que tout le monde partage.

Amy

Commentaires:

Amy,

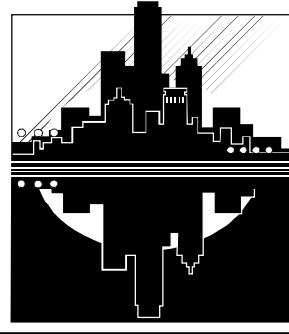
Tu sais te servir de la poésie pour exprimer tes sentiments de colère et de révolte. Ce thème revient souvent dans tes poèmes. C'est une excellente idée de l'explorer de différentes façons. L'idée de la colère et de la révolte naît très naturellement du sens des mots, des rimes riches que tu as trouvées (partage, carnage, enrage, tapage). Ces mots vont très bien avec la couleur rouge. J'aime le contraste avec les couleurs froides ou ternes utilisées dans la première strophe. Ce contraste donne l'idée que tes sentiments de colère ou de révolte sont toujours passagers. Ces sentiments semblent venir du besoin de te voir reconnue plus souvent par les autres. Est-ce vrai?

Blues

Dans un coin bleu de mon enfance,
Il y a des arènes de petites villes,
Mon premier uniforme de gouret,
Des jeux qu'on a presque gagnés.

L'intérieur sombre des arènes
Dans les petites villes
Si mal éclairées.
Mon premier uniforme tout bleu
Des jeux perdus.

Chad



Commentaires:

Chad,

J'aime le contraste entre les deux strophes du poème, il révèle bien le changement d'humeur du narrateur. La répétition des mots avec l'ajout des connotations négatives des adjectifs: «sombre, si mal éclairées» souligne encore ce changement d'humeur.

J'ai trouvé excellent le parallélisme entre «des jeux presque gagnés» et «des jeux perdus» à la fin des strophes. Je pouvais sentir l'espoir des membres de l'équipe au cours de la partie puis leur grande déception à la fin.

C'est toujours une excellente idée de parler de tes expériences quand tu écris.

Dans le bout jaune de mon enfance,
Un autobus où mes camarades rient,
Ma famille,
Des jouets dans la boîte à sable,
Des parcs agréables
Ensoleillés de beauté et d'amour.

Mais des disputes, la saleté
La tristesse de mes ennemies
Quand j'étais fâchée,
Trop de travail et trop de haine.
Dans le bout de mon enfance
Assombri de violet.



Jane

Commentaires:

Jane,

L'énumération est bien utilisée dans ton poème pour construire les émotions. Les deux strophes marquent un contraste dans les émotions qu'apportent l'amitié. J'aime beaucoup les belles expressions que tu as trouvées: «ensoleillés de beauté et d'amour; assombri de violet».

L'utilisation des couleurs comme métaphore est excellente. Jaune et violet font une sorte de gris en effet.

Dans un coin vert de mon enfance

Il y a la nature

Forêts de chevreuils

Vols d'oies.

Je revois...

La classe dans mon école

Les parcs où jouaient mes amis.

Dans la nature,

On chasse

Les chevreuils et les oies.

Moi je jouais

Avec mes amis

Dans les parcs et les forêts.

Jeff

Commentaires:

Jeff,

Tu t'es intéressé à l'aspect visuel du poème pour représenter le vol des oies et rappeler ainsi la beauté de la nature.

Le parallélisme des deux strophes, les répétitions, soulignent le changement de ton et le contraste entre l'innocence des jeux et la cruauté de la chasse.

Dans les mots «Je; moi je» placés en tête, au centre de chaque strophe, je vois le lien entre la nature et ton expérience personnelle.

Quand la classe a travaillé et joué un peu avec la poésie au cours de l'année, on peut aborder des activités de poésie qui demandent à chacun de réfléchir profondément pour chercher des pensées, des sentiments, des images qui ont une signification réelle pour lui.

Démarche générale

Préparation

- Choisir un sujet:
Ce sujet devrait avoir une signification particulière pour la classe soit à cause du temps de l'année (Noël, Pâques, le printemps, etc.), soit parce que c'est une expérience importante pour les jeunes de cet âge (amour, amitié, solitude), ou encore parce que c'est un sujet qui préoccupe la plupart des élèves à ce moment-là ou un sujet qui provient d'un thème à l'étude.
- Demander aux élèves de faire des suggestions, de les classer par ordre de préférence et d'en choisir une. Les autres pourront être conservées dans les carnets d'observations et être utilisées plus tard.
- Servir de modèle:
Parler de ses propres expériences sur le sujet choisi.
- Encourager les élèves à faire un lien entre ces expériences et leur vécu:
En groupe de deux, pendant environ cinq minutes, ils parlent d'expériences similaires qu'ils ont eues eux-mêmes. Ils cherchent les odeurs, les couleurs, les sensations, les points forts de l'expérience et les mots clés qui leur viennent à l'esprit.
- Lecture à voix haute par l'enseignant:
On peut aussi écouter des enregistrements sur cassette de plusieurs poèmes sur ce thème. Faire le lien entre l'écoute et l'écriture en demandant aux élèves ce qui leur plaît dans ces poèmes, les mots, les expressions, les idées qu'ils pourraient réinvestir dans leurs propres poèmes.
- **Pédagogie différenciée** en vue de l'autonomie dans l'apprentissage:
Pendant que l'enseignant lit, les élèves notent les idées suggérées par les poèmes sur un schéma conceptuel, dessinent ou prennent des notes dans leur carnet de notes personnelles suivant leurs préférences et leur style d'apprentissage. Ils notent également leurs sensations et les impressions que leur suggère le sujet: sons, odeurs, textures, etc.
- Mise en commun:
L'ensemble de la classe discute des idées, des sentiments et des images qui ont frappé les élèves pendant la lecture. L'enseignant les laisse poursuivre leurs idées et se contente d'ajouter d'autres mots au schéma conceptuel.

-
- Trouver des idées personnelles:

Les élèves retournent individuellement à leurs schémas conceptuels en faisant des liens entre les idées qui les intéressent particulièrement et en jouant avec les idées et les images qui leur viennent à l'esprit. L'enseignant leur dit: «En relisant vos notes, jouez avec les idées, ajoutez vos propres expériences, vos pensées, vos questions, vos sentiments, vos rêves, tout ce qui vous vient à l'esprit: joies, tristesses, inquiétudes, tout. Quand vous vous sentez prêts, commencez à écrire librement. Ne vous inquiétez pas si cela vous semble ne mener nulle part, si cela ne rime pas. Concentrez-vous. Écrivez pendant que la musique joue. Nous verrons ensuite ce que vous aurez trouvé».

Rédaction

- Premier brouillon: Les élèves travaillent individuellement une dizaine de minutes.

- Mise en commun:

Encourager les élèves à partager les images intéressantes qu'ils ont pu trouver. Demander au reste de la classe de bien écouter et de relever brièvement, sous forme de notes, les passages qui leur semblent riches de signification ou avoir un zest particulier et qui pourront servir de noyau au texte final. Dire par exemple: «Quand nous écoutons la lecture des brouillons, essayons de vraiment bien écouter pour pouvoir faire des commentaires sur des points très spécifiques». Servir de modèle en soulignant les procédés que les élèves ont pu utiliser naturellement ou intuitivement. Souligner les techniques employées, les métaphores par exemple et leurs effets, en espérant ainsi en voir apparaître plus souvent dans les textes des élèves.

Encourager les élèves à poser des questions pour savoir d'où viennent certaines images ou certaines idées, quel est le message que l'élève veut communiquer dans ce poème, quels sont les points forts de ce premier texte et comment l'élève pense exploiter au mieux ces points forts, etc.

- Deuxième brouillon: Les élèves retournent à leur brouillon pendant dix autres minutes.
- Mise en commun: Suggérer un autre arrêt pour que les élèves qui le désirent lisent leur brouillon en soulignant les techniques utilisées pour améliorer leur première version du texte.
- Les élèves finissent leur brouillon pendant cinq à dix minutes.

Publication

- Les poètes qui le désirent lisent leur poème à la classe. Si certains élèves n'aiment pas lire leur poème devant leurs camarades, l'enseignant peut les lire à la classe de façon anonyme. Les autres élèves réagissent au poème en soulignant les mots, les expressions, les passages qu'ils ont aimés.
- Demander aux élèves de donner un sens général au poème et d'indiquer les procédés poétiques identifiés. Suggérer de parler aussi d'expériences similaires que ce poème leur rappelle. À la fin de la rétroaction, l'enseignant demande si le poète veut s'identifier. Si les réactions de ses camarades ont été positives, il voudra, généralement, le faire.

Réactions au texte littéraire

- Les autres élèves et l'enseignant font part de leurs réactions en soulignant ce qu'ils aiment dans le poème et en expliquant pourquoi.
- Les élèves insèrent leurs poèmes dans leur dossier de poésie en attendant de choisir ceux qui seront publiés et qui devront passer les dernières étapes du processus d'écriture: révision et correction. Il est préférable de laisser l'élève se distancer de l'émotion exprimée pour lui permettre une plus grande objectivité lors de la révision et de la correction de son texte.

Activité 5

Découvrir ses goûts en poésie

Il est souvent difficile de trouver des anthologies qui offrent des poèmes intéressants pour les élèves de l'intermédiaire et qui peuvent répondre aux goûts de tous. D'année en année, chaque classe aura des choix différents. Ces choix varieront aussi beaucoup d'un élève à l'autre.

- On peut trouver des poèmes en français dans des anthologies spécialisées, dans les programmes commerciaux, dans certaines collections de livres informatifs, dans les revues, etc.
- Pour découvrir les goûts des élèves, les faire feuilleter ces ressources. Ils peuvent recopier et illustrer leurs poèmes préférés pour se les approprier. Ces feuilles peuvent alors être plastifiées et constituer peu à peu une anthologie spéciale à la classe.
- Choisir un poème ou deux à lire à la classe. Parler de sa propre expérience de la poésie, de ses poèmes favoris.
- Parler avec les élèves des poèmes qu'ils ont choisis après avoir demandé les raisons de ce choix.
- Les élèves pourront aussi recopier leurs poèmes préférés, copier des exemples de différentes formes, etc.
- En groupes, ils font part de leurs trouvailles et notent leurs observations sur la poésie sur de grandes feuilles.
- La classe se réunit pour que les groupes partagent leurs observations.

Activité 6**Étudier l'oeuvre et la vie de poètes****Démarche**

Organiser les élèves en groupes. Chaque groupe explorera d'une façon plus approfondie l'oeuvre d'un poète dont il aime les poèmes.

- Utiliser les poèmes pour faire des inférences ou tirer des conclusions sur ce que l'auteur a écrit: thèmes, sujets, ton, style, sentiments, etc., ainsi que l'expérience, la vie, la personnalité du poète ses intérêts, ses préoccupations, ses attitudes, ses croyances...
- Faire de la recherche pour confirmer ces idées et en savoir plus sur ce poète.

Les élèves pourraient tenir un salon littéraire pour présenter leur poète:

- sa vie et son oeuvre;
- lecture de quelques poèmes favoris;
- répondre aux questions de la classe.

Ressource

Dictionnaire des poètes et de la poésie. – Charpentreau, Jacques; Lean, Georges. – Gallimard, 1983. – (Collection En poésie. Folio Junior). – ISBN 2-07-051019-0

Activité 7**Faire un inventaire des attitudes vis-à-vis de la poésie****Matériel**

- Fiche 22: Inventaire des attitudes vis-à-vis de la poésie (p. 147)
- Préparer des copies de l'inventaire (p. 147) pour les élèves ou en composer un autre. Pour les mettre en train et les aider à formuler leur attitude vis-à-vis de la poésie, demander de:
 - se souvenir de leur première expérience de la poésie et de réciter les comptines, les vers ou les poèmes libres dont elles se souviennent;
 - remplir le questionnaire pour l'inventaire des attitudes en étant honnête;
 - échanger et discuter des réponses avec toute la classe ou en petits groupes pour déterminer quelles expériences ont été positives et pourquoi, et suggérer comment les expériences négatives auraient pu être plus agréables;
 - parler de ce que les élèves aimeraient retirer de cette expérience et déterminer ensemble des objectifs.
- Ces questionnaires pourront être relus à la fin de l'unité. Les élèves pourront ainsi voir dans quelle mesure leurs attitudes ont changé.

Inventaire d'attitudes sur la poésie

1. Tu aimes la poésie
 un peu beaucoup passionnément pas du tout

2. Si tu aimes la poésie, que préfères-tu?
 en lire en écrire en écouter en réciter

3. Où préfères-tu la poésie?
 à la maison à l'école à la bibliothèque _____

4. Qui est ton poète préféré ou ta poète préférée? _____

5. Quelle sorte de poème préfères-tu? Nomme trois de tes préférés en anglais et en français.

6. Quels bons souvenirs as-tu de la poésie?

7. As-tu eu de mauvaises expériences de la poésie? Qu'est-ce que tu n'as pas aimé?

8. Est-il difficile d'aimer la poésie en français? À l'école? Pourquoi?

9. Qu'est-ce qui pourrait rendre la poésie plus agréable en classe?

But de l'activité

Montrer qu'un poème peut être interprété de différentes façons.

Matériel

- Choisir un poème dans le manuel de lecture, dans un recueil de poésie ou sur des fiches préparées au cours des années.
- On peut aussi choisir plusieurs poèmes qui ont un ou plusieurs points en commun.
- Demander parfois à des élèves de choisir des poèmes pour cette activité.
- Un même poème peut être utilisé plusieurs fois. La lecture sera différente selon le contexte dans lequel il est placé et les connaissances et les habiletés que les élèves auront acquises entre temps.

Démarche

- Avant que les élèves voient le poème, le lire à voix haute ou en faire écouter un enregistrement.
- Diviser la classe en groupes coopératifs de deux ou de trois. Distribuer un exemplaire du poème par groupe. Pendant 10 minutes, les élèves discutent du poème pour en explorer le sens et faire autant d'observations que possible.
 - Quel est le sens général (ou message) de ce poème?
 - Quels liens peuvent être faits entre ce poème et leurs lectures ou leur vie? Est-ce qu'elles ont déjà eu ou déjà vu cette idée?
 - Quelles sensations, quels sentiments ont-elles ressentis en écoutant le poème, en le lisant?
 - Ont-elles fait des remarques différentes en l'écoutant et en le lisant?
 - Quelles questions se posent-elles sur le poème?
 - Quels sont les mots dont le sens est essentiel à la compréhension du poème?
 - Quels mots donnent surtout la sonorité?
 - Est-ce que l'auteur joue sur le sens de certains mots?
 - Qu'est-ce qui les a intéressées dans le poème?
 - Quels sont les meilleurs passages?
 - Qu'est-ce qui est moins intéressant et pourrait être enlevé?
 - Quelles idées, quelles expressions, quels mots leur a donnés ce poème? Lesquels pourraient-elles réinvestir dans un de leurs propres textes?
- Les groupes se joignent deux par deux pour échanger leurs interprétations et essayer de trouver une nouvelle façon de présenter le poème.
- Quelques groupes peuvent faire leur présentation pour la classe.

Réinvestissement

Au cours de l'unité ou de l'année, les élèves qui le désirent peuvent présenter l'interprétation personnelle de leurs poèmes favoris en direct ou sur enregistrement (fond musical, bruitages, etc.). Elles peuvent aussi préparer une lecture en chœur en utilisant les membres du groupe pour faire des effets musicaux: crescendo, decrescendo, etc.

Ces enregistrements seront placés dans le centre d'écoute de la classe et échangés avec ceux d'une autre classe. Les élèves peuvent alors écrire une lettre ou une petite note aux interprètes pour leur faire part de leur réaction.

Comparer un texte en prose et un poème sur le même thème**Matériel**

- Fiche 23: Texte expressif en prose (p. 152)
Texte expressifs en vers (p. 153)
- Fiche 24: Papa (p. 154)

Démarche

- Organiser les élèves en groupes pour lire l'extrait de roman en prose et le poème «Papa», écrit par une adolescente. (p. 152-154).
- Discuter des différences entre ces deux textes qui traitent du même thème dans des genres différents.
- Contraster le ton et la voix des deux poèmes des fiches 23 et 24 (p. 152-154).
 - Le premier est écrit par un père pour son jeune enfant. Quelles impressions crée-t-il? Comment la poète décrit-elle la relation entre le père et l'enfant? Est-ce qu'elle dit ou est-ce qu'elle montre?
 - Le deuxième est écrit par une adolescente. Est-ce que les élèves partagent parfois ces sentiments?
- Se rappeler les poèmes qu'elles aiment.

Apprentissage coopératif: la galerie

L'utilisation de l'apprentissage coopératif tout au long de l'unité permet de développer d'importantes habiletés sociales chez les élèves [VAL].

Matériel

- Une grande feuille par groupe. D'autres devront sans doute être rajoutées par la suite.

Démarche

- Parler de l'idée que chacun se fait de la poésie et mettre une question en haut de chaque grande feuille: «Qu'est-ce que la poésie?», «Qu'est-ce qui fait qu'un poème est un poème?». Numéroter les grandes feuilles et les afficher sur un mur à des endroits où des groupes d'élèves pourront y avoir facilement accès.
- Les élèves, en groupes, essaient de répondre à la question en faisant un remue-méninges. Distribuer des rôles pour faciliter la discussion: présidente de séance, secrétaire, monitrice de langue, correcteur, etc.
- Au bout de dix minutes les élèves passent au poste suivant et essaient d'ajouter des idées à celles exprimées par le groupe précédent.
- Réunir toutes les élèves pour discuter des idées exposées sur les grandes feuilles.
- Choisir ensemble certaines idées. Corriger l'orthographe ensemble. Recopier ces idées pour composer un tableau d'affichage sur la poésie.
- Comparer ces définitions:

-
- avec les définitions ludiques proposées dans **Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape**: Guide pédagogique (1992), p. 109, et dans **Stratégies**, p. 3-53;
 - avec les définitions données par des élèves dans Pleine Page: **Textes et Contextes 4: 1re partie**;
 - avec le poème «La poésie» de Raymond Queneau.

Réinvestissement

- Lire d'autres poèmes sur le même thème.
Libre expression. – Guérin. – P. 296-298; 314; 324

- Certaines élèves voudront peut-être lire un roman ou d'autres romans sur ce thème (vérifier dans la bibliographie si ce qui peut porter à controverse est acceptable dans votre communauté):
 - A. **En exil chez mon père.** – Robert, Johanne. – Éditions HRW. – (Collection L'Heure Plaisir)
 - B. **Un vent de liberté.** – Croteau, Marie-Danielle. – Éditions La Courte Échelle. – (Collection Roman +)
 - C. **Vengeance (La).** – Tousignant, André. – Éditions HRW. – (Collection L'Heure Plaisir)

Texte expressif en prose

Elle et moi

Depuis quelques temps l'image de petite fille sage que me renvoie mon miroir ne colle plus à moi. Il y a quelque chose qui ne marche pas entre cette fille et moi.

Pour l'instant, on n'est pas jolies, jolies toutes les deux. J'ai dû pleurer une partie de la nuit. Je me demande encore comment ça se fait que mon lit ne flotte pas dans la chambre. Et que je ne vois pas, à la surface de cette mer de larmes, toutes les photos que j'ai enlevées du mur...

Je vais dans la salle de bain et j'en profite pour enlever les traces de rimmel¹. Le résultat n'est guère mieux, mais ça fait un peu plus propre. Personne n'a encore inventé le démaquillant à chagrins. Alors, mes yeux sont encore rougis. Tant pis.

Je retourne dans ma chambre. En ouvrant la porte, je constate le désordre. Je ramasse quelques photos à la traîne.

Je ne peux pas croire que cette petite fille heureuse à plusieurs exemplaires, c'est moi. C'est comme si auparavant je ne savais faire que ça, rire devant un appareil photo. Ça veut au moins dire que chaque fois que j'ai été prise en photo, mon père était là, puisque c'est lui qui tenait l'appareil.

J'ai toujours pensé que j'avais un père normal. Mais c'est faux. Mon père est un monstre à un oeil, un cyclope² qui fait des grimaces derrière son objectif pour me faire sourire. Mon père est un appareil photo qui me prend en image, mais jamais dans ses bras.

Cette pensée me reste dans la gorge. C'est fou, chaque fois que je pense à mon père ces temps-ci, je n'arrive plus à rien avaler. Ni la bouffe³, ni l'air, rien.

Et si je l'appelais? mais je lui dirais quoi? Je lui répéterais encore une fois qu'il n'est jamais là quand j'ai besoin de lui? De toute façon, il ne sera sûrement pas là. Comme je sens que c'est la journée des grandes décisions, je saute sur le téléphone. Je m'appête à laisser le sempiternel⁴ message sur son répondeur: «C'est moi. Oh! oublie donc ça...»

– Studio K, François Kimmel à l'appareil.

–... C'est lui au bout du fil. Je ne sais plus quoi dire.

– Allô?...Allô?...

Je raccroche aussitôt. Je prends mes clés et toutes mes économies⁵ que j'avais cachées dans mon tiroir. Je sors précipitamment de la maison. J'ai besoin d'air. Il faut que je fasse avancer les choses, sinon je vais mourir étouffée. Je ne sais pas où aller. Alors je marche droit devant moi.

Francine Ruel, *Mon père et moi*

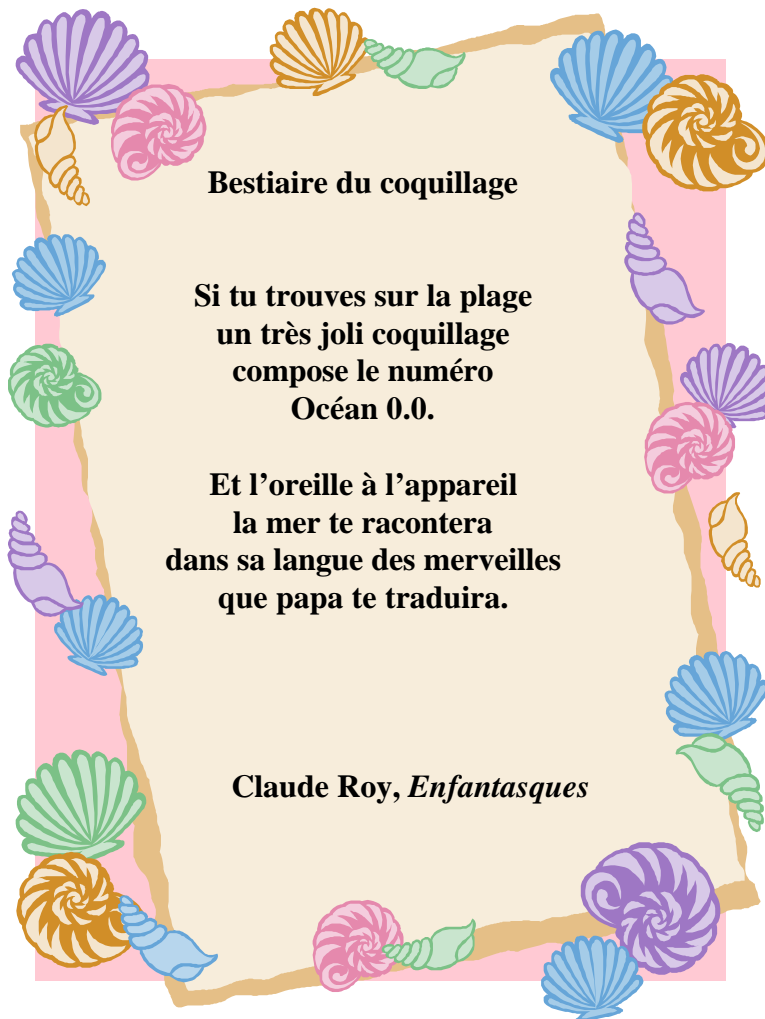
1. Maquillage pour les cils. Mascara

2. Personnage des légendes grecques: personnage avec un seul oeil

3. La nourriture: niveau de langue familier

4. Comme toujours, éternel

5. Mon argent



Papa

Je m'ennuie tellement de toi
Je me souviens encore du temps
Où tu me prenais dans tes bras
Ton absence s'est transformée en cauchemar
Pourquoi la vie nous a-t-elle séparés?
Pourquoi ce vide, ce silence entre nous?

Je voudrais tellement
Que tu reviennes à mes côtés
Pour me dire des «Je t'aime»
À n'en plus finir.

Je ne sais combien de larmes
J'ai versées juste en pensant
À toi, papa.
Je ne sais combien de rêves
J'ai faits juste en m'endormant
Près de ta photo.

Mais je sais combien de «Je t'aime»
J'aimerais te dire, te crier
Et je sais aussi combien de temps j'aimerais passer
Avec toi.

J'ai tant de choses à te dire
Tant de rêves à te conter
Tant de secrets à te confier.

Mais hélas! mes appels sont restés sans réponse
Mes cris n'ont pas eu d'écho
Je te vois, je t'entends partout
Et pourtant je pleure ton absence.

Manon Tétrault

Manon Tétrault. — Polyvalente Hyacinthe Delorme
C.S.R. de la Yamaska, Le Magazine jeunesse de février 1992

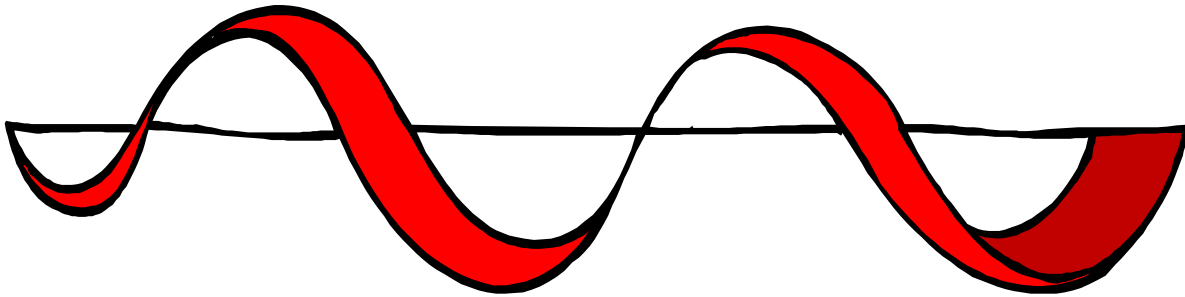
Matériel

- Fiche 25: Ce que les poètes pensent de la poésie (p. 156-159)
Fiche 17: Pour faire le portrait d'un oiseau (p. 118)

Démarche

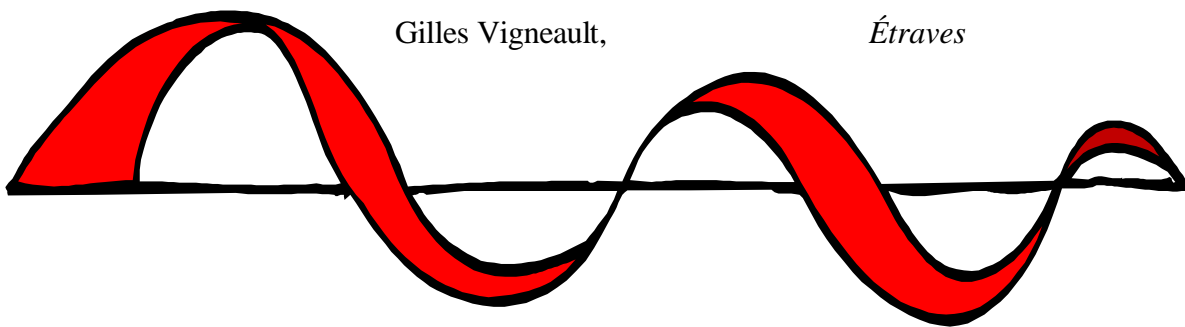
- Demander aux élèves de:
 - A. Lire et discuter les citations de poètes et les poèmes de la fiche 25, p. 156-159, de cette unité. D'après ce poème, pour Gilles Vigneault, écrire un poème, c'est recréer le monde, avec tout le travail que cela suppose, pour un court instant de perfection, de rêverie et de plaisir.
 - B. Se demander si les autres poètes voient la poésie de la même façon?
 - C. Faire les liens entre les différents textes. Leur suggérer le moins d'interprétations possibles. L'activité précédente leur indiquera si oui ou non elles sont prêtes pour faire celle-ci qui pourrait également être faite en fin d'unité. Remplir un schéma conceptuel sur divers aspects de la poésie.
 - D. Choisir les citations qui pourraient être ajoutées sur le tableau d'affichage.
 - E. Lire le poème «Pour faire le portrait d'un oiseau» à la page. Peuvent-elles comparer ces images à ce qu'elles savent du processus d'écriture? Capturer des idées, c'est comme capturer un oiseau, on ne sait jamais quand et où on va les trouver. Il faut ensuite les mettre sur le papier tout en les gardant bien vivantes, etc.
 - F. Ajouter d'autres commentaires au tableau après avoir lu plus de poèmes au cours de l'unité.

Ce que les poètes pensent de la poésie

**Le Poète**

Je prendrai dans ma main gauche
 Une poignée de mer
 Et dans ma main droite
 Une poignée de terre
 Puis je joindrai mes deux mains
 Comme pour une prière
 Et de cette poignée de boue
 Je lancerai dans le ciel
 Une planète nouvelle
 Vêtue de quatre saisons
 Et pourvue de gravité
 Pour retenir la maison
 Que j'y rêve d'habiter.
 Une ville. Un réverbère.
 Un lac. Un poisson rouge.
 Un arbre et à peine
 Un oiseau,
 Car une telle planète
 Ne tournera que le temps
 De donner à l'Univers
 La pesanteur d'un instant.

Gilles Vigneault,

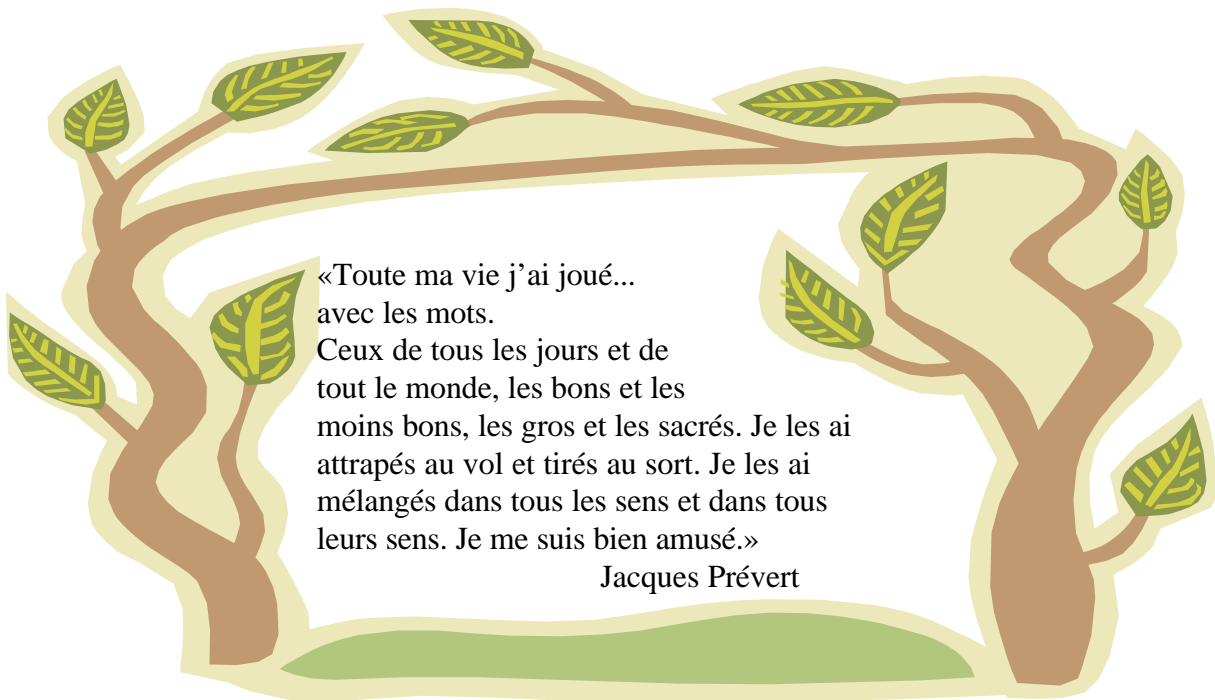
Étraves

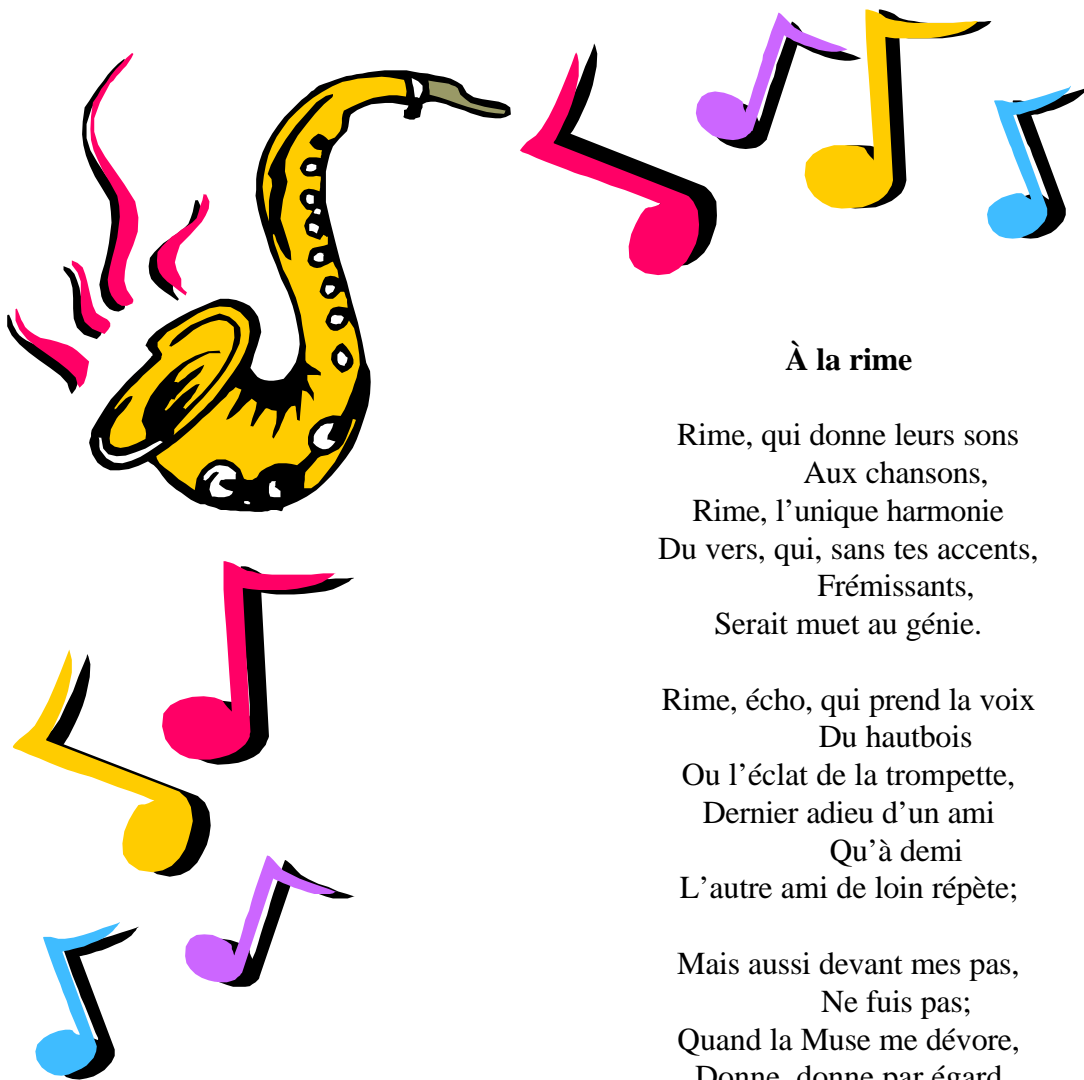
Un homme et sa fourmi

Un homme et sa fourmi:
écrivez sur ce thème
votre plus belle rédaction.
Ne soyez pas trop raisonnables
et ne dérangez point
cette concierge, la logique.
Prenez conseil de la montagne
à l'heure du berger,
quand la neige s'endort
et que le ciel a la douceur du feutre.
Consultez tour à tour
la cascade qui saute
à la manière des enfants heureux,
l'ombre entre les sapins
où se cachent parfois de grands tigres lascifs,
les fleurs qui n'osent pas éclore
sans être encouragées par vous.
Entrez sans bruit dans une image
qu'il n'est pas nécessaire de comprendre:
c'est un léger bateau qui vous conduit
vers le royaume où tout est lumineux
puisque personne
n'exige qu'on y définisse
ni la fourmi ni l'homme.

Alain Bosquet, *Le cheval applaudit*







À la rime

Rime, qui donne leurs sons
Aux chansons,
Rime, l'unique harmonie
Du vers, qui, sans tes accents,
Frémissements,
Serait muet au génie.

Rime, écho, qui prend la voix
Du hautbois
Ou l'éclat de la trompette,
Dernier adieu d'un ami
Qu'à demi
L'autre ami de loin répète;

Mais aussi devant mes pas,
Ne fuis pas;
Quand la Muse me dévore,
Donne, donne par égard
Un regard
Au poète qui t'implore!

Sainte-Beuve



«Les mots nous regardent
Ils nous demandent de partir avec eux
Jusqu'à perte de vue.»

Gaston Miron

Exemples de figures de style et autres

Figure de style: Allitérations

L'allitération est la répétition d'une consonne au début des mots d'un vers et par extension le retour multiplié d'une consonne dans une phrase ou dans un texte.

Exemples:

«Silence! dit le serpent, quand c'est moi qui siffle!»

«Tortues têtues Tintamarre»
Jacques Charpentreau,
L'embouteillage

«Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché
Chat, chat, chat
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats
Sur le plancher?»
Tristan Klingsor,
Chanson du chat

«Son nom ineffable, affablement ineffable,
indicible, profond - et singulier -, son Nom.»
Thomas Stearns Eliot,
Comment appeler son chat

Exemples écrits par des élèves de 8e année

À partir du poème «*J'ai peur des arbres*» de Gilles Vigneault.

Jeans

J'ai peur des jeans,
De leurs jardins
Où se jouent trop de jeux,
Aux jades secrètement jaunis
Qui fleurissent toujours trop tard.
Alexis

Sordides sorcières

J'ai peur des sorcières,
De leurs sorcelleries
Qui disent trop de choses,
De leurs songes secrètement sordides
Qui sont parfois très étudiés.
Christian

D'après le poème «*À un jeune vivant*» de Paul Chamberland.

Poème à un jeune punk

Tu me hantes tous les jours
Sur les trottoirs que tu parcoures,
Happant la mode sinistrée,
Cheveux rasés, vêtements déchirés.
La hargne qui te harcèle
Met des étincelles
Dans le hiéroglyphe de ton regard.
Ne te vois-tu pas encore heureux
Où tu t'en vas?
Memno

Figure de style: Assonances

Une assonance est la répétition de la dernière voyelle accentuée qu'on entend dans le vers. Ce son peut également se retrouver à l'intérieur ou à la fin de chacun ou de plusieurs vers du poème.

«Et vraiment cette laque aux bizarres
couleurs
De son poil **bigarré** ne valait pas les taches»
Alfred Ruffin, *La potiche*

«Mais un chat a besoin, il faut que ça se
sache,
D'un vrai nom personnel, un nom plus
majestueux.»
Thomas Stearns Eliot,
Comment appeler son chat

Mots gigognes

Les syllabes de ces mots peuvent faire d'autres mots homophones. Ils en sont extraits comme on fait sortir des meubles plus petits d'un meuble-gigogne.

Les lits gigognes sont des lits qui s'emboîtent l'un dans l'autre pour faire des lits à étages.
Les poupées russes sont des boîtes gigognes, dans chaque poupée, il y en a une plus petite.

Exemples de mots gigognes

Persévérance: père - sève - errance
(ou: perd - sévère - anse)

chapeau: chat-pot
château: chat-tôt
chapitre: chat-pitre
chameau: chat-mot

«Je ne travaille pas du chapeau, croyez-moi
Si je vous dis qu'un chat a TROIS NOMS
DIFFÉRENTS.»
Thomas Stearns Eliot,
Regards de chats

Dort: d'or (voir *Une maison d'or* de Gilles Vigneault)

À partir du calembour «C'est assez, dit la baleine, j'ai le dos fin» dans lequel on retrouve les mots cétacé et dauphin, André Vigeant a eu l'idée du poème «Baleine» (**Le bestiaire d'Anais**, p. 74). Il s'est inspiré aussi du récit biblique et de la chanson pour enfants *Jonas dans la baleine*.

«C'est mon po - c'est mon po - mon poème
Que je veux - que je veux - éditer
Ah je l'ai - ah je l'ai - ah je l'aime
Mon popo - mon popo - mon pommier»
Raymond Queneau, *Encore l'art po*

Lire aussi dans **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: dossier les poèmes** «Fable» de Joël Sadeler (p. 3-25) et «L'affable La Fontaine» de Jo Claude Roy (p. 3-27).

Figure de style: La comparaison

La comparaison rapproche deux groupes nominaux en les reliant par comme. Les réalités qu'ils représentent restent bien distinctes.

Exemples:

«Comme les chats rétifs qui chassent dans les cours...

Sous leurs fronts obstinés doux comme le tulle...»

Sylvain Garneau, *Mon école*

Le deuxième vers joue sur la polysémie du mot broche:

«tourne la vie

comme une broche de rubis (...)

Tout passe comme un fruit (...)

Jean-Paul Mauranges, *Fantaisie*

«un oeillet rouge

comme un rayon rouge

comme une flèche rouge?»

Pablo Neruda, *Fantaisie*

«C'est un enfant comme tous les autres (...)

Il aurait voulu commencer comme tous les autres (...)

Il aurait voulu couler dans les ruisseaux comme une écorce.»

Pierre Morency, *C'est un enfant*

«voici qu'il neige par surprise doucement comme un visage aimé murmurant des mots d'amour.»

Sylvie Sicotte, *Voici qu'il neige*

«Fuyant tout ce bruit

Comme on fuit la peste»

André Vigeant, *Lézard*

Robert Desnos n'a pas mis l'article après le premier «comme» pour que ses vers aient tous le même nombre de pieds:

«Leur bec est dur comme cailloux.

Ils sont doux comme des joujoux»

Robert Desnos, *Les hiboux*

Charles Cros a donné une texture au sentiment d'angoisse. Auriez-vous fait le même choix? Quel sens donnez-vous au mot mousse? Plante ou mousse de savon? Les deux? Pourquoi: nature? couleur? odeur? durée?:

«une petite angoisse douce

autour du coeur comme mousse»

Charles Cros, *Matin de décembre*

Les maisons

«Les vieilles maisons sont toutes voûtées, elles sont comme des grands-mères qui se tiennent assises, les mains sur les genoux, parce qu'elles ont trop travaillé dans leur vie.»

Charles-Ferdinand Ramuz, *Vers*

La vie c'est comme une dent

«La vie, c'est comme une dent

D'abord on n'y a pas pensé

On s'est contenté de mâcher

Et puis ça se gâte soudain

Ça vous fait mal, et on y tient

Et on la soigne et les soucis,

Et pour qu'on soit vraiment guéri

Il faut vous l'arracher, la vie.»

Boris Vian,

Je voudrais pas crever

Au lieu de dire «je pleure», Verlaine utilise le pronom neutre il et invente «il pleure» pour

souligner le parallélisme des deux premiers vers (ligne) et la comparaison. Sa peine lui est aussi extérieure et inexplicable que la pluie:

Ariette oubliée

Il pleure dans mon coeur
Comme il pleut sur la ville;
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon coeur?

O bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits!
Pour un coeur qui s'ennuie
O le chant de la pluie! [...]

Paul Verlaine, *Romance sans paroles*

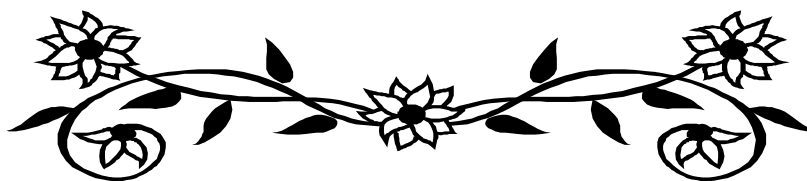


Figure de style: La métaphore

La métaphore rapproche deux réalités qui se superposent et se confondent pour n'en former plus qu'une. La première prend les caractéristiques de l'autre.

Le nom de départ est relié à un autre nom

- Cet autre nom a soit une fonction d'attribut, soit mis en apposition. Ce type de métaphore est comme une comparaison abrégée.

Attribut

«Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage»
Baudelaire

«Et la lune est un singe échappé au
[baluchon d'un marin
Qui vous regarde à travers les
[barreaux légers de la nuit. »
Jules Supervielle

Les enfants du quartier sont des rois
fainéants...
(Cette métaphore est une métaphore filée
parce qu'elle influence le reste du poème.
Pour la comprendre, chercher dans l'Histoire
de France qui étaient les rois fainéants).

Leurs fronts sont boucliers abritant mille
rôles...
Sylvain Garneau, *Mon école*

Chaque vers de ce poème est une métaphore.
Il pourrait servir de modèle à un autoportrait
ou à un

portrait:

«Tes mains sont deux fleurs ouvertes»
Michelle Cavalleri, *Poème à la
petite fille Pascale-Marie*

Ses yeux jaunes
n'ont laissé qu'une fente
pour y jeter la monnaie de la nuit.
Pablo Neruda, *Ode au chat*

Voir aussi Claude Gauthier: *Ma maison*.

Apposition

«Sommeil, paisible fils de la Nuit solitaire»
Philippe Desportes

«Et tous les chiffres de la terre,
Tous ces insectes qui défont
Et qui refont leur fourmilière
Sous les yeux fixes des garçons.»
Jules Supervielle, *Mathématiques*

Le nom de départ est relié à un autre nom par la préposition «de»

Les deux images se fondent et s'enrichissent
mutuellement.

«La palmeraie des piles nucléaires»
Charles Dobzynski

«Le parapet dur d'un trapèze...
La mâchoire d'un angle s'ouvre.»
Jules Supervielle, *Mathématiques*

Le nom de départ est associé à un verbe, à un nom ou à un adjectif habituellement réservé pour une autre réalité

Cette association crée un effet surprenant.

Un grand cercle hésitant et sourd...

... Et le problème furieux

Se tortille et se mord la queue...

Jules Supervielle, *Mathématiques*

Dans le poème «Ânes» (*Le bestiaire d'Anaïs*), André Vigeant laisse entendre que les industriels qui polluent sont des ânes au sens figuré. Il construit son poème autour de cette métaphore en jouant sur le sens propre et le sens figuré du mot «âne». Il personnifie les rivières «verbe réveille» et joue encore sur

le sens propre et le sens figuré de «lit» et de «bouche»:

[...] Laissant dormir leur crottin

Dans le lit de nos rivières

Qui se réveillent un beau matin

Avec des bouches d'égout [...]

«Et l'oiseau pleurait tout seul

Fleurissant le sombre ormeau

De ses larmes en corolles

De cristal et d'or nouveau.»

Raïssa Maritain,

Au creux du rocher

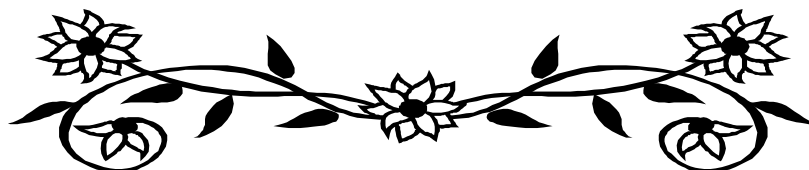


Figure de style: Onomatopées

Mot dont la sonorité imite un son.

Exemples

atchoum	brrr	couic
flonflon	gong	ouah
Blablabla	croc	psitt
craccahin-caha	crin-crin	teuf-teuf
drelin-drelin	chut	paf
frou-frou	clic-clac	rataplan
guili-guili	cui-cui	tam-tam
boum	guilleri	pan
cric	cocorico	ronron
glouglou	ding-dong	patapouf
cricri	hi-han	tac
gnangnan	miaou	patatras
miam-miam	coucou	pif
patati-	flic-flac	vlan
patatras	coin-coin	taratata
turlui	pouf-poum	
plic ploc	tic	tac toc-toc

Noms

Le gazouillis, le roucoulement, le glouglou

Verbes

Baragouiner, clapoter, gazouiller, croasser, hennir, vrombir, zozoter

«Tap tip tap, tip tap tip tap
Je voudrais tant fair' danser mes cuillères
Tap tip tap mais ce sont des sorcières
Elles m'échappent, rompent la cadence
Tap tip tap il faut qu'je recommence»
Jacqueline Barral,
La danse des cuillères

«Pfuit? la souris
A filé sous le nez
Du chat désappointé»
Jacqueline Barral, *Sieste*

«Le ruisseau qui glisse En sait long
Son filet d'eau claire La lon laire
Parmi l'Herbe lisse En sait long
 Laire lon»
Marie-Magdeleine Carbet,
À travers pré

Ressources supplémentaires

«Dans les patates». – Roy, Jean-Yves. – **De la neige au soleil**

Libre expression. – Guérin. – P. 322-323

«Une maison d'or». – Vigneault, Gilles. – **De la neige au soleil**

Répétition de la même structure syntaxique ou du même ordre dans les mots soit pour mettre en valeur une opposition (antithèse) dans les termes soit pour insister sur une idée. Le parallélisme est souvent renforcé par une allitération.

Exemples:

«Le chat fait le gros dos.
Le mot fait le gros mot.»
André Vigeant, *Métamorphose*

«Mon général, l'homme est très utile!
Il sait voler, il sait tuer.
Mais il a un défaut:
Il sait penser.»
Bertold Brecht, *Mon général,
votre tank est si solide!*

«Je ne suis pas un noir
je ne suis pas un rouge
je ne suis pas un jaune
je ne suis pas un blanc
mais je ne suis qu'un homme
Ouvre-moi mon frère!...»
René Philombe,
L'homme qui te ressemble

«On lui dit:
“Prends les souris et laisse les oiseaux!”
C'est bien subtil,
et le chat le plus fin quelquefois se trompe.»
Jules Renard, *Regards de chats*

«Jeux de chats, larmes de souris»
Proverbe, *Regards de chats*

«Le chat ouvrit les yeux,
Le soleil y entra.
Le chat ferma les yeux,
Le soleil y resta.»
Maurice Carême, *Regards de chats*

«C'est le seul oiseau du village
Et c'est le seul chat du village
Qui l'a à moitié dévoré
Et l'oiseau cesse de chanter
Le chat cesse de ronronner
Et de se lécher le museau.»
Jacques Prévert, *Regards de chats*

«Le chat ne sait rien
De ce qu'il y a
Dans les dictionnaires.

Sait quelque chose
De ce qui leur manque.»
Eugène Guillevic, *Regards de chats*

Figure de style: Personnification

La description d'objets ou d'animaux comme s'ils avaient des caractéristiques, des sentiments ou des comportements humains.

Exemples:

«La lune marche sur le pré,
Tout doucement, les yeux baissés.»
Maurice Carême

«Chaque aurore pleure un rayon»
Victor Hugo.

«– Va-t-en, me dit la bise,
C'est mon tour de chanter»
Victor Hugo

Matin de décembre

«On s'éveille
du coton dans les oreilles
une petite angoisse douce
autour du coeur comme mousse;
C'est la neige,
l'hiver blanc
sur ses semelles de liège
qui nous a surpris, dormant.»
Charles Gros, *Avec des mots*

Ressources supplémentaires

- **Libre Expression.** – Guérin. – P. 316, 318, 320
- Mon chien c'est quelqu'un. – Devos, Raymond. – **Libre Expression.** – Guérin. – P. 317

Ce monologue plein d'humour et d'expressions idiomatiques est un bon exemple de la personnification d'un animal familier.

Figure de style: Hyperbole

Une grosse exagération qui sert à renforcer l'idée avancée par l'auteur mais qui ne doit pas être prise au pied de la lettre.

Exemples:

«Et tous les mandarins de l'Empire des
[fleurs
Ne me montreraient pas de pareilles
moustaches!»
Alfred Ruffin, *La potiche*

Voir aussi «Le chat dans la gorge» d'André Vigeant, dans *Le bestiaire d'Anaïs*. Le poème prend au sens propre l'expression «un chat dans la gorge» et joue avec des hyperboles pour faire valoir combien ce chat est dangereux.

Voir «Mon chien c'est quelqu'un» de Raymond Devos. Dans ce monologue, Raymond Devos exagère beaucoup une situation assez fréquente pour les propriétaires d'animaux pour la rendre plus amusante.

Jeu de société pour comprendre les figures de style

Comprendre et utiliser le vocabulaire, les structures et les formes d'expression qui caractérisent le domaine d'étude est un des grands buts de la communication en tant qu'AEC. Des activités ludiques peuvent faciliter et motiver cet apprentissage [COM].

Si les élèves s'intéressent aux figures de style, construire ce jeu en collant les définitions suivantes au centre d'une grande feuille de carton et les exemples dans des cases tout autour pour faire un chemin comme un jeu de l'oie. Quand ils tombent sur une case, ils doivent deviner de quelle figure de style il s'agit. Il y a plusieurs réponses possibles qui sont données à la fiche 33a, p. 180.

Fabrication du jeu

- Coller au centre d'une grande feuille de carton les deux pages portant la description des figures de style.
- Découper des extraits de poèmes et les coller tout autour du jeu. Illustrer les figures de styles avec des illustrations découpées dans des pages publicitaires de revues qui représentent souvent ces figures de style en images ou en photos.
- Coller le règlement et les réponses sur des cartons qui seront plastifiés.

Règles du jeu: Figure de style

En jouant à «Figure de style», vous apprendrez beaucoup de choses sur les trucs de la poésie, de la publicité et des bons écrivains. Les écrivains et même les autres artistes (peintres, sculpteurs, musiciennes, informaticiens) utilisent ces figures de style pour faire passer de façon frappante un message qu'il serait très long et très difficile d'expliquer en s'exprimant normalement.

Matériel

La planche et un dé

Présentation

Au milieu de la planche, il y a 6 figures de styles. Les extraits de poèmes tout autour de la planche sont des exemples de ces figures de styles. Certains peuvent même en contenir 4!

Règlements

- Les joueurs:
On peut jouer tout seul ou en équipe; une personne aura les réponses, ce sera l'arbitre.
- Déplacement:
Pour jouer, commencer par la case en haut à gauche, lancer le dé et déplacer le pion du nombre de cases indiqué par le dé.
- Points:
Quand vous arrivez sur la case, si vous pouvez dire de quelle figure de style il s'agit, vous marquez un point; si personne n'a encore donné cette réponse, marquez deux points. Si vous donnez une mauvaise réponse, dommage! pas de points.
- Fin du jeu:
Le jeu continue jusqu'à ce qu'un des joueurs revienne exactement sur la case de départ. Le joueur ou l'équipe qui a le plus de points gagne.

L'hyperbole

Une grosse exagération qui sert à renforcer l'idée avancée par l'auteur mais qui ne doit pas être prise au pied de la lettre.

La comparaison

La comparaison rapproche deux groupes nominaux en les reliant par «comme». Les réalités qu'ils représentent restent bien distinctes.

La métaphore

La métaphore rapproche deux réalités qui se superposent et se confondent pour n'en former plus qu'une. La première prend les caractéristiques de l'autre.

La personnification

La description d'objets ou d'animaux comme s'ils avaient des caractéristiques, des sentiments ou des comportements humains.

L'onomatopée

Mot dont la sonorité imite un son.

L'allitération

L'allitération est la répétition d'une consonne au début des mots d'un vers et par extension le retour multiplié d'une consonne dans une phrase ou dans un texte.

**«Et tous les mandarins de l'Empire des fleurs
Ne me montreraient pas de pareilles moustaches!»**

Alfred Ruffin

**«La lune marche sur le pré,
Tout doucement, les yeux baissés.»**

Maurice Carême

«Sommeil, paisible fils de la Nuit solitaire»

Philippe Desportes

«Chaque aurore pleure un rayon»

Victor Hugo

**«Et tous les chiffres de la terre,
Tous ces insectes qui défont
Et qui refont leur fourmilière
Sous les yeux fixes des garçons.»**

Jules Supervielle

**«Tap tip tap, tip tap tip tap
Je voudrais tant fair' danser mes cuillères
Tap tip tap mais ce sont des sorcières
Elles m'échappent, rompent la cadence
Tap tip tap il faut qu' je recommence»**

Jacqueline Barral

«Comme les chats rétifs qui chassent dans les cours...»

Sylvain Garneau

«Sous leurs fronts obstinés doux comme le tulle...»

Sylvain Garneau

**«Pfuit? la souris
A filé sous le nez
Du chat désappointé»**

Jacqueline Barral

«Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage»

Baudelaire

**«Et la lune est un singe échappé au baluchon d'un marin
Qui vous regarde à travers les barreaux légers de la nuit.»**

Jules Supervielle

**«Les enfants du quartier sont des rois fainéants...
Leurs fronts sont boucliers abritant mille rôles...»**

Sylvain Garneau

**«Ses yeux jaunes
n'ont laissé qu'une fente
pour y jeter la monnaie de la nuit.»**

Pablo Neruda

**«—Va-t-en, me dit la bise,
C'est mon tour de chanter»**

Victor Hugo

**«Son nom ineffable, affablement ineffable,
Indicible, profond – et singulier –, son Nom.»**

Thomas Stearns Eliot

**«Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché
Chat, chat, chat
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats
Sur le plancher?»**

Tristan Klingsor

**«Le ruisseau qui glisse
Son filet d'eau claire
Parmi l'herbe lisse
Laire lon»**

**En sait long
La lon laire
En sait long**

Marie-Magdeleine Carbet

Fiche de réponses

«Et tous les mandarins de l'Empire des
[fleurs
Ne me montreraient pas de pareilles
[moustaches!»
(hyperbole)

«Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché
Chat, chat, chat
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats
Sur le plancher?»
(allitération, personnification, onomatopée)

«La lune marche sur le pré,
Tout doucement, les yeux baissés.»
(personnification)

«Sommeil, paisible fils de la Nuit solitaire»
(personnification, métaphore)

«Et tous les chiffres de la terre,
Tous ces insectes qui défont
Et qui refont leur fourmilière
Sous les yeux fixes des garçons.»
(métaphore, allitération F)

«Chaque aurore pleure un rayon»
(personnification)

«Tap tip tap, tip tap tip tap
Je voudrais tant fair' danser mes
[cuillères
Tap tip tap mais ce sont des sorcières
Elles m'échappent, rompent la
[cadence
Tap tip tap il faut qu' je recommence»
(onomatopées, allitération t, métaphore, personnification)

«Comme les chats rétifs qui chassent dans les
cours...»
(comparaison)

«Sous leurs fronts obstinés doux comme le
tulle...»
(comparaison)

«Pfuit? la souris
A filé sous le nez
Du chat désappointé»
(onomatopée)

«Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage»
(métaphore)

«Et la lune est un singe échappé au
[baluchon d'un marin
Qui vous regarde à travers les
[barreaux légers de la nuit.»
(métaphore filée)

«Les enfants du quartier sont des rois
[fainéants...
Leurs fronts sont boucliers abritant
[mille rôles...»
(métaphore)

«Ses yeux jaunes
n'ont laissé qu'une fente
pour y jeter la monnaie de la nuit.»
(métaphore)

«— Va-t-en, me dit la bise,
C'est mon tour de chanter»
(personnification)

«Son nom ineffable, affablement ineffable,
Indicible, profond — et singulier — son Nom.»
(allitération)

«Le ruisseau qui glisse En sait long
Son filet d'eau claire La lon laire
Parmi l'herbe lisse En sait long
Laire lon»
(personnification, onomatopées)

Exemples de figures de style et autres

Figure de style: Allitérations

L'allitération est la répétition d'une consonne au début des mots d'un vers et par extension le retour multiplié d'une consonne dans une phrase ou dans un texte.

Exemples:

«Silence! dit le serpent, quand c'est moi qui siffle!»

«Tortues têtues Tintamarre»
Jacques Charpentreau,
L'embouteillage

«Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché
Chat, chat, chat
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats
Sur le plancher?»
Tristan Klingsor,
Chanson du chat

«Son nom ineffable, affablement ineffable,
indicible, profond - et singulier -, son Nom.»
Thomas Stearns Eliot,
Comment appeler son chat

Exemples écrits par des élèves de 8e année

À partir du poème «*J'ai peur des arbres*» de Gilles Vigneault.

Jeans

J'ai peur des jeans,
De leurs jardins
Où se jouent trop de jeux,
Aux jades secrètement jaunis
Qui fleurissent toujours trop tard.
Alexis

Sordides sorcières

J'ai peur des sorcières,
De leurs sorcelleries
Qui disent trop de choses,
De leurs songes secrètement sordides
Qui sont parfois très étudiés.
Christian

D'après le poème «*À un jeune vivant*» de Paul Chamberland.

Poème à un jeune punk

Tu me hantes tous les jours
Sur les trottoirs que tu parcoures,
Happant la mode sinistrée,
Cheveux rasés, vêtements déchirés.
La hargne qui te harcèle
Met des étincelles
Dans le hiéroglyphe de ton regard.
Ne te vois-tu pas encore heureux
Où tu t'en vas?
Memno

Figure de style: Assonances

Une assonance est la répétition de la dernière voyelle accentuée qu'on entend dans le vers. Ce son peut également se retrouver à l'intérieur ou à la fin de chacun ou de plusieurs vers du poème.

«Et vraiment cette laque aux bizarres
couleurs
De son poil **bigarré** ne valait pas les taches»
Alfred Ruffin, *La potiche*

«Mais un chat a besoin, il faut que ça se
sache,
D'un vrai nom personnel, un nom plus
majestueux.»
Thomas Stearns Eliot,
Comment appeler son chat

Mots gigognes

Les syllabes de ces mots peuvent faire d'autres mots homophones. Ils en sont extraits comme on fait sortir des meubles plus petits d'un meuble-gigogne.

Les lits gigognes sont des lits qui s'emboîtent l'un dans l'autre pour faire des lits à étages.
Les poupées russes sont des boîtes gigognes, dans chaque poupée, il y en a une plus petite.

Exemples de mots gigognes

Persévérance: père - sève - errance
(ou: perd - sévère - anse)

chapeau: chat-pot
château: chat-tôt
chapitre: chat-pitre
chameau: chat-mot

«Je ne travaille pas du chapeau, croyez-moi
Si je vous dis qu'un chat a TROIS NOMS
DIFFÉRENTS.»
Thomas Stearns Eliot,
Regards de chats

Dort: d'or (voir *Une maison d'or* de Gilles Vigneault)

À partir du calembour «C'est assez, dit la baleine, j'ai le dos fin» dans lequel on retrouve les mots cétacé et dauphin, André Vigeant a eu l'idée du poème «Baleine» (**Le bestiaire d'Anais**, p. 74). Il s'est inspiré aussi du récit biblique et de la chanson pour enfants *Jonas dans la baleine*.

«C'est mon po - c'est mon po - mon poème
Que je veux - que je veux - éditer
Ah je l'ai - ah je l'ai - ah je l'aime
Mon popo - mon popo - mon pommier»
Raymond Queneau, *Encore l'art po*

Lire aussi dans **Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: dossier les poèmes** «Fable» de Joël Sadeler (p. 3-25) et «L'affable La Fontaine» de Jo Claude Roy (p. 3-27).

Figure de style: La comparaison

La comparaison rapproche deux groupes nominaux en les reliant par comme. Les réalités qu'ils représentent restent bien distinctes.

Exemples:

«Comme les chats rétifs qui chassent dans les cours...

Sous leurs fronts obstinés doux comme le tulle...»

Sylvain Garneau, *Mon école*

Le deuxième vers joue sur la polysémie du mot broche:

«tourne la vie

comme une broche de rubis (...)

Tout passe comme un fruit (...)

Jean-Paul Mauranges, *Fantaisie*

«un oeillet rouge

comme un rayon rouge

comme une flèche rouge?»

Pablo Neruda, *Fantaisie*

«C'est un enfant comme tous les autres (...)

Il aurait voulu commencer comme tous les autres (...)

Il aurait voulu couler dans les ruisseaux comme une écorce.»

Pierre Morency, *C'est un enfant*

«voici qu'il neige par surprise doucement comme un visage aimé murmurant des mots d'amour.»

Sylvie Sicotte, *Voici qu'il neige*

«Fuyant tout ce bruit

Comme on fuit la peste»

André Vigeant, *Lézard*

Robert Desnos n'a pas mis l'article après le premier «comme» pour que ses vers aient tous le même nombre de pieds:

«Leur bec est dur comme cailloux.

Ils sont doux comme des joujoux»

Robert Desnos, *Les hiboux*

Charles Cros a donné une texture au sentiment d'angoisse. Auriez-vous fait le même choix? Quel sens donnez-vous au mot mousse? Plante ou mousse de savon? Les deux? Pourquoi: nature? couleur? odeur? durée?:

«une petite angoisse douce

autour du coeur comme mousse»

Charles Cros, *Matin de décembre*

Les maisons

«Les vieilles maisons sont toutes voûtées, elles sont comme des grands-mères qui se tiennent assises, les mains sur les genoux, parce qu'elles ont trop travaillé dans leur vie.»

Charles-Ferdinand Ramuz, *Vers*

La vie c'est comme une dent

«La vie, c'est comme une dent

D'abord on n'y a pas pensé

On s'est contenté de mâcher

Et puis ça se gâte soudain

Ça vous fait mal, et on y tient

Et on la soigne et les soucis,

Et pour qu'on soit vraiment guéri

Il faut vous l'arracher, la vie.»

Boris Vian,

Je voudrais pas crever

Au lieu de dire «je pleure», Verlaine utilise le pronom neutre il et invente «il pleure» pour

souligner le parallélisme des deux premiers vers (ligne) et la comparaison. Sa peine lui est aussi extérieure et inexplicable que la pluie:

Ariette oubliée

Il pleure dans mon coeur
Comme il pleut sur la ville;
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon coeur?

O bruit doux de la pluie
Par terre et sur les toits!
Pour un coeur qui s'ennuie
O le chant de la pluie! [...]

Paul Verlaine, *Romance sans paroles*

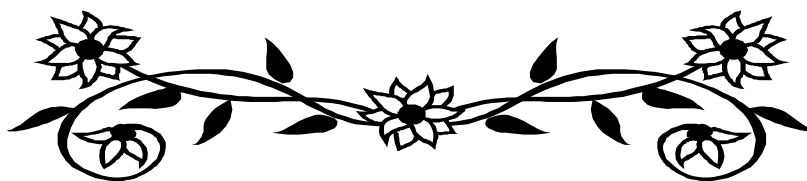


Figure de style: La métaphore

La métaphore rapproche deux réalités qui se superposent et se confondent pour n'en former plus qu'une. La première prend les caractéristiques de l'autre.

Le nom de départ est relié à un autre nom

- Cet autre nom a soit une fonction d'attribut, soit mis en apposition. Ce type de métaphore est comme une comparaison abrégée.

Attribut

«Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage»
Baudelaire

«Et la lune est un singe échappé au
[baluchon d'un marin
Qui vous regarde à travers les
[barreaux légers de la nuit. »
Jules Supervielle

Les enfants du quartier sont des rois
fainéants...
(Cette métaphore est une métaphore filée
parce qu'elle influence le reste du poème.
Pour la comprendre, chercher dans l'Histoire
de France qui étaient les rois fainéants).

Leurs fronts sont boucliers abritant mille
rôles...
Sylvain Garneau, *Mon école*

Chaque vers de ce poème est une métaphore.
Il pourrait servir de modèle à un autoportrait
ou à un

portrait:

«Tes mains sont deux fleurs ouvertes»
Michelle Cavalleri, *Poème à la
petite fille Pascale-Marie*

Ses yeux jaunes
n'ont laissé qu'une fente
pour y jeter la monnaie de la nuit.
Pablo Neruda, *Ode au chat*

Voir aussi Claude Gauthier: *Ma maison*.

Apposition

«Sommeil, paisible fils de la Nuit solitaire»
Philippe Desportes

«Et tous les chiffres de la terre,
Tous ces insectes qui défont
Et qui refont leur fourmilière
Sous les yeux fixes des garçons.»
Jules Supervielle, *Mathématiques*

Le nom de départ est relié à un autre nom par la préposition «de»

Les deux images se fondent et s'enrichissent
mutuellement.

«La palmeraie des piles nucléaires»
Charles Dobzynski

«Le parapet dur d'un trapèze...
La mâchoire d'un angle s'ouvre.»
Jules Supervielle, *Mathématiques*

Le nom de départ est associé à un verbe, à un nom ou à un adjectif habituellement réservé pour une autre réalité

Cette association crée un effet surprenant.

Un grand cercle hésitant et sourd...

... Et le problème furieux

Se tortille et se mord la queue...

Jules Supervielle, *Mathématiques*

Dans le poème «Ânes» (*Le bestiaire d'Anaïs*), André Vigeant laisse entendre que les industriels qui polluent sont des ânes au sens figuré. Il construit son poème autour de cette métaphore en jouant sur le sens propre et le sens figuré du mot «âne». Il personnifie les rivières «verbe réveille» et joue encore sur

le sens propre et le sens figuré de «lit» et de «bouche»:

[...] Laissant dormir leur crottin

Dans le lit de nos rivières

Qui se réveillent un beau matin

Avec des bouches d'égout [...]

«Et l'oiseau pleurait tout seul

Fleurissant le sombre ormeau

De ses larmes en corolles

De cristal et d'or nouveau.»

Raïssa Maritain,

Au creux du rocher

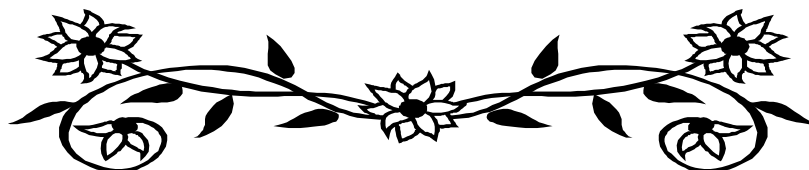


Figure de style: Onomatopées

Mot dont la sonorité imite un son.

Exemples

atchoum	brrr	couic
flonflon	gong	ouah
Blablaba	croc	psitt
craccahin-caha	crin-crin	teuf-teuf
drelin-drelin	chut	paf
frou-frou	clic-clac	rataplan
guili-guili	cui-cui	tam-tam
boum	guilleri	pan
cric	cocorico	ronron
glouglou	ding-dong	patapouf
cricri	hi-han	tac
gnangnan	miaou	patatras
miam-miam	coucou	pif
patati-	flic-flac	vlan
patatras	coin-coin	taratata
turlui	pouf-poum	
plic ploc	tic	tac toc-toc

Noms

Le gazouillis, le roucoulement, le glouglou

Verbes

Baragouiner, clapoter, gazouiller, croasser, hennir, vrombir, zozoter

«Tap tip tap, tip tap tip tap
Je voudrais tant fair' danser mes cuillères
Tap tip tap mais ce sont des sorcières
Elles m'échappent, rompent la cadence
Tap tip tap il faut qu'je recommence»
Jacqueline Barral,
La danse des cuillères

«Pfuit? la souris
A filé sous le nez
Du chat désappointé»
Jacqueline Barral, *Sieste*

«Le ruisseau qui glisse En sait long
Son filet d'eau claire La lon laire
Parmi l'Herbe lisse En sait long
 Laire lon»
Marie-Magdeleine Carbet,
À travers pré

Ressources supplémentaires

«Dans les patates». – Roy, Jean-Yves. – **De la neige au soleil**

Libre expression. – Guérin. – P. 322-323

«Une maison d'or». – Vigneault, Gilles. – **De la neige au soleil**

Répétition de la même structure syntaxique ou du même ordre dans les mots soit pour mettre en valeur une opposition (antithèse) dans les termes soit pour insister sur une idée. Le parallélisme est souvent renforcé par une allitération.

Exemples:

«Le chat fait le gros dos.
Le mot fait le gros mot.»
André Vigeant, *Métamorphose*

«Mon général, l'homme est très utile!
Il sait voler, il sait tuer.
Mais il a un défaut:
Il sait penser.»
Bertold Brecht, *Mon général,
votre tank est si solide!*

«Je ne suis pas un noir
je ne suis pas un rouge
je ne suis pas un jaune
je ne suis pas un blanc
mais je ne suis qu'un homme
Ouvre-moi mon frère!...»
René Philombe,
L'homme qui te ressemble

«On lui dit:
“Prends les souris et laisse les oiseaux!”
C'est bien subtil,
et le chat le plus fin quelquefois se trompe.»
Jules Renard, *Regards de chats*

«Jeux de chats, larmes de souris»
Proverbe, *Regards de chats*

«Le chat ouvrit les yeux,
Le soleil y entra.
Le chat ferma les yeux,
Le soleil y resta.»
Maurice Carême, *Regards de chats*

«C'est le seul oiseau du village
Et c'est le seul chat du village
Qui l'a à moitié dévoré
Et l'oiseau cesse de chanter
Le chat cesse de ronronner
Et de se lécher le museau.»
Jacques Prévert, *Regards de chats*

«Le chat ne sait rien
De ce qu'il y a
Dans les dictionnaires.

Sait quelque chose
De ce qui leur manque.»
Eugène Guillevic, *Regards de chats*

Figure de style: Personnification

La description d'objets ou d'animaux comme s'ils avaient des caractéristiques, des sentiments ou des comportements humains.

Exemples:

«La lune marche sur le pré,
Tout doucement, les yeux baissés.»
Maurice Carême

«Chaque aurore pleure un rayon»
Victor Hugo.

«– Va-t-en, me dit la bise,
C'est mon tour de chanter»
Victor Hugo

Matin de décembre

«On s'éveille
du coton dans les oreilles
une petite angoisse douce
autour du coeur comme mousse;
C'est la neige,
l'hiver blanc
sur ses semelles de liège
qui nous a surpris, dormant.»
Charles Gros, *Avec des mots*

Ressources supplémentaires

- **Libre Expression.** – Guérin. – P. 316, 318, 320
- Mon chien c'est quelqu'un. – Devos, Raymond. – **Libre Expression.** – Guérin. – P. 317

Ce monologue plein d'humour et d'expressions idiomatiques est un bon exemple de la personnification d'un animal familier.

Figure de style: Hyperbole

Une grosse exagération qui sert à renforcer l'idée avancée par l'auteur mais qui ne doit pas être prise au pied de la lettre.

Exemples:

«Et tous les mandarins de l'Empire des
[fleurs
Ne me montreraient pas de pareilles
moustaches!»
Alfred Ruffin, *La potiche*

Voir aussi «Le chat dans la gorge» d'André Vigeant, dans *Le bestiaire d'Anaïs*. Le poème prend au sens propre l'expression «un chat dans la gorge» et joue avec des hyperboles pour faire valoir combien ce chat est dangereux.

Voir «Mon chien c'est quelqu'un» de Raymond Devos. Dans ce monologue, Raymond Devos exagère beaucoup une situation assez fréquente pour les propriétaires d'animaux pour la rendre plus amusante.

Jeu de société pour comprendre les figures de style

Comprendre et utiliser le vocabulaire, les structures et les formes d'expression qui caractérisent le domaine d'étude est un des grands buts de la communication en tant qu'AEC. Des activités ludiques peuvent faciliter et motiver cet apprentissage [COM].

Si les élèves s'intéressent aux figures de style, construire ce jeu en collant les définitions suivantes au centre d'une grande feuille de carton et les exemples dans des cases tout autour pour faire un chemin comme un jeu de l'oie. Quand ils tombent sur une case, ils doivent deviner de quelle figure de style il s'agit. Il y a plusieurs réponses possibles qui sont données à la fiche 33a, p. 180.

Fabrication du jeu

- Coller au centre d'une grande feuille de carton les deux pages portant la description des figures de style.
- Découper des extraits de poèmes et les coller tout autour du jeu. Illustrer les figures de styles avec des illustrations découpées dans des pages publicitaires de revues qui représentent souvent ces figures de style en images ou en photos.
- Coller le règlement et les réponses sur des cartons qui seront plastifiés.

Règles du jeu: Figure de style

En jouant à «Figure de style», vous apprendrez beaucoup de choses sur les trucs de la poésie, de la publicité et des bons écrivains. Les écrivains et même les autres artistes (peintres, sculpteurs, musiciennes, informaticiens) utilisent ces figures de style pour faire passer de façon frappante un message qu'il serait très long et très difficile d'expliquer en s'exprimant normalement.

Matériel

La planche et un dé

Présentation

Au milieu de la planche, il y a 6 figures de styles. Les extraits de poèmes tout autour de la planche sont des exemples de ces figures de styles. Certains peuvent même en contenir 4!

Règlements

- Les joueurs:
On peut jouer tout seul ou en équipe; une personne aura les réponses, ce sera l'arbitre.
- Déplacement:
Pour jouer, commencer par la case en haut à gauche, lancer le dé et déplacer le pion du nombre de cases indiqué par le dé.
- Points:
Quand vous arrivez sur la case, si vous pouvez dire de quelle figure de style il s'agit, vous marquez un point; si personne n'a encore donné cette réponse, marquez deux points. Si vous donnez une mauvaise réponse, dommage! pas de points.
- Fin du jeu:
Le jeu continue jusqu'à ce qu'un des joueurs revienne exactement sur la case de départ. Le joueur ou l'équipe qui a le plus de points gagne.

L'hyperbole

Une grosse exagération qui sert à renforcer l'idée avancée par l'auteur mais qui ne doit pas être prise au pied de la lettre.

La comparaison

La comparaison rapproche deux groupes nominaux en les reliant par «comme». Les réalités qu'ils représentent restent bien distinctes.

La métaphore

La métaphore rapproche deux réalités qui se superposent et se confondent pour n'en former plus qu'une. La première prend les caractéristiques de l'autre.

La personnification

La description d'objets ou d'animaux comme s'ils avaient des caractéristiques, des sentiments ou des comportements humains.

L'onomatopée

Mot dont la sonorité imite un son.

L'allitération

L'allitération est la répétition d'une consonne au début des mots d'un vers et par extension le retour multiplié d'une consonne dans une phrase ou dans un texte.

**«Et tous les mandarins de l'Empire des fleurs
Ne me montreraient pas de pareilles moustaches!»**

Alfred Ruffin

**«La lune marche sur le pré,
Tout doucement, les yeux baissés.»**

Maurice Carême

«Sommeil, paisible fils de la Nuit solitaire»

Philippe Desportes

«Chaque aurore pleure un rayon»

Victor Hugo

**«Et tous les chiffres de la terre,
Tous ces insectes qui défont
Et qui refont leur fourmilière
Sous les yeux fixes des garçons.»**

Jules Supervielle

**«Tap tip tap, tip tap tip tap
Je voudrais tant fair' danser mes cuillères
Tap tip tap mais ce sont des sorcières
Elles m'échappent, rompent la cadence
Tap tip tap il faut qu' je recommence»**

Jacqueline Barral

«Comme les chats rétifs qui chassent dans les cours...»

Sylvain Garneau

«Sous leurs fronts obstinés doux comme le tulle...»

Sylvain Garneau

**«Pfuit? la souris
A filé sous le nez
Du chat désappointé»**

Jacqueline Barral

«Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage»

Baudelaire

**«Et la lune est un singe échappé au baluchon d'un marin
Qui vous regarde à travers les barreaux légers de la nuit.»**

Jules Supervielle

**«Les enfants du quartier sont des rois fainéants...
Leurs fronts sont boucliers abritant mille rôles...»**

Sylvain Garneau

**«Ses yeux jaunes
n'ont laissé qu'une fente
pour y jeter la monnaie de la nuit.»**

Pablo Neruda

**«—Va-t-en, me dit la bise,
C'est mon tour de chanter»**

Victor Hugo

**«Son nom ineffable, affablement ineffable,
Indicible, profond – et singulier –, son Nom.»**

Thomas Stearns Eliot

«Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché
Chat, chat, chat
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats
Sur le plancher?»

Tristan Klingsor

«Le ruisseau qui glisse
Son filet d'eau claire
Parmi l'herbe lisse
Laire lon»

En sait long
La lon laire
En sait long

Marie-Magdeleine Carbet

Fiche de réponses

«Et tous les mandarins de l'Empire des
[fleurs
Ne me montreraient pas de pareilles
[moustaches!»
(hyperbole)

«Chat, chat, chat,
Chat noir, chat blanc, chat gris,
Charmant chat couché
Chat, chat, chat
N'entends-tu pas les souris
Danser à trois des entrechats
Sur le plancher?»
(allitération, personnification, onomatopée)

«La lune marche sur le pré,
Tout doucement, les yeux baissés.»
(personnification)

«Sommeil, paisible fils de la Nuit solitaire»
(personnification, métaphore)

«Et tous les chiffres de la terre,
Tous ces insectes qui défont
Et qui refont leur fourmilière
Sous les yeux fixes des garçons.»
(métaphore, allitération F)

«Chaque aurore pleure un rayon»
(personnification)

«Tap tip tap, tip tap tip tap
Je voudrais tant fair' danser mes
[cuillères
Tap tip tap mais ce sont des sorcières
Elles m'échappent, rompent la
[cadence
Tap tip tap il faut qu' je recommence»
(onomatopées, allitération t, métaphore,
personnification)

«Comme les chats rétifs qui chassent dans les
cours...»
(comparaison)

«Sous leurs fronts obstinés doux comme le
tulle...»
(comparaison)

«Pfuit? la souris
A filé sous le nez
Du chat désappointé»
(onomatopée)

«Ma jeunesse ne fut qu'un ténébreux orage»
(métaphore)

«Et la lune est un singe échappé au
[baluchon d'un marin
Qui vous regarde à travers les
[barreaux légers de la nuit.»
(métaphore filée)

«Les enfants du quartier sont des rois
[fainéants...
Leurs fronts sont boucliers abritant
[mille rôles...»
(métaphore)

«Ses yeux jaunes
n'ont laissé qu'une fente
pour y jeter la monnaie de la nuit.»
(métaphore)

«— Va-t-en, me dit la bise,
C'est mon tour de chanter»
(personnification)

«Son nom ineffable, affablement ineffable,
Indicible, profond — et singulier — son Nom.»
(allitération)

«Le ruisseau qui glisse En sait long
Son filet d'eau claire La lon laire
Parmi l'herbe lisse En sait long
Laire lon»
(personnification, onomatopées)

Grilles

Grille d'observation

Date _____

Processus d'écriture	Nom des élèves						Notes et commentaires
Poésie							
Critères							
Assume son rôle au sein des groupes de révision rédactionnelle avec sérieux et bonne volonté.							
Consulte les autres et tient compte des suggestions mais prend ses propres décisions.							
Fait des suggestions et des commentaires pertinents sur les textes des autres							
Réinvestit les connaissances acquises lors de la lecture et de l'écoute.							
Retravail le texte de ses poèmes.							
Peut justifier le texte de ses poèmes.							

Grille d'observation

Date _____

Appréciation de la poésie	Nom des élèves						
Critères							Notes et commentaires
Participe à des discussions en petits groupes.							
Utilise une variété de stratégies de compréhension pour interpréter les poèmes							
Donne des poèmes pour l'anthologie de la classe.							
Fait preuve de réflexion dans son journal.							
Remarque les figures de style, les images, le jeu des sonorités.							
Relève des idées, des mots, des expressions dans son carnet d'observation.							
Peut justifier son choix de poèmes dans son portfolio de lecture.							

Grille d'observation

Date: _____

Créativité	Nom des élèves						
Critères							Notes et commentaires
Réinvestit des idées, des expressions, des vers de poèmes, lus ou entendus dans ses productions.							
Utilise de nouvelles figures de styles, expressions, constructions de phrases ou formes de poèmes.							
Participe volontiers aux jeux poétiques pour développer sa créativité.							
Propose une grande variété de solutions aux problèmes de compréhension ou de production.							
Développe une voix personnelle dans l'écriture de poèmes.							
Utilise les idées de son carnet d'observations de façon créative.							
Fait le lien entre la poésie et ses expériences personnelles.							

Grille d'observation

Date: _____

Aspect technique de la poésie	Nom des élèves						
Critères							Notes et commentaires
Comprend et commence à utiliser la terminologie de la poésie.							
Est sensible aux effets des figures de style.							
Fait attention à la grammaire et à la syntaxe surtout lorsque cela peut affecter la rime ou le rythme du poème.							
Prépare l'écriture par des exercices de vocabulaire, d'orthographe et de syntaxe selon ses besoins.							
Utilise des figures de style dans ses écrits poétiques avec une intention précise.							
Utilise une variété de stratégies d'écriture pour résoudre des poèmes.							
Utilise une variété d'outils pour se renseigner sur le genre des mots, leur famille, leur orthographe, la grammaire et la syntaxe ainsi que la conjugaison des verbes.							

Fiche d'observation

Date: _____

Résolution de problème	Nom des élèves						
Critères							Notes et commentaires
Réussit à cerner le problème avec précision.							
Propose une gamme de solutions possibles au problème.							
Évalue l'efficacité des solutions proposées.							
Explique clairement les stratégies utilisées. (métacognition)							
Fait le lien avec d'autres problèmes et solutions semblables. (transfert)							

Exemple de fiche anecdotique individuelle



7 ^e année	Ce que Josée a appris sur la rédaction d'un poème
date	
17 sept.	Comment composer un poème en imitant un modèle. Qu'il faut relire ensuite soigneusement son poème pour garder les parties les plus réussies et se débarrasser des autres.
25 sept.	Les vers commencent par une majuscule. Consulte des camarades mais choisit elle-même les changements qu'elle va faire.
30 sept.	Corrige son brouillon en se concentrant sur un aspect à la fois.
12 oct.	Utilise la répétition pour donner un rythme au poème.
19 oct.	Montre à des camarades comment trouver les verbes dans leur poème et comment vérifier s'ils sont accordés avec le sujet.
25 oct.	Comment utiliser le pronom relatif «qui» pour combiner deux phrases en une seule. A écrit un poème contenant plusieurs relatives. Peut expliquer le sens général du poème et comment chaque relative ajoute au sens général du poème.
10 nov.	Comment insérer un dialogue dans son poème en utilisant les tirets.
16 nov.	Réviser une ébauche en collant des morceaux de papier par-dessus les sections qui doivent être modifiées.
5 déc.	Comment vérifier l'orthographe de sa dernière copie.
10 déc.	Comment présenter ses poèmes dans un album pour les publier. Comment faire valoir son recueil auprès des autres élèves de la classe.

Fiche anecdotique individuelle



année date	Ce que _____ a appris sur la rédaction d'un poème

Bibliographie

Bibliographie

- Barral, Jacqueline. – Solévent: poèmes. – Saint-Boniface: Éditions du Blé, 1985. – ISBN0-920640-53-2
- Blain, Sylvie. – Écrire et réviser avec ses pairs. – Québec français. – N° 97 (printemps 1995). – P. 29
- Bonham Lies, Betty. – Poet's Pen: Writing Poetry with Middle and High School Students. – Illustrations Brian Lies. – Teachers Ideas Press, 1993. – ISBN 1-56308-111-3
- Bonnet, Clairelise. – Connaissance de la poésie chez l'enfant, perception et reproduction de quelques phénomènes poétiques chez les enfants de 12-13 ans. – Centre Vaudois de Recherches Pédagogiques. – ISBN 2-607-01163-9
- Bonnet, Clairelise; Gardes-Tamine, Joëlle. – Vers une pédagogie du langage figuré, compréhension des métaphores et production d'images chez l'adolescent. – Centre Vaudois de Recherches Pédagogiques. – ISBN 2-607-01960-5
- Bosquet, Alain. – «Le cheval applaudit». – Éditions Ouvrières
- Brecht, Bertold. – «Mon général, votre tank est si solide!». – Textes et Contextes 2: 1re partie. – Laval: Mondia Éditeurs, 1984. – ISBN 2-89114-217-9. – P. 80
- Carbet, Marie-Magdeleine. – «À travers pré». – Mini-poèmes sur trois méridiens. – Montréal: Léméac, 1977. – (Collection Littérature Jeunesse). – ISBN 0-7761-9826-2
- Carême, Maurice. – Le mât de cocagne. – Éditions Ouvrières
- Carême, Maurice. – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1
- Cavalleri, Michelle. – «Poème à la petite fille Pascale-Marie». – Nouveaux Parcours: 2e itinéraire: 3e étape: dossier. – Montréal: CEC, 1992. – ISBN 2-7617-0810-5. – P. 3-35
- Chamberland, Paul. – «À un jeune vivant». – De la neige au soleil. – Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. – ISBN 2-89194-098-9
- Charpentreau, Jacques. – «La banane à la moutarde». – Paris: Nathan, 1986. – (Collection Arc-en-Poche). – ISBN 209-204-186-X
- Charpentreau, Jacques. – «L'embouteillage». – Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: dossier. – Montréal: CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0523-8. – P. 3-16
- Christophe; Grosset-Bureau. – Jeux poétiques et langue écrite. – Colin-Bourelrier, 1985. – ISBN 2-200-10158-9
- Desnos, Robert. – «Les hiboux». – Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: dossier. – Montréal: CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0523-8. – P. 3-11

-
- Denos, Robert. – Chantefables. – Paris: Gründ, 1944
- Devos, Raymond. – «Mon chien c'est quelqu'un». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7. – P. 317
- Gardner, Howard. – Frames of Mind. – Basic Books: New York, 1987
- Garneau, Sylvain. – «Mon école». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7. – P. 333
- Gauthier, Claude. – «Ma maison». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7. – P. 312
- Gros, Charles. – «Matin de décembre». – Avec des mots
- Guillevic, Eugène. – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1
- Kartha, Françoise. – «C'est en forgeant... qu'on devient poète». – Le Journal de l'immersion Journal. – Vol. 14, no 1 (1990)
- Klingsor, Tristan. – «Chanson du chat». – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1
- Lanoux, Armand. – La tulipe orageuse. – Éditions Seghers
- Laroche, Jean. – «Laisse-le parler». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7
- Lelièvre, Sylvain. – «Je m'ennuyais». – De la neige au soleil. – Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. – ISBN 2-89194-098-9
- Mauranges, Jean-Paul. – «Fantaisie». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7. – P. 328
- Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan. – La poésie Un apprentissage linguistique facile et amusant!. – Regina: Ministère de l'Éducation de la Saskatchewan, 1995. – 135 p. –
- Monod, François. – «Petite cantate des couleurs». – Europe. – N° 61 (janvier 1951)
- Morency, Pierre. – «C'est un enfant». – De la neige au soleil. – Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. – ISBN 2-89194-098-9
- Neruda, Pablo. – «Fantaisie». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7. – P. 329

Neruda, Pablo. – «Ode du chat». – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1

Norge, G. – Oeuvres poétiques. – Éditions Seghers, 1978

Parsons, Les. – Writing in the real classroom. – Pembroke Publishers, 1991. – ISBN0-921217-61-7

Péloquin, Claude. – De la neige au soleil. – Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. – ISBN2-89194-098-9

Pérochon, Ernest. – «Au point du jour». – Librairie Delagrave

Philombe, René. – «L’homme qui te ressemble». – Textes et Contextes 2: 1re partie. – Laval: Mondia Éditeurs, 1984. – ISBN 2-89114-217-9. – P. 81

Prévert, Jacques. – «Le chat et l’oiseau». – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1

Prévert, Jacques. – Paroles. – Paris: Éditions Gallimard, 1972. – (Collection Folio)

«Proverbe». – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1

Queneau, Raymond. – «Encore l’art po». – Nouveaux Parcours: 1er itinéraire: 3e étape: dossier. – Montréal: CEC, 1988. – ISBN 2-7617-0523-8. – P. 3-28

Queneau, Raymond. – «La poésie». – Guérin: 7e année. – (Collection Langues Vivantes). – P. 218

Renard, Jules. – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1

Roy, Claude. – «Recette pour faire un arc-en-ciel». – Majuscule 6: Guide du maître. – Éditions du phare, 1987. – ISBN 2-9800661-5-X. – P. 158

Ruel, Francine. – Mon père et moi. – Montréal: La courte échelle, 1993. – (Collection Roman +). – ISBN 2-89021-192-4

Ruffin, Alfred. – «La potiche». – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1

Sicotte, Sylvie. – «Voici qu’il neige». – De la neige au soleil. – Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. – ISBN 2-89194-098-9

Stearns Eliot, Thomas. – «Comment appeler son chat». – Regards de chats. – Paris: École des loisirs, 1991. – (Collection Pastel). – ISBN 2-211-024-83-1

Supervielle, Jules. – «Mathématiques». – Libre expression. – Montréal: Guérin, 1992. – 368 p. – (Collection Langues vivantes). – ISBN 2-7601-2431-2, ISBN 2-7601-2482-7. –

P. 338

Sweeney, Jacqueline. — Teaching poetry: yes you can. — Scholastic, 1993. — ISBN 0-590-494-19-8

Touchette, Élisabeth. — «L'idée». — Discours en liberté. — Mots et discours. — P. 25

Vian, Boris. — Je voudrais pas crever. — Paris: Société Nouvelle des Éditions Pauvert, 1978

Vigeant, André. — Le bestiaire d'Anaïs. — Illustrations Anne Villeneuve. — Montréal: Éditions du Boréal, 1991. — 90 p. — (Collection Boréal Junior). — ISBN 2-89052-421-3

Vigneault, Gilles. — Étraves. — Montréal: Nouvelles Éditions de l'Arc, 1968

Vigneault, Gilles. — «J'ai peur des arbres». — De la neige au soleil. — Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. — ISBN 2-89194-098-9

Vigneault, Gilles. — Tenir parole. — Montréal: Nouvelles Éditions de l'Arc, 1983. — ISBN 2-89016-026-2, ISBN 2-89016-027-0

Vigneault, Gilles. — «Une maison d'or». — De la neige au soleil. — Montréal: Nathan-Ville-Marie, 1984. — ISBN 2-89194-098-9